8K2
SHA

৭. [illegible]

[illegible]

১০. ২. ১৯৫৮

KARNÂTAKA

VIKRAMÔRVASÎYA NÂTAKAM

ಕರ್ಣಾಟಕ

ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯ ನಾಟಕಂ

ಮೈಸೂರು ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜರವರ ಆಸ್ಥಾನ ಮಹಾವಿದ್ವಾಂಸರಾದ

ಸೋಸಲೆ ಅಯ್ಯಾಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳಿಂದ

ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟುದು

SECOND EDITION

ದ್ವಿತೀಯ ಮುದ್ರಣಂ

MYSORE:

THE G. T. A. PRINTING WORKS

1911

ALL RIGHTS RESERVED

ಕ್ರಯ ೮ ಆಣೆ] [Price 8 As.

8 K2
SHA

PRINTED BY

J. M. MYSOREVALLA

AT THE G. T. A. PRESS, MYSORE.

ಅ 7313

ಬಿ. ಎಂ. ಶ್ರೀ ಸ್ಮಾರಕ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನ

ಕ್ರಮ ಸಂ ೧೨೭೨೨
ವರ್ಗ
ವರ್ಗ ಸಂ
ಬಂದ ತಾ||
ಬೆಲೆ

ಪೀಠಿಕೆ.

ಕರ್ಣಾಟಭಾಷೆಯನ್ನು ಅಭಿವೃದ್ಧಿಪಡಿಸಬೇಕೆಂಬ ಶ್ರೀಮನ್ಮಹಾರಾಜ ಚಾಮರಾಜೇಂದ್ರ ಒಡೆಯರವರ ಅಭಿಪ್ರಾಯಾನುಸಾರವಾಗಿ ವಿದ್ಯಾಭಿಮಾನಿಗಳಾದ ದರ್ಬಾರ್ ಬಕ್ಷಿ ರಾಯಬಹದೂರ್ ಮಹಾರಾಜಶ್ರೀ ಎ. ನರಸಿಂಹಯ್ಯಂಗಾರ್ಯರವರಿಂದಲೂ, ಮತ್ತು ರಾಜಬಂಧುಗಳಾದ ಮಹಾರಾಜಶ್ರೀ ಬಕ್ಷೀ ಹೆಚ್. ಲಿಂಗರಾಜೇ ಅರಸಿನವರಿಂದಲೂ ಪ್ರೋತ್ಸಾಹಿಸಲ್ಪಟ್ಟು, ಕಾಳಿದಾಸ ಮಹಾಕವಿಯಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ಸಂಸ್ಕೃತ ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯ ನಾಟಕವನ್ನು ೩ ಘಂಟೆಯ ಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆಡುವುದಕ್ಕೆ ಅನುಕೂಲವಾಗಿಯೂ ನಾಟಕಸಂವಿಧಾನ ಕೆಡದಂತೆಯೂ ಕೆಲವು ವರ್ಣನಾದಿ ಭಾಗಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಗಾನಯೋಗ್ಯವಾದ ಪದಗಳಿಂದ ಕೂಡಿ ಪಂಡಿತ ಪಾಮರ ರಂಜಕವಾಗಿರುವಂತೆ ಕರ್ಣಾಟಕಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮೊದಲು ಸಂಕ್ಷೇಪವಾಗಿ ರಚಿಸಿದ್ದೆನು. ಈಗ ಸಂಸ್ಕೃತನಾಟಕದಲ್ಲಿರುವ ಒಂದಂಶವನ್ನೂ ಬಿಡದೆ ಓದುವವರಿಗೂ ನಾಟಕದವರಿಗೂ ಅನುಕೂಲವಾಗಿರುವಂತೆ ರಚಿಸಿರುತ್ತೇನೆ. ಇದನ್ನು ಆಸ್ಥಾನಪಂಡಿತರಾದ ವೇದಮೂರ್ತಿ ಚಾಮರಾಜನಗರದ ರಾಮಶಾಸ್ತ್ರಿಗಳೂ ಮೈಸೂರು ಗೌರ್ನಮೆಂಟ್ ಕನ್ನಡಸ್ಕೂಲ್ ಹೆಡ್‌ಮಾಸ್ಟರ್ ಮಹಾರಾಜಶ್ರೀ ಬಿ. ಮಲ್ಲಪ್ಪನವರೂ ಆಮೂಲಾಗ್ರವಾಗಿ ಶೋಧಿಸಿ ನೋಡಿ ಸಮ್ಮತಿಸಿರುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಕೃತಜ್ಞನಾಗಿರುವೆನು. ಇನ್ನೇನಾದರೂ ಪ್ರಮಾದವಿದ್ದಲ್ಲಿ ಗುಣಪಕ್ಷಪಾತಿಗಳಾದ ವಿದ್ವಾಂಸರು ತಿಳಿಸಿದರೆ ಅದನ್ನು ಕೃತಜ್ಞತೆಯಿಂದ ಗ್ರಹಿಸಿ ಪರಿಷ್ಕರಿಸುತ್ತೇನೆ.

☞ ಓದುವವರು ಕೆಳಗಡೆ ಗೀಟುಹಾಕಿರುವ ಸಣ್ಣಕ್ಷರದಲ್ಲಿ ಮುದ್ರಿತವಾಗಿರುವ ಪದಗಳನ್ನು ಬಿಟ್ಟು, ಓದಿಕೊಳ್ಳತಕ್ಕದ್ದು. ನಾಟಕದವರು (*) ಮೊದಲಾದ ಗುರುತುಗಳುಳ್ಳ ಪದ್ಯಗಳನ್ನೂ ವಾಕ್ಯಗಳನ್ನೂ ಬಿಟ್ಟು ಅವುಗಳಿಗೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ ಕೆಳಗಡೆ ಸಣ್ಣಕ್ಷರದ ಅದೇ ಗುರುತಿನ ಪದಗಳನ್ನು ಉಪಯೋಗಿಸಿಕೊಳ್ಳತಕ್ಕದ್ದು.

ಸನ್ ೧೮೯೧ ನೇ ಜುಲೈ

ಸೋಸಲೆ ಅಯ್ಯಶಾಸ್ತ್ರಿ.

ದ್ವಿತೀಯ ಮುದ್ರಣ.

ಈ ಗ್ರಂಥವು ಮುದ್ರಿತವಾದಮೇಲೆ ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸದ ಇಲಾಖೆಯುವರಿಂದ ಎಫ್. ಎ., ಬಿ. ಎ., ಅಪ್ಪರ್ ಸೆಕೆಂಡರಿ ಪರೀಕ್ಷೆಗಳಿಗೆ ಅನೇಕವೇಳೆ ನೇಮಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿತ್ತಾದಕಾರಣ ಇದರ ಪ್ರತಿಗಳೆಲ್ಲಾ ಮುಗಿದುಹೋಗಿದ್ದುವು. ಇದನ್ನು ತಿಳಿದು ಅನೇಕರು ಇದಕ್ಕೆ ದ್ವಿತೀಯ ಮುದ್ರಣವಾಗಬೇಕೆಂದು ನನ್ನನ್ನು ಪ್ರೇರಿಸುತ್ತಲೇ ಇದ್ದರು. ಹೀಗಿರುವಲ್ಲಿ ಪುನಃ ಇದು ಅಪ್ಪರ್ ಸೆಕೆಂಡರಿ ಪರೀಕ್ಷೆಗೆ ನೇಮಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವುದರಿಂದ ಈಗ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ಮುದ್ರಿತವಾಯಿತು. ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸದ ಇಲಾಖೆಯುವರು ಈ ಗ್ರಂಥದ ಗುಣವನ್ನು ಗ್ರಹಿಸಿ ಇದನ್ನು ಅನೇಕವೇಳೆ ಪರೀಕ್ಷೆಗೆ ನೇಮಿಸಿರುವುದಕ್ಕಾಗಿ ತುಂಬಾ ಕೃತಜ್ಞನಾಗಿರುವೆನು.

ಈ ದ್ವಿತೀಯ ಮುದ್ರಣದಲ್ಲಿ ಕೆಳಗಣ ಸಂಗೀತದ ಪದಗಳಿಗೆ ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ಮಾದರಿಗಳು ತೋರಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುತ್ತವೆ.

"ಕವಿತಾವಿಲಾಸಂ"

ಚಾಮರಾಜ ಅಗ್ರಹಾರ, ಮೈಸೂರು. ಸೋಸಲೆ ಅಯ್ಯಾಶಾಸ್ತ್ರಿ,

ವಿರೋಧಿಕೃತ್ಸಂವತ್ಸರ, ಶ್ರಾವಣಮಾಸ. ಆ|| ಮ|| ವಿ||.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (!) [illegible] (!)

[illegible]

Same ... remaining ... ... (illegible words)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

who is ... in the inmost recess of their hearts by those desiring of ... ... suffering ... [illegible]

that which nothing is superior ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = Refers ... the body.

[illegible] = Body.

[illegible]

[illegible]

"[illegible]"

[illegible]

[illegible]

1. who remains (without space to occupy) after having pervaded the Earth & sky

[illegible] Passing all measure

Is often interpreted as referring to [illegible]

[illegible]

one who ... ... [illegible]

a little less than [illegible]

[illegible]

KARNATAKA

VIKRAMORVASIYA NATAKAM.

ಕರ್ಣಾಟಕ

ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯ ನಾಟಕಂ

ಪ್ರಥಮಾಂಕಂ.

*ವೃತ್ತ ॥ ಪುರುಷ್ಷನದೊರ್ವ್ವನೆಲ್ಲಮುಮನಾವರಿಸಿರ್ದ್ದಪನೆಂದಪಂತ್ರಯೀ।
ಶಿರದೊಳಭಿಜ್ಞರೆಂಬವನ ನನನ್ಯಗ ಈಶ್ವರಶಬ್ದ ಮರ್ಥವ ॥
ತ ರಮೆನಿಸಿರ್ಪ್ಪುದಾವನೊಳೆ ಮೋಕ್ಷಕೆ ಮಾರ್ಗ್ಗಿಪರಾವನಂಹೃದಂ।
ತ್ತರದೆ ಯಮೀಂದ್ರರಾಶಿವನೊಡರ್ಚ್ಚುಗೆ ಭಕ್ತಿವಶಂವ್ಮದಿಷ್ಟಮಂ ॥

ಸೂತ್ರಧಾರಂ—(ತೆರೆಯಕಡೆ ನೋಡಿ)ಎಲೈ ಪಾರಿಪಾರ್ಶ್ವಕನೆ ಇತ್ತ ಬಾ.

ಪಾರಿಪಾರ್ಶ್ವಕಂ—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ) ಆರ್ಯನೆ ಇಗೊ ಬಂದೆನು.

---

*ವೃತ್ತ ॥ ಶ್ರೀಮಚ್ಚಂದ್ರಕಲಾವತಂಸಿತ ಜಟಾಖೇಲನ್ನಿಲಿಂಪಾಪಗಂ।
ಭೂಮಿ ವ್ಯೋಮದಿಗಂತರ ಪ್ರಸೃಮರಂ ಗೌರೀಸಮಾಲಿಂಗಿತಂ ॥
ಸೀಮಾತೀತ ನಿಜಪ್ರಭಾವ ಮಖಿಲ ಶ್ರೇಯೋನಿದಾನಂ ಕೃಪಾ।
ಧಾಮಂ ಧಾಮಮದೊಂದು ಪಾಲಿಕೆಕರಂ ಶ್ರೀಚಾಮರಾಜೇಂದ್ರನಾ ॥

ರಾಗ ॥ ಖರಹರಪ್ರಿಯ—ರೂಪಕತಾಳ.

(ಶ್ರೀ ತ್ರಿಪುರಸುಂದರಿ ಎಂಬಂತೆ ಕೀರ್ತನೆ.)

ಶ್ರೀಲಲಿತೆ ಪಾಲಯಮಾಂ। ಶೈಲರಾಜಜಾತೆ ॥ ಪ ॥ ತ್ರೈಲೋಕ್ಯಾವನ ಪಂಡಿತೆ। ನಾಳೀಕಭವಾರ್ಚಿತೆ ॥ ಅ ॥ ರಾಜರಾಜೇಶ್ವರಿ ಗೌರಿ । ರಾಜಮೌಳಿ ಸುಂದರಿ। ಶ್ರೀಜನಾರ್ದನ ಸೋದರಿ । ಶ್ರಿತಕಲ್ಪಕ ವಲ್ಲರಿ ॥ ೧ ॥ ಪರಮ ಪಾವನಾತ್ಮಚರಿತೆ। ವರಮುನೀಂದ್ರ ಲೋಕಗೀತೆ। ತರುಣೇಂದು ಕಲಾಂಕಿತೆ। ಕರುಣಾರಸ ಪೂರಿತೆ। ೨ ॥ ಶ್ಯಾಮಳೇಕೃಪಾಲವಾಲೆ। ಕಾಮಪೀಠ ವಾಸಲೋಲೆ। ಚಾಮುಂಡೇಶ್ವರಿ ಮಂಗಳೆ। ಚಾಮರಾಜಪಾಲೆ ॥ ೩ ॥

ಸೂ.—ಪಾರಿಪಾರ್ಶ್ವಕನೆ ಈ ಸಭಾಜನರು ಪೂರ್ವ ಕವಿಗಳ ರಸವತ್ತಾದ ನಾಟಕಗಳನ್ನು ನೋಡಿರುವರು. ಈಗಲಾ ಕಾಳಿದಾಸ ಮಹಾಕವಿ ರಚಿತವಾದ ವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯವೆಂಬ ನಾಟಕವು ಕರ್ಣಾಟಕ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಶ್ರೀಮತ್ಕರ್ಣಾಟಾಧೀಶ್ವರ ಚಾಮರಾಜೇಂದ್ರ ಕುಮಾರ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣರಾಜ ಒಡೆಯರವರ ಆಸ್ಥಾನ ಮಹಾವಿದ್ವಾಂಸನಾದ ಸೋಸಲೆ ಅಯ್ಯಾಶಾಸ್ತ್ರಿಯಿಂದ ರಚಿಸಲ್ಪಟ್ಟಿರುವುದು. ಆ ನಾಟಕವನ್ನಾಡಿ ಇವರನ್ನು ಸಂತೋಷಪಡಿಸುತ್ತೇನೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ನಮ್ಮ ಪಾತ್ರವರ್ಗವನ್ನು ಎಚ್ಚರಗೊಳಿಸು.

ಪಾ.—ಆರ್ಯನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ. (ಎಂದು ಹೊರಟುಹೋದನು).

ಸೂ.—ಈ ಸಭಾಸದರಿಗೆ ನಾನು ವಿಜ್ಞಾಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುವೆನು.

ಕಂದ ‖ ಕಿವಿಗುಡುವುದು ಸಖರೊಳಗಿ |
ಪ್ಪವಿರಳ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯದಿಂದೆ ಮೋಙ್ ಸತ್ಕಥೆಯೊಳ್ |
ತವೆಕುತುಕದಿನಯ್ಯ ಸುಧೀ |
ಕವಿ ಕನ್ನಡಿಸಿರ್ಪ ಕಾಳಿದಾಸನ ಕೃತಿಯೊಳ್ ‖೧‖

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ಅಯ್ಯೋ! ನಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿರಕ್ಷಿಸಿ!

ಸೂ.—(ಕೇಳಿ) ಇದೇನು! ಯಾರೋ ವಿಮಾನಚಾರಿಗಳು ದೈನ್ಯದಿಂದ ಮೊರೆಯಿಡುವಂತಿದೆ (ಯೋಚಿಸಿ) ಓಹೊ! ತಿಳಿಯಿತುತಿಳಿಯಿತು—

ಕಂ ‖ ಧನಪತಿಯಂ ಸೇವಿಸಿ ನ |
ರ್ತನದಿಂದಂ ಮಗುಳ್ದುಬರುತು ಮಿದೂರ್ವಶಿಯಂ ‖
ದನುಜರ್ ಸೆರೆವಿಡಿಯೆ ಸುರಾಂ |
ಗನೆಯರಿವರ್ ದೀನರವದೆ ಮೊರೆಯಿಡುತಿರ್ಪರ್ ‖೨‖

(ಎಂದು ಹೊರಟುಹೋದನು).

ಇಂತಿದು ಪ್ರಸ್ತಾವನೆ.

a or. [illegible]

[illegible]

P mata

Sak.

[illegible]

pair / Lane / or Lane of Sloka [illegible]

[illegible]

[illegible]

& Sivam Kubera
here s!

[illegible] Baling [illegible]
Countryman [illegible] chained.
iii) B when [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (Sanskrit [illegible]) ... [illegible]

[illegible]

[illegible] at [illegible]

[illegible]

[illegible]

i) Gold
ii) Silver
iii) Iron

[illegible]

[illegible] Deceiver. [illegible] one who [illegible] or one who [illegible]

[illegible]

the history of [illegible] [illegible] formerly = knowledge wisdom later sacrifice.

[illegible]

(ಆಬಳಿಕ ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರು ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು.)

ಅಪ್ಸ.—ಅಯ್ಯೋ! ದೇವತೆಗಳಲ್ಲಿ ಪಕ್ಷಪಾತವೂ ಗಗನದಲ್ಲಿ ಸಂಚಾರಶಕ್ತಿಯೂ ಇರತಕ್ಕವರು ನಮ್ಮನ್ನು ರಕ್ಷಿಸಿ ರಕ್ಷಿಸಿ.

(ಮಹಾರಾಜನಾದ ಪುರೂರವನು ಸಾರಥಿಯೊಡನೆ ರಥವನ್ನೇರಿ ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು).

ರಾಜಂ—ಅಳಬೇಡಿ ಅಳಬೇಡಿ; ಇದೊ ನಾನು ಸೂರ್ಯೋಪಾಸನೆಯನ್ನು ನೆರವೇರಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದಿರುವೆನು. ನಾನು ಪುರೂರವನು. ಏತಕ್ಕೆ ಮೊರೆಯಿಡುತ್ತೀರಿ ಹೇಳಿ ಹೇಳಿ.

ರಂಭೆ—ಆರ್ಯನೆ ದೈತ್ಯಬಾಧೆಯಿಂದ ಮೊರೆಯಿಟ್ಟೆವು.

ರಾಜಂ—ನಿಮ್ಮ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಯಾವ ದೈತ್ಯನು ಏನಪರಾಧವನ್ನು ಮಾಡಿರುವನು ?

ಮೇನಕೆ—ಮಹಾರಾಜನೆ ತಪೋವಿಶೇಷದಿಂದ ಭೀತನಾದ ಇಂದ್ರನಿಗೆ ತಪಸ್ವಿಗಳನ್ನು ಜಯಿಸುವ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಸುಕುಮಾರಾಸ್ತ್ರದಂತೆಯೂ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕೆ ಅಲಂಕಾರ ಪ್ರಾಯಳಾಗಿಯೂ, ಸೌಂದರ್ಯದಿಂದ ಲಕ್ಷ್ಮಿಯನ್ನೂ ತಿರಸ್ಕರಿಸತಕ್ಕವಳಾಗಿಯೂ ಇರುವ ನಮ್ಮ ಪ್ರಿಯಸಖಿಯಾದ ಊರ್ವಶಿಯು ಕುಬೇರ ಭವನದಿಂದ ಬರುತ್ತಿದ್ದಳು. ಆ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಹಿರಣ್ಯಪುರವಾಸಿಯಾದ ಕೇಶಿಯೆಂಬ ದೈತ್ಯನು ಕಂಡು ಆಕೆಯನ್ನೂ ಸಖಿಯಾದ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನೂ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋದನು.

ರಾಜಂ—ಆ ದೈತ್ಯನು ಹೋದಮಾರ್ಗ ನಿಮಗೆ ಗೊತ್ತಿರುವುದೆ?

ಸಹಜನ್ಯೆ—ಈಶಾನದಿಕ್ಕಿಗೆ ಹೋದನು.

ರಾಜಂ—ಹಾಗಾದರೆ ನಿಮ್ಮ ದುಃಖವನ್ನು ಬಿಡಿ. ಈಗಲೇ ನಿಮ್ಮ ಸಖಿಯನ್ನು ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಬರುವುದಕ್ಕೆ ಯತ್ನಿಸುವೆನು.

ಅಪ್ಸ.—ಚಂದ್ರನಿಗೆ ಮೊಮ್ಮಗನಾದ ನಿನಗೆ ಇದು ಯೋಗ್ಯವು.

ರಾಜಂ—ನನ್ನನ್ನು ನೀವೆಲ್ಲಿ ಕಾದಿರುತ್ತೀರಿ?

ಅಪ್ಸ.—ಈ ಹೇಮಕೂಟಪರ್ವತದಲ್ಲಿ.

ರಾಜಂ—ಎಲೈ ಸೂತನೆ ಈಶಾನದಿಕ್ಕಿಗೆ ವೇಗದಿಂದ ರಥವನ್ನು ನಡಸು ಬೇಗ ಹೋಗಬೇಕು.

ಸೂತಂ—ಆಯುಷ್ಮಂತನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ (ಎಂದು ರಥವನ್ನು ನಡಸುವನು.)

ರಾಜಂ—(ರಥವೇಗವನ್ನು ನೋಡಿ) ಭಾಪುಭಾಪು! ಈ ರಥವೇಗದಿಂದ ನಾನು ನನಗಿಂತಲೂ ಮುಂಚೆ ಹೊರಟ ಗರುಡನನ್ನಾದರೂ ಹಿಡಿಯಬಲ್ಲೆನು. ಇಂದ್ರನಿಗೆ ಪರಮ ದ್ರೋಹಿಯಾದ ಆ ದೈತ್ಯನನ್ನು ಹಿಡಿಯುವುದೊಂದಸಾಧ್ಯವೆ? ಆಹ!

ವೃ ॥ ಪರಿಪುಪ್ರಧೂಳಿಯಂತೆ ಮುಗಿಲಗ್ರದೆ ಚೂರ್ಣಿತವಾಗಿ ಚಿತ್ರದೊಳ್ ।
ಬರೆದವೊಲಾಡದಿರ್ಪುದು ತುರಂಗಶಿರಸ್ಥ ಮುದಗ್ರಚಾಮರಂ ॥
ತಿರುಗುವ ಗಾಲಿಪುಟ್ಟಿಕುಮರಾಂತರದೊಳ್ ಪೆರತೊಂದರಾಳಿಯಂ ।
ನಿರುಕಿಸೆ ನಿಂದುದೀರಥದ ವೇಗದೆ ನೆಟ್ಟನೆ ಕೇತನಾಂಬರಂ ॥೪॥

(ಎಂದು ಸೂತನೊಡನೆ ಹೊರಟುಹೋದನು).

ರಂಭೆ—ಇನ್ನು ನಾವು ಗೊತ್ತುಮಾಡಿರುವ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಣ ನಡೆಯಿರಿ.

ಉಳಿದವರು—ಒಳ್ಳೇದು (ಎಂದು ಎಲ್ಲರೂ ಪರ್ವತಾರೋಹಣವನ್ನು ನಟಿಸುವರು.)

ರಂಭೆ—ಎಲೌ ಸಖಿಯರೆ ಆ ರಾಜರ್ಷಿಯು ನಮ್ಮ ಮನೋವ್ಯಥೆಯನ್ನು ಹೋಗಲಾಡಿಸಬಲ್ಲನೆ?

ಮೇನಕೆ—ನೀನು ಸಂಶಯಪಡಬೇಡ. ಇಂದ್ರನೂಕೂಡ ತನಗೆ ಶತ್ರುಬಾಧೆಯುಂಟಾದಾಗ ಭೂಲೋಕದಲ್ಲಿ ಅನೇಕರಾಜರಿದ್ದಾಗ್ಯೂ ಈ ಮಹಾರಾಜನನ್ನೇ ಕರೆಯಿಸಿ ಬಹುಮಾನದಿಂದ ತನ್ನ ಸೇನೆಗೆ ಅಧಿಪತಿಯನ್ನಾಗಿ ಮಾಡುವನು.

ರಂಭೆ—ಹಾಗೆಯೇ ಆ ಮಹಾರಾಜನು ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲೂ ಜಯಶೀಲನಾಗಲಿ.

Drive fast [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

I [illegible]

II [illegible]

III [illegible]

IV [illegible]

but the [illegible] shall
[illegible] country.

[illegible]

at the head of a conquering
army

In this

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

classes [illegible]

[illegible] is velar a [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

verse stretches like [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

hard breathing

ಸಹ—(ಹಾಗೆಯೇ ಕ್ಷಣಕಾಲ ನಿಂತು ನೋಡಿ) ಎಲೌ ಸಖಿಯರೆ ನಿಮ್ಮ ವ್ಯಸನವನ್ನು ಬಿಡಿ. ಹರಿಣಾಂಕಧ್ವಜದಿಂದೊಪ್ಪುತ್ತಿರುವ ಚಂದ್ರಪ್ರಸಾದದಿಂದ ಪ್ರಾಪ್ತವಾದ ಆ ಮಹಾರಾಜನ ರಥವು ಇದೋ ಕಾಣಿಸುತ್ತಿರುವುದು. ಆತನೆಂದಿಗೂ ಜಯಶಾಲಿಯಾಗದೆ ಹಿಂತಿರುಗಿ ಬರತಕ್ಕವನಲ್ಲ.

(ಎಲ್ಲರೂ ಕತ್ತೆತ್ತಿ ನೋಡುತ್ತಿರಲು, ರಥಾರೂಢನಾಗಿ ರಾಜನೂ ಸೂತನೂ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನೊರಗಿಕೊಂಡು ಭಯದಿಂದ ಕಣ್ಣುಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡಿರುವ ಊರ್ವಶಿಯೂ ಸಹ ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು).

ಚಿತ್ರ—ಎಲೆ ಸಖಿ ಸಂತೈಸಿಕೊ ಸಂತೈಸಿಕೊ.

ರಾಜಂ—

*ಕಂ || ಎಲೆ ಭೀರುವೆ ಮೂಜಗಮಂ |
ಸಲಹುವ ಸುರಪತಿಯ ಮೈಮೆಯಿಂದಸುರಭಯಂ ||
ತೊಲಗಿದುದಿನ್ನುಪದೆ ಮಹೋ |
ತ್ಪಲಮಂ ಬಿಡುವಂತೆ ಬಿಸ್ಸನಿಕಣ್ಣಂ ಬಿಡುನೀಂ || ೫ ||

ಚಿತ್ರ—ಅಯ್ಯೊ! ಉಸುರಾಡುವದರಿಂದ ಮಾತ್ರ ಬದುಕಿರುವಂತೆ ಕಾಣುವಳು. ಇನ್ನೂ ಮೂರ್ಛೆ ತಿಳಿಯಲಿಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—ಈಕೆ ಬಹಳವಾಗಿ ಭಯಪಟ್ಟಿರಬಹುದು. ಏತಕ್ಕೆಂದರೆ—

ಕಂ || ಈ ರಮಣಿಯೆದೆಯೊಳೊಪ್ಪುವ |
ಸೌರಭಯುತವಾದ ಕಲ್ಪಸುಮಮಾಲೆಕರಂ |
ಪಾರುತೆ ಸೂಚಿಸುಗುಂ ಸುರ |
ವೈರಿಗಳಿಂದೊಗೆದ ಹೃದಯಭಯಕಂಪನಮಂ ||೬||

---

*ರಾಗ—ಮುಖಾರಿ. —ಆದಿತಾಳ.

(ಶೈಲಸಾರ್ವಭೌಮಬಾಲೆ ಎಂಬಂತೆ)

ಏತಕಿಂತು ಮೂರ್ಛೆಯಾಂತೆ। ಭೀತಿಯೇನು ಕಾಂತೆ॥ ಮಾತನಾಡು ಸುಂದರಿ। ಪ್ರೀತಿಯನ್ನು ತೋರಿ ॥ ೧ ॥ ಆ ಶಚೀಶಮೈಮೆಯಿಂದ । ಕೇಶಿನಿಮಿಷದಿಂದ ॥ ನಾಶವಾಗಿಪೋದನು । ಕ್ಲೇಶಪಡುವುದೇನು ॥ ೨ ॥ ತಾವರೆಯು ಬಳ್ಳಿಯುಷದಿ । ಪೂವಬಿಡುವಚಂದದಿ ॥ ಈ ವಿಶಾಲನೇತ್ರವನ್ನು । ಭಾವಕೀಬಿಡಿನ್ನು ॥ ೩ ॥

ಚಿತ್ರ—ಎಲೆ ಸಖಿ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಸಮಾಧಾನಪಡಿಸು. ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ನೀನು ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯಂತೆ ಕಾಣುವುದಿಲ್ಲ.

(ರಾಜಂ—ಕಂ ॥ ಸುಮುಕೋಮಲಮೆನಿಸಿಪ್ಪೀ ।
ರಮಣಿಯ ಹೃದಯಂ ಭಯಪ್ರಕಂಪಮನುಳಿದಿ ॥
ಲ್ಲ ಮೆನುತ್ತುಂ ಸೂಚಿಸುವಂ ।
ತನುವಾ ಸೀರೆಯ ಸೆರಂಗು ಪೊಡರ್ದಪುದಿನ್ನುಂ) ॥೭॥

(ಊರ್ವಶಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪಸ್ವಲ್ಪ ಮೂರ್ಛೆ ತಿಳಿಯುತ್ತಾ ಬರುವುದು.)

ರಾಜಂ—ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಇದೊ ನೋಡು ನಿನ್ನ ಸಖಿಗೆ ಮೂರ್ಛೆ ತಿಳಿಯುತ್ತಾ ಬರುವುದು.

*ವೃ॥ ಬಗೆಯೆ ಸುಧಾಮರೀಚಿತಮಮಂ ಬಿಡುತಿರ್ಪ್ಪಿರುಳಂದದಿಂದೆ ಕ ।
ಬ್ಬೊಗೆಗಳೆಯುತ್ತುಮಿರ್ದ್ದಪ ನಿಶಾಗ್ನಿಯಪೇರುರಿಯಂದದಿಂತಟಂ ॥
ಜಗುಳೆ ನಿತಾಂತಕಲ್ಮಷತೆಯಾಂತ ಮಲತ್ವಮನಾಂಪ ಗಂಗೆವೋಲ್ ।
ಮೃಗಶಿಶುನೇತ್ರೆ ತಾಂ ಕಳೆದಪಳ್ ತರದಿಂತಳೆದಿರ್ದ್ದ ಮೂರ್ಛೆಯಂ॥

ಚಿತ್ರ—ಎಲೆ ಸಖಿ ಇನ್ನು ಭಯವನ್ನು ಬಿಡು ದುರಾಶೆಪಡುತ್ತಿದ್ದ ದೇವಶತ್ರುಗಳೆಲ್ಲಾ ಹತರಾದರು.

ಊರ್ವ—(ಕಣ್ಣುಬಿಟ್ಟು ನೋಡಿ) ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ನಮ್ಮನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬಂದವನು ದಿವ್ಯದೃಷ್ಟಿಯುಳ್ಳ ದೇವೇಂದ್ರನೊ ?

ಚಿತ್ರ—ದೇವೇಂದ್ರನಲ್ಲ, ದೇವೇಂದ್ರ ಸದೃಶನಾದ ಈ ರಾಜೇಂದ್ರ ಪುರೂರವನು.

---

* ರಾಗ—ಹಿಂದುಸ್ಥಾನೀಕಾಪಿ—ಆದಿತಾಳ.
(ಬೇಸರಿಸೆ ಬನರಹಿ ಎಂಬಂತೆ)

ತೋರುವಳೀಸುಂದರಿ ॥ ಪ ॥ ಮೀರಿದಮೂರ್ಚ್ಛೆಯಕಳೆಯುತಲಿದೊ ॥ಅ॥ ಹಿಮಕರನುದಯಿಸೆ। ತಿಮಿರಾವರಣವ ॥ ಕ್ರಮದಿಂ ಬಿಡುತಿಹ ರಾತ್ರಿಯವೋಲ್ ॥ ೧ ॥ ಇರುಳೊಳುಭೂಯ। ಸ್ತರವಹಪೊಗೆಯನು ॥ ತೊರೆದಿರುವಗ್ನಿಯ ಶಿಖೆಯಂದದಿ ॥ ೨ ॥ ದಡಕುಸಿಯುತೆ ಬಿ। ದ್ದೊಡೆಕಲುಷತೆಯಾಂ ॥ ತೊಡನೆಯೆ ತಿಳಿಯುವಗಂಗೆಯವೋಲ್ ॥ ೩ ॥

can [illegible]. unworthy of — just appear[illegible]

that is being [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

taken with every line

without smile

cf. Superhuman divine

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible] (1)

Ruling as Benefactor & Protector

[illegible]

Confesses after hearing what she [illegible] taught him [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ever full
love
never knowing of [illegible]

[illegible]

ಊರ್ವ—(ರಾಜನನ್ನು ನೋಡಿ,ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಆ ದೈತ್ಯನು ನನಗೆ ಮಾಡಿದ ಅಪಕಾರವೂ ಉಪಕಾರವಾಯಿತಲ್ಲವೆ?

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ನಾರಾಯಣ ಮಹರ್ಷಿಯನ್ನು ಮೋಹಪಡಿಸುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಬಂದ ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರೆಲ್ಲರೂ ಈಕೆಯನ್ನು ನೋಡಿ ಲಜ್ಜಿತರಾದದ್ದು ಯುಕ್ತ; ಅಥವಾ ಈಕೆಯನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಋಷಿಯಿಂದ ಹುಟ್ಟಿದಂತೆ ಕಾಣುವುದಿಲ್ಲ; ಏತಕ್ಕೆಂದರೆ—

ವೃ ‖ ತಾರಗೆ ಯಾಣ್ಮನೀ ರಮಣಿಯಂ ನೆಗಳ್ದಿರ್ಕು ಮುದಾರಕಾಂತಿಯಿಂ|
ದಾರಚಿಸಿರ್ಕುಮಲ್ಲದೊಡೆ ಚೈತ್ರನುದಗ್ರಸುಮಂಗಳಿಂದೆ ಶೃಂ ‖
ಗಾರದೆ ಮೇಣ್ಮನೋಜನೆಸಗಿರ್ಕುಗುಮಲ್ಲದೆ ವೃದ್ಧತಾಪಸಂ |
ಕಾರಣನೆಂತೊವೇದಜಡ ನೀ ಸೊಬಗಂ ಸೃಜಿಸಲ್ಕೆ ನಿಸ್ಪೃಹಂ ‖೯‖

ಊರ್ವ—ಚಿತ್ರಲೇಖೆ, ನಮ್ಮ ಸಖೀಜನವೆಲ್ಲಿರುವುದು?

ಚಿತ್ರ—(ಅದನ್ನು) ಅಭಯಪ್ರದಾನಮಾಡಿದ ಮಹಾರಾಜನೇ ಬಲ್ಲನು.

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಆ ನಿನ್ನ ಸಖೀಜನವು ಅತ್ಯಂತ ದುಃಖದಲ್ಲಿರುವುದು. ನೀನೇ ನೋಡು.

ಕಂ ‖ ಮುನ್ನೊಮ್ಮೆ ಕಂಡಜನಮುಂ |
ನಿನ್ನಂ ಕ್ಷಣಕಾಲಮಾನೊಡಂ ಕಾಣದಿರಲ್ ‖
ಕೆನ್ನಂ ಕಳವಳಿಪುದೆನಲ್ |
ನಿನ್ನೊಡನಾಡಿಗಳದೆಂತು ನಿನ್ನುಳಿದಿರ್ಕುಂ ‖೧೦‖

ಊರ್ವ—(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಈತನಮಾತು ಶ್ಲಾಘ್ಯವಾದದ್ದು. ಚಂದ್ರನಿಂದ ಅಮೃತ ಹೊರಡುವುದೇನಾಶ್ಚರ್ಯವೆ? (ಪ್ರಕಾಶವಾಗಿ) ಆದ್ದರಿಂದಲೇ ಅವರನ್ನು ನೋಡುವುದಕ್ಕೆ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ತ್ವರೆಪಡುತ್ತಿರುವುದು.

ರಾಜಂ—(ಕೈಯಿಂದ ತೋರಿಸಿ) ಎಲೆ ಲತಾಂಗಿ—

*ಕಂ ‖ ರಾಹುವಿಮುಕ್ತ ಶರದಾ |
ಕಾ ಹಿಮಕರನಂತೆ ತೋರ್ಪ್ಪ ನಿನ್ನಯ ಮೊಗಮಂ ‖
ಈ ಹೇಮಕೂಟಗಿರಿಯೊಳ್ |
ನೇಹಂ ಮಿಗೆ ನೋಡುತಿರ್ಪ್ಪರಿದೊ ತವಸಖಿಯರ್ ‖೧೧‖

ಊರ್ವ.—(ರಾಜನನ್ನು ಅನುರಾಗದಿಂದ ನೋಡುವಳು).

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ನೀನು ನೋಡಲಿಲ್ಲವೆ?

ಊರ್ವ.—ಏತಕ್ಕೆ ನೋಡದೆ ಇರುವೆನು! ಸಮಾನವಾದ ಸುಖದುಃಖವುಳ್ಳ ಇಷ್ಟಜನವನ್ನು ನೋಡುತ್ತಲೇ ಇರುವೆನು.

ಚಿತ್ರ.—(ನಸುನಗುತ) ಯಾರನ್ನು ಹೇಳುಹೇಳು.

ಊರ್ವ.—ಸಖೀಜನವನ್ನು.

ರಂಭೆ—(ನೋಡಿ ಸಂತೋಷದಿಂದ) ಎಲೌ ಸಖಿಯರೆ, ಇದೊ ನೋಡಿ ನೋಡಿ, ಆ ಮಹಾರಾಜನು ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯೊಡನೆ ನಮ್ಮ ಪ್ರಿಯಸಖಿಯಾದ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ವಿಶಾಖಾನಕ್ಷತ್ರದಬಳಿ ಸೇರಿದ ಚಂದ್ರನಂತೆ ಪ್ರಕಾಶಿಸುತ್ತಿರುವನು.

ಮೇನಕೆ—(ಹಾಗೆಯೇ ನೋಡಿ) ಈ ರಾಯನು ನಮ್ಮ ಪ್ರಿಯಸಖಿಯನ್ನು ಬಿಡಿಸಿ ತಂದದ್ದೂ ತಾನೂ ನೋಯದೆ ಬಂದದ್ದೂ ಇವೆರಡೂ ನಮಗೆ ಬಹಳ ಪ್ರಿಯವಾದದ್ದು.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಸೂತನೆ ಹೇಮಕೂಟಪರ್ವತದ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದೆವು. ಮೆಲ್ಲನೆ ರಥವನ್ನು ಇಳಿಸು.

---

*ರಾಗ—ಕಾನ್ನಡ—ಆದಿತಾಳ.

(ಒಡುವೆಯೆಲ್ಲಿಗೆ ನೀಚನೆ ಎಂಬಂತೆ, ವಿರಾಟಪರ್ವ.)

ಸಖಿಯರ ನೋಡೆಲೆ ಸುಂದರೀ। ನಿನ್ನಾ ‖ ಪ ‖ ಪರಿಪರಿಯಿಂದಲಿ | ಮರುಗುತನಮ್ಮಯ ‖ ಬರುವಿಕೆಯನೆ ಹಾರೈಸುವಾ ‖ ೧ ‖ ತರುಣಿಯೆ ರಾಹುಬಿ | ಟ್ಟಿರುವ ಚಂದಿರನಂತೆ ‖ ಮೆರೆವ ನಿನ್ನಾಸ್ಯವನೀಕ್ಷಿಪಾ ‖ ೨ ‖ ಈಗಿರಿಶೃಂಗವಿ | ಭಾಗದೆ ಬಲುಸೊಗ। ಸಾಗೊಗೆದ ಲತೆಗಳಂತಿಹಾ‖ ೩ ‖

[illegible] + [illegible]
Something [illegible]
[illegible]
making [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
Moon is distressed in eclipse.

(Th[illegible]

He is dominating me with his [illegible]
I am [illegible] here [illegible]

[illegible]

[illegible]

= a corruption of [illegible]
= [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] (PS 11)!

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Old names for months

[illegible]

[illegible]

[illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible] — Getting down in an unearned [illegible]

[illegible] — Ramu [illegible] 1.24

[illegible] ([illegible])

[illegible]

[illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

Like the vernal [illegible] of the season

Embrace me closely. [illegible]

- [illegible]

[illegible]

[illegible]

ಸೂತಂ-ಆಯುಷ್ಮಂತನಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ.(ಎಂದುರಥವನ್ನು ಇಳಿಸುವನು)

ರಾಜಂ—(ಚಕ್ರದುಡುಗಿದ್ದನ್ನು ನೋಡಿ)

ಕಂ॥ ಮನಸಿಜನಿಂದಮೆಪುಟ್ಟದ ।
ಘನರೋಮಾಂಚಪ್ರಪಂಚದಿಂ ಕರಮೆಳದಿರ್ ॥
ವನಿತಾಮಣಿಯಭುಜಾಶಿರ ।
ಮೆನತು ಭುಜಶಿಖರದೊಳ್ ಪಳಂಚಿದುದಹಹಾ ॥೧೦॥

ಊರ್ವ—ಎಲೆ ಸಖಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಅತ್ತ ಸರಿ.

ಚಿತ್ರ—ಇಲ್ಲಿ ಅವಕಾಶವಿಲ್ಲವಲ್ಲಾ!

ರಂಭೆ—(ಎಲಾ ಸಖಿಯರೆ, ನಮ್ಮ ಸಖಿಯನ್ನು ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಬಂದ) ಈ ರಾಜರ್ಷಿಯನ್ನು ಮರ್ಯಾದೆಯಿಂದ ಕಾಣೋಣ ಬನ್ನಿ ಬನ್ನಿ.

ಎಲ್ಲರೂ—ಬಳ್ಳೇದು ಹಾಗಾಗಲಿ (ಎಂದು ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬರುವರು.)

ರಾಜಂ—ಕಂ॥ ತಡೆರಥಮಂ,ಸೂತನೆ ಸಂ ।
ಗಡಿಸುವವೋಲ್ ಚೈತ್ರಲಕ್ಷ್ಮಿವಲ್ಲಿಗಳಂತಾ ॥
ನೊಡಗೂಡುವನ್ನೆವರಮೀ ।
ಮಡದಿಕಡಂಗಿರ್ಪ್ಪ ತನ್ನ ಕೆಳದಿಯರಿಂದಂ ॥೧೧॥

ಸೂತಂ—ಅಪ್ಪಣೆ. (ಎಂದು ರಥವನ್ನು ನಿಲ್ಲಿಸುವನು.)

ಅಪ್ಸ.—ಎಲೈ ಮಹಾರಾಜನೆ ದೈವಯೋಗದಿಂದ ಜಯವನ್ನು ಹೊಂದಿ ವರ್ಧಿಸುವೆಯ?

ರಾಜಂ—ನಿಮ್ಮ ಸಖಿಯು ಸಮಾಗಮದಿಂದ ನಿಮಗೂ ಅಭ್ಯುದಯವೆ?

ಊರ್ವ.—(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯ ಹಸ್ತಾವಲಂಬನದಿಂದಿಳಿದು) ಎಲಾ ಸಖಿಯರೆ ನೀವೆಲ್ಲರೂ ನನ್ನನ್ನು ದೃಢವಾಗಿ ಬಂದೇಕಾಲದಲ್ಲಿ ಆಲಿಂಗಿಸಿ. ನನಗೆ ಪುನಃ ನಿಮ್ಮನ್ನು ನೋಡುತ್ತೇನೆಂಬ ಪ್ರತ್ಯಾಶೆ ಇರಲಿಲ್ಲ.

(ಸಖಿಯರು ಆಲಿಂಗಿಸುವರು).

*ಮೇನಕೆ—ಈ ಮಹಾರಾಜನು ಬಹುಕಾಲ ಭೂಮಿಯನ್ನು ಪಾಲಿಸಲಿ.

ಸೂತಂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಿಂದ ಯಾವುದೋ ಬಂದು ರಥವು ಬರುವಂತೆ ಕಾಣುತ್ತೆ ; ಇದೋ ನೋಡು—

†ಕಂ॥ ತಳೆದುಭುಜದಲ್ಲಿಮಿಸುನಿಯ ।
ತೊಳತೊಳಗುವಬಾಹುಪೂರವಂಪಸದಪಿಂದಂ ॥
ಸೆಳೆಮಿಂಚುವೆರೆದಮುಗಿಲಂ ।
ತಿಳದೀ ಶೈಲಾಗ್ರದಿಂದೆ ಬರ್ಪ್ಪನದೊರ್ವ್ವಂ ॥೧೪॥

ಅಪ್ಸ.—(ನೋಡಿ) ಓಹೊ ! ಇದೇನು ಚಿತ್ರರಥ ಬಂದ !

ಚಿತ್ರರಥಂ.—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ ರಾಜನೆದುರಾಗಿನಿಂತು) ಎಲೈ ಮಹೇಂದ್ರನಿಗೂ ಉಪಕಾರವಮಾಡತಕ್ಕ ಸಾಮರ್ಥ್ಯವುಳ್ಳ ಪುರೂರವನೆ ನಿನಗೆ ಕುಶಲವೆ ?

ರಾಜಂ—ಓಹೊ ! ಇದೇನು ಗಂಧರ್ವರಾಜ ! (ಎಂದು ರಥದಿಂದಿಳಿದು) ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರನೆ ನಿನಗೆ ಸುಖಾಗಮನವೆ ?

(ಎಂದು ಪರಸ್ಪರ ಹಸ್ತಸ್ಪರ್ಶ ಮಾಡುವರು).

---

*॥ರಾಗ—ಸಿಂಧುಮಂದಾರಿ ಆದಿತಾಳ॥
(ಕಲಯಾಮಿಶ್ರೀ ರಘುನಂದನಂ ಎಂಬಂತೆ)

ಬಹುಕಾಲಸೀನಿರು ಭೂಪತಿ । ಮಹನೀಯಶೌರ್ಯ ಮಹಾಮತಿ ॥ಪ॥ ತುಹಿನಾಂಶುಕುಲಾಂಬುಧಿಚಂದ್ರನೆ । ನಿಹತಾರಿಸದ್ಗುಣಸಾಂದ್ರನೆ ॥ಅ॥ ಸುರಲೋಕವೈರಿಯಕೇಶಿಯ । ಪರಿಹಾರಗೈದುಮಹಾಶಯ । ಕರುಣಾಶ್ರಯಸಮ್ಮಯಮಿತ್ರೆಯ ಕರತಂದೆನೀರಜನೇತ್ರೆಯ ॥೧॥ ಕುಡುವಿಲ್ಲಸಂತತಿರೂಪನಂ । ಪಡೆದಿಂತುಸದ್ಗುಣಪುತ್ರನಂ । ಒಡಗೂಡಿಚಿರಂನಿಜಪತ್ನಿಯಿಂ ; ಕಡುರಾಗದಿಂ ಪೊರೆಭೂಮಿಯಂ ॥೨॥ ನತಲೋಕಪಾಲನಧೀರನೆ । ಶತಪತ್ರಬಾಂಧವತೇಜನೆ । ಕ್ಷಿತಿನಾಕರಸಾತಲವಂಮಿಗೆ। ನುತಕೀರ್ತಿನಿನ್ನದುಸಾರುಗೆ ॥೩॥

†॥ ರಾಗ—ಶಂಕರಾಭರಣ—ನೋಟು ಏಕತಾಳ॥

ಅಗಸದಿಂದತಿ । ವೇಗದಿಮಣಿಮಯ । ವಾಗಿಹಮಕುಟದ ಕಾಂತಿಯೊಳು । ಈಗಿರಿಶೃಂಗವಿ । ಭಾಗವಬೆಳಗುತ । ಲೀಗಬರುತ್ತಿಹನಿವನಾರೈ ॥೧॥ ಇಳೆಯಾಣ್ಮನೆ ಭುಜ । ದೊಳುಮಿಸುನಿಯ ಥಳ । ಥಳಿಸುವಭುಜಕೀರ್ತಿಯತಳೆದು॥ ತೊಳಗುವಮಿಂಚಸು । ತಳೆದಿಹಮೇಘವು । ಕೆಳಗಿಳಿದೈತರುವಂದದಲಿ ॥೨॥

[illegible] ॥

[illegible]

Cam up down him [illegible]

[illegible] ॥

with a featness of valour

note Refer to King [illegible] hint

Note even in ancient days

[illegible] X 65.5.

[illegible]

...p. Caste of —
...ngas [illegible] beginning with [illegible]
...en towards Gujarat : A panegyric Verse.
ornamented with alliterations & in 8 lines.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] different [illegible] Variant [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಚಿತ್ರ—ಎಲೈ ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರನೆ ಕೇಶಿಯೆಂಬ ದಾನವನು ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಅಪಹರಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋದ ಸಂಗತಿಯನ್ನು ಇಂದ್ರನು ನಾರದರ ಮುಖದಿಂದ ತಿಳಿದು ಆಕೆಯನ್ನು ಬಿಡಿಸಿಕೊಂಡು ಬರುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಗಂಧರ್ವಸೇನೆಗಾಜ್ಞಾಪಿಸಿದನು. ಬಳಿಕ ಸೇನಾಸಮೇತನಾಗಿ ಬರುತ್ತಿದ್ದ ನಾನು ಚಾರಣರ ಮುಖದಿಂದ ನಿನ್ನ ವಿಜಯವನ್ನು ಕೇಳಿ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದೆನು.

ಇನ್ನು ಈಕೆಯನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ನಮ್ಮೊಡನೆ ಬಾ, ಮಹೇಂದ್ರದರ್ಶನಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಣ. ನೀನು ನಮ್ಮ ಮಹೇಂದ್ರನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಉಪಕಾರವನ್ನು ಮಾಡಿದೆ ; ನೋಡು—

ಕಂ || ನಾರಾಯಣಮುನಿ ಮುಂಬಲ |
ವೈರಿಗೆ ಸೃಜಿಸಿತ್ತ ಸ್ತ್ರೀಮನೋಹಾರಿಣಿಯಂ ||
ಸ್ವಾರಾಜಮಿತ್ರನೀಂದೇ |
ವಾರಿಯಸೆರೆವಿಡಿಸಿತಂದು ಸಾಂಪ್ರತಮಿತ್ತಯ್ ||೧೫||

ರಾಜಂ—ಎಲೈ ಚಿತ್ರರಥನೆ ನೀನು ಹಾಗೆನ್ನಕೂಡದು ;—

ಕಂ || ಸುರನಾಥನಪಕ್ಷದೊಳ್ |
ಪ್ಪರಸರ್ಕಳವಿಜಯಮೆಂಬುದಿಂದ್ರನದಕ್ಕುಂ ||
ಗಿರಿಗುಹೆಯೊಳ್ಮೊಳಗುವ ಕೇ |
ಸರಿರವಮುಂ ಸೀಳ್ವುದಲ್ತೆ ಸೊಕ್ಕಾನೆಗಳಂ ||೧೬||

ಚಿತ್ರ.—ನೀನು ಹೇಳಿದ್ದು ಸಹಜ, ಪರಾಕ್ರಮಕ್ಕೆ ಅಹಂಕಾರವಿಲ್ಲದಿರುವುದೇ ಭೂಷಣ.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಮಹೇಂದ್ರನ ದರ್ಶನಕ್ಕೆ ಈಗ ನಾನು ಬರತಕ್ಕದ್ದಲ್ಲ. ಈಕೆಯನ್ನು ನೀನೆ ಆತನ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗು.

ಚಿತ್ರ.—ನಿನ್ನಿಷ್ಟವಿದ್ದಂತಾಗಲಿ. ಎಲೌ ಮಂಗಳಾಂಗಿಯರೆ ಇನ್ನು ನೀವೆಲ್ಲರೂ ಹೊರಡತಕ್ಕದ್ದು.

(ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರೆಲ್ಲರೂ ಹೊರಟರು).

ಊರ್ವ.—(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯೊಡನೆ) ಎಲೆ ಸಖಿ, ನನಗೆ ಮಹೋಪಕಾರ ಮಾಡಿದ ಈ ರಾಜರ್ಷಿಯನ್ನು ಮಾತನಾಡಿಸುವದಕ್ಕೆ ಲಜ್ಜೆಪಡುವೆನು. ಆದ್ದರಿಂದ ನನ್ನ ಮಾತನ್ನು ನೀನೇ ತಿಳಿಸು.

ಚಿತ್ರ.—(ರಾಯನಬಳಿಗೆ ಬಂದು) ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರನೆ ಊರ್ವಶಿಯು ನೀನು ಸಮ್ಮತಿಸಿದರೆ ನಿನ್ನ ಕೀರ್ತಿಯೊಡನೆ ಮಹೇಂದ್ರಲೋಕಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಬರುವೆನೆಂದು ಬಿನ್ನೈಸುವಳು.

ರಾಜಂ—ಹೋಗಿ ಬರಲಿ ; (ಮತ್ತೊಂದುವೇಳೆ ನೋಡುವೆನು.)

(ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರೆಲ್ಲರೂ ಚಿತ್ರರಥನೊಡನೆ ಆಕಾಶಗಮನವನ್ನು ನಟಿಸುವರು.)

ಊರ್ವ.—(ಮೇಲಕ್ಕೆ ಹೋಗುವಾಗ ಗತಿಭಂಗವನ್ನು ನಟಿಸಿ) ಓಹೋ ! ಈ ಬಳ್ಳಿಯ ಕವಲಿಗೆ ನನ್ನ ಮುತ್ತಿನಮಾಲೆ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡಿತು.

(ಎಂದು ನೆವದಿಂದ ಸ್ವಲ್ಪ ತಿರುಗಿ ರಾಯನನ್ನು ನೋಡುತ್ತಾ)

ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಇದನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಬಿಡಿಸು.

ಚಿತ್ರ.—(ನೋಡಿ ನಕ್ಕು) ಬಲವಾಗಿ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡಿದೆ ಬಿಡಿಸುವುದಕ್ಕಾಗುವುದಿಲ್ಲ.

ಊರ್ವ.—ಹಾಸ್ಯ ಹಾಗಿರಲಿ ; ಬಿಡಿಸು ಬಿಡಿಸು.

ಚಿತ್ರ.—ಆಗಲಿ ಬಿಡಿಸುವೆನು.

ಊರ್ವ.—(ರಾಯನನ್ನು ನೋಡಿ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನು ಕುರಿತು) ಈಗ ನೀನು ಆಡಿದ ಮಾತನ್ನು ಮರೆಯದಿರು.

(ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಬಿಡಿಸುವುದನ್ನು ನಟಿಸುವಳು).

ರಾಜಂ—(ಲತೆಯನ್ನು ನೋಡಿ)

ಕಂ ‖ ಅಸಿಯಳಕೊಂಕಿದದಿಟ್ಟೆಯು |
ನಸುತಿರುಪಿದಮೊಗಮನಿನ್ನದೊಮ್ಮೆ ಯುಮಮಾನೀ ‖
ಕ್ಷಿಸಲೀಕೆಯುಗಮನಕ್ಕೆಡ |
ರೆಸಗುತನೀಂಬಳ್ಳಿಯೆನಗೊಡಜ್ಜೆ ದೆಹಿತಮಂ ‖೧೭‖

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1st time she had addressed him as [illegible] ; now he is . [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

to take your Majesty's fame to the world [illegible] ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

= [illegible] a large [illegible] pearl necklace reaching to feet. (50 [illegible])

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = Help me [illegible] from [illegible]

[illegible]

Dear

[illegible]

[illegible]

[illegible] asking [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 16 [illegible]

1st when she [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

another Sign

[illegible]

[illegible]

Simpl[illegible]

[illegible]

violently

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಸೂತಂ—ಆಯುಷ್ಮಂತನೆ—

ಕಂ॥ ಕೆಡಪಿಸುರರ್ಗ್ಗಪರಾಧನ ।
ನೊಡಚಿರ್ದಾರಕ್ಕಸರ್ಕಳಂ ಜಲನಿಧಿಯೊಳ್, ॥
ಅಡಗಿರ್ದುದೆಸಿಲಾಸ್ತ್ರವಿದಾ ।
ಪೊಡಸೆಸಿಲಿಂಬೊಕ್ಕಪಾವಿನಂತಿರೆಡೊಣ್ಣೆಯೊಳ್ ॥೧೮॥

ರಾಜಂ—ಬಳ್ಳೇದು ಇನ್ನು ರಥವನ್ನು ಸಿದ್ಧಮಾಡು ; ಇದೋ ಬಂದೆನು.

ಸೂತಂ—ಆಯುಷ್ಮಂತನಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ರಥವನ್ನು ಸಿದ್ಧಪಡಿಸುವನು).

ಊರ್ವ—(ರಾಯನನ್ನು ನೋಡಿ, ಬಿಸುಸುಯ್ಯುತ್ತ ಸಖಿಯರೊಡನೆ ಹೋಗುವಳು).

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶೀಮಾರ್ಗವನ್ನೇ ನೋಡುತ್ತ ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ದುರ್ಲಭವಾದ ವಸ್ತುವನ್ನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸುತ್ತಿರುವುದು.

*ಕಂ॥ ತೆರಳುತೆ ಗಗನದೊಳೀಸುಂ ।
ದರಿ ಯೆನ್ನೊಡಲಿಂದೆಮನವನೆಳೆವಳ್ ಮುರಿದಿ ॥
ಪ್ಪರವಿಂದದ ಮೃಣಾಳಾಗ್ರದೆ ।
ನಿರುಕಿಸೆಪೆಣ್ಣಂಚೆಸೆಳೆವತೆರದಿಂದೆಳೆಯುಂ ॥೧೯॥

(ಎಲ್ಲರೂ ಹೋಗುವರು).

---

*॥ರಾಗ—ಬೆಹಾಗ್—ರೂಪಕತಾಳ॥

(ಎಂತುಸೈಸುವೆ ಸಖೀ ಎಂಬಂತೆ ಶಾಕುಂತಳ.)

ಎಂತುನಾನ್ಸೈದುವೆ । ಕಾಂತೆಯನುಳಿದೆಂತಿರುವೆ ॥ಪ॥ ಕಂತುವಾಕೃತಾಂತನಾಗೆ ಚಿಂತೆಯಧಿಕವಾಗೆ॥ಅ॥ ಮುರಿದಕಮಲನಾಳದೆಳೆಯು । ನಿರದೆಸೆಳೆವಹಂಸಿವೋಲ್ । ಆರಸಿಮನವದೇಹದಿನಪ । ಹರಿಸಿಕೊಂಡುಪೋಪಳೀ । ಗೆಂತು ॥೧॥ ಮದನನಾರಾಚದಂತೆ । ಚದುರೆತನ್ನದಿಟ್ಟಿಯು । ಹೃದಯದಲ್ಲಿನೆಟ್ಟುಮನವ । ಚೆದರಿಸುತಲಿಪೋಪಳೆ । ನ್ನೆಂತು ॥೨॥ ರಾಜಸದೃಶವದನೆಪಂ । ಕೇಜನಯನೆಯೆನ್ನನು । ವ್ಯಾಜದಿಂದಲೀಕ್ಷಿಸಿಸುರ । ರಾಜಸಭೆಗೆಪೋದಮೇ । ಲೆಂತು ॥೩॥

ಪ್ರಥಮಾಂಕವು ಮುಗಿದುದು.

ದ್ವಿತೀಯಾಂಕಂ.

(ಬಳಿಕ ವಿದೂಷಕನು ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು).

*ವಿದೂಷಕ—ಓಹೊ! ಈಗೇನಮಾಡಲಿ! ಬ್ರಾಹ್ಮಣಾರ್ಥಕ್ಕೆ ಒಪ್ಪಿಕೊಂಡು ಎಲೆಯಮುಂದೆ ಕೂತುಕೊಂಡ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನು ಚಪಲಪಡದ ಹಾಗೆ ತನ್ನ ನಾಲಗೆಯನ್ನು ಹೇಗೆ ತಡೆದುಕೊಳ್ಳಲಾರನೊ ಹಾಗೆ ಜನಸಂಘದಲ್ಲಿ ರಾಜರಹಸ್ಯವನ್ನು ಹೊರಪಡಿಸದಹಾಗೆ ನನ್ನ ನಾಲಗೆಯನ್ನು ನಾನು ತಡೆದುಕೊಳ್ಳಲಾರೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಧರ್ಮಾಸನವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಬರುವಪರ್ಯಂತಕ್ಕೂ ನಿರ್ಜನವಾಗಿರುವ ವಿಮಾನಪ್ರತಿಚ್ಛಂದವೆಂಬ ಉಪ್ಪರಿಗೆಯಮೇಲಿರುವೆನು.

(ಎಂದು ಹೋಗಿ ನಿಲ್ಲುವನು).

ಚೇಟಿ—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ)ಮಹಾರಾಜನು ಸೂರ್ಯೋಪಾಸನೆಯನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಂಡು ಬಂದಾರಭ್ಯ ವ್ಯಾಕುಲನಾಗಿರುವನು. ಅದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವನ್ನು ಆತನ ಮಿತ್ರನಾದ ಮಾಣವಕನಿಂದ ತಿಳದುಬರುವಂತೆ ಕಾಶೀರಾಜಪುತ್ರಿಯಾದ ಮಹಾದೇವಿಯು ನನಗಾಜ್ಞಾಪಿಸಿರುವಳು. ಈಗ ಆತನನ್ನು ಎಲ್ಲಿತಾನೇ ಕಾಣಲಿ! ಹೇಗೆತಾನೇ ಅವನನ್ನು ವಂಚಿಸಿ ಆವಿಷಯವನ್ನು ತಿಳಿಯಲಿ! ಓಹೊ! ಗರಿಕೆಯಮೇಲೆ ಬಿದ್ದಮಂಜಿನಂತೆ ಆತನಲ್ಲಿ ರಾಜರಹಸ್ಯವು ಬಹುಕಾಲ ನಿಲ್ಲುವುದಿಲ್ಲ. ಬಳ್ಳೇದು ಆತನನ್ನು ಹುಡುಕುವೆನು.

---

*ರಾಗ—ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಿಕಾಪಿ—ಏಕತಾಳ.

(ತಂಗಂಪಾಟು).

ಅರಸನ ಗುಟ್ಟನು। ನಮ್ಮಾ ಅರಸನ ಗುಟ್ಟನು। ಆರೊಳು ನಾಂಮೊದ। ಲೊರೆಯುವೆಮನದ। ಲ್ಲಿರಿಸಲು ಸೈರಿಸೆನು। ಮನದಲ್ಲಿರಿಸಲು ಸೈರಿಸೆನು ॥೧॥ ಎಡೆಯೊಳು ಮುಂಗಡೆ। ಬಡಿಸಿದ ಭಕ್ಷ್ಯವ। ತುಡುಕದೆ ಸಂಭ್ರಮ। ಪಡುತಿಹ ವಿಪ್ರನ। ಕುಡಿನಾಲಿಗೆಯಂತೆ। ಅದನಾಂ ನುಡಿಯದೆ ಸೈರಿಸೆನು ॥೨॥ ಕಡುಚಪಲದಬಾಯ್ಬಿಡದಿಹುದೆಂತದ। ಒಡಕಿನಪಾತ್ರೆಯೊ। ಳಡಗುವುದೇಜಲ। ತಡೆಯೆನು ಸಂಕಟವ। ನುಡಿಯದೆ ತಡೆಯೆನು ಸಂಕಟವ ॥೩॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Speaks first like him [illegible]

[illegible]

[illegible]

• [illegible] : Talking from people.

ar- before (women)

[illegible] settled grievances. [illegible]

=

[illegible] = a little ([illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible] ?

-- [illegible]

... [illegible]"

[illegible]

[illegible]

meaning of the [illegible] why have the servant[illegible] whose always represented the Queen [illegible] ministers in pity neglect her? why pity can my sincerity have done anything to forgive to her majesty

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಇದೊ ಈ ಉಪ್ಪರಿಗೆಯ ನಡುವೆ ಚಿತ್ರದಲ್ಲಿ ಬರೆದ ಕೋತಿಯಂತೆ ಅಲ್ಲಾಡದೆ ಸುಮ್ಮನೆ ನಿಂತಿರುವನು. ಒಳ್ಳೇದು ಈತನ ಸವಿಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. (ಎಂದು ಸವಿಾಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಆರ್ಯನೆ ನಮಸ್ಕರಿಸುವೆನು (ಎಂದು ನಮಸ್ಕರಿಸುವಳು).

ವಿದೂ—ನಿನಗೆ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ. (ತನ್ನಲ್ಲಿ ತಾನು) ಇದೇನು! ಈ ದುಷ್ಟಳಾದ ಚೇಟಿಯನ್ನು ನೋಡಿದ ಕೂಡಲೆ ನಮ್ಮ ರಾಯನ ರಹಸ್ಯವು ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಭೇದಿಸಿಕೊಂಡು ತಾನಾಗಿ ಹೊರಕ್ಕೆ ಬರುತ್ತಲಿದೆ. (ಪ್ರಕಾಶವಾಗಿ)

ಎಲೆ ನಿಪುಣಿಕೆ ಸಂಗೀತವ್ಯಾಸಂಗವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಎಲ್ಲಿಗೆ ಹೊರಟೆ?

ಚೇಟಿ—ಮಹಾದೇವಿಯ ಆಜ್ಞೆಯಿಂದ ನಿನ್ನನ್ನೇ ನೋಡುವುದಕ್ಕೆ ಬಂದೆನು.

ವಿದೂ—ಮಹಾದೇವಿ ಏನಾಜ್ಞಾಪಿಸಿರುವಳು?

ಚೇಟಿ—ಯಾವಾಗಲೂ ಆಕೆಯಲ್ಲಿ ಅನುರಕ್ತನಾಗಿದ್ದ ಮಹಾರಾಜನು ಈಗ ಆಕೆಯನ್ನು ಲಕ್ಷ್ಯಮಾಡದೆ ಇರುವನಂತೆ.

ವಿದೂ—ಎಲೆ ನಿಪುಣಿಕೆ ಮಹಾದೇವಿಯ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಆಚರಿಸಿದ ಪ್ರತಿಕೂಲವೇನು?

ಚೇಟಿ—ನಿಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಯಾವಸ್ತ್ರೀಯಲ್ಲಿ ಅನುರಕ್ತನಾಗಿರುವನೋ ಆಕೆಯ ಹೆಸರು ಹಿಡಿದು ನಮ್ಮ ಮಹಾದೇವಿಯನ್ನು ಕರೆದನು.

ವಿದೂ.—(ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಆತನೇ ತನ್ನ ರಹಸ್ಯವನ್ನು ಬಹಿರಂಗಪಡಿಸಿದಮೇಲೆ ನನ್ನ ನಾಲಗೆಯನ್ನು ನಾನೇಕೆ ತಡೆದುಕೊಂಡಿರಲಿ. (ಪ್ರಕಾಶ) ಊರ್ವಶಿಯೆಂದು ಕರೆದನೊ? ಆ ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯನ್ನು ನೋಡಿದಾರಭ್ಯ ಮಹಾದೇವಿಯನ್ನು ಹಾಗಿರಲಿ; ಹುಚ್ಚು ಹಿಡಿದವನಂತೆ ನನ್ನನ್ನೂ ಬಹಳವಾಗಿ ಪೀಡಿಸುತ್ತಿರುವನು.

ಚೇಟಿ—(ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ರಾಯನ ಗುಟ್ಟನ್ನು ಒಳ್ಳೇ ಉಪಾಯದಿಂದ ಭೇದಿಸಿ ತಿಳಿದೆನು. (ಪ್ರಕಾಶ) ಮಹಾದೇವಿಗೆ ಏನರಿಕೆಮಾಡಲಿ?

ವಿದೂ.—ಈಗ ನಾನು ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಈ ಭ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಯತ್ನಿಸಿರುವೆನು. ಆಮೇಲೆ ಮಹಾದೇವಿಯನ್ನು ಕಾಣುವೆನೆಂದು ಅರಿಕೆಮಾಡು.

ಚೇಟಿ.—ಹಾಗೇ ಆಗಲಿ. (ಎಂದು ತೆರಳಿದಳು).

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ತುತಿಪಾಠಕರು—ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ. ಜಯವಾಗಲಿ.

*ವೃ॥ ಆಲೋಕಾಂತಾವರುದ್ಧಪ್ರಚುರರಜನತಮೋವೃತ್ತಿಗಳ್‌ದೇವನೀನುಂ।
ನಾಳೀಕಪ್ರೇಯನುಂಸಂಮತವಿದೆಮಗೆನಿಮ್ಮೇಕರೂಪಾಧಿಕಾರಂ ॥
ತಾಳುತ್ತಿರ್ಪ್ಪಂಕ್ಷಣಂವಿಶ್ರಮಸುಖವನಿನಂನಟ್ಟಿರಲ್ಲಾಟ್ಟಿಯೊಳ್ನೀಂ।
ಲೀಲಾಕ್ರಾಂತೇಳಸಿಸ್ನಿಚ್ಛೆಯೊಳದಿನದಪಷ್ಠಾಂಶದೊಳ್‌ವಿಶ್ರಮಿಪ್ಪಯ್ ॥

ವಿದೂ.—(ಕೇಳಿ) ಇದೋ ಮಹಾರಾಜನು ಧರ್ಮಾಸನದಿಂದೆದ್ದನು ನಾನೂ ಆತನ ಪಕ್ಕವನ್ನು ಸೇರುವೆನು. (ಎಂದು ತೆರಳಿದನು).

(ಇಂತಿದು ಪ್ರವೇಶಕವು).

(ವಿರಹಪೀಡಿತನಾದ ರಾಯನು ವಿದೂಷಕನೊಡನೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು).

†ರಾಜಂ—ಕಂ॥ ಅನಾಕಲೋಕಸುಂದರಿ ।
ವಿಾನಾಂಕನಮೋಘಬಾಣಮೆಸಗಿದಪಥದಿಂ ।
ದಾನೀಕ್ಷಿಸಿದಂದಿನಿವಿಾ ।
ಮಾನಸಮಂ ಪೊಕ್ಕಳಕ್ಕಟೇಗೆಯ್ದಪೆನಾಂ ॥೨॥

---

*॥ರಾಗ—ಶಂಕರಾಭರಣ—ನೋಟು—ಆದಿತಾಳ॥
ಮಾನವೇಂದ್ರನೇನೀನು । ಆನೀರಜಸಖನು । ಜಾನಿಸಲುದ್ಯೋಗದೆಸ । ಮಾನರೀರ್ವರು ॥ಪ॥ ಧರಣೀತಲದೊಳ । ಗಿರುತಿಹತಮವನು । ೨ ಪರಿಹರಿಸುತ್ತಭ್ಯುದಯವಪಡೆಯುತ । ನಿರುಪಮತೇಜೋಮಯನೆನಿಪ್ಪೆ ॥೧॥ ತರಣಿಯುಗಗನಾಂ । ತರದೊಳುನಿಲ್ಲುವ । ೨ ಪರಿಯಿಂಕ್ಷಣಕಾಲದೆವಿಶ್ರಾಂತಿಯ । ಧರಣಿಪಮಧ್ಯಾಹ್ನದೆಪಡೆವೈ ॥೨॥

†॥ರಾಗ—ವಸಂತ—ಆದಿತಾಳ॥
(ಗತಿಯಾರೆನಗೆ ಎಂಬಂತೆ—ದ್ರೌಪದೀಸ್ವಯಂವರ).
ಸೈರಿಸಲಾರೆ । ವಿಾರಿದತಾಪವ ॥ ಸೇರುವೆನೆಂದಿಗೆ । ಸಾರಸಮುಖಿಯ ॥೧॥ ಮಾರನಬಾಣವು । ಮಾಡಿದದಾರಿಯಿಂ॥ ದಾರಮಣಿಯುಮನವ। ಸೇರಿದಳಾಗ ॥೨॥ ಎತ್ತನೋಡಿದರೂ। ಚಿತ್ತದೊಳಿರ್ಪ್ಪ॥ ಮತ್ತಕಾಶಿನಿಯ ಕಾ। ಣುತ್ತಿಹಳಕ್ಕಟ ॥

[illegible] . . .

[illegible] i) [illegible] classes [illegible]
ii) Reading [illegible]
[illegible] conduct,
iii) [illegible]

Script [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

he doth [illegible] a while

[illegible]

[illegible]

[illegible] no 6-[illegible]

[illegible] have all this for [illegible] [illegible]

quite 3 pages.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ವಿದೂ.— ಇನ್ನು ನಮ್ಮ ಕಾಶೀರಾಜಪುತ್ರಿಗೆ ಕಷ್ಟಬಂತು!

ರಾಜಂ—ಎಲೈ ಮಾಣವಕನೆ, ನನ್ನ ರಹಸ್ಯವನ್ನು ನಿನ್ನಲ್ಲಿಯೇ ಇಟ್ಟಿದ್ದೀಯಾ?

ವಿದೂ.—(ತನ್ನಲ್ಲಿ ತಾನು) ಅಯ್ಯೋ! ತೊತ್ತಿನಮಗಳಾದ ಆ ಚೇಟಿಯು ನನ್ನನ್ನು ವಂಚಿಸಿದಳು. ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ನನ್ನನ್ನು ಹೀಗೆ ಕೇಳುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—ಇದೇನು ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಸುಮ್ಮನಿದ್ದೀಯೆ?

ವಿದೂ.—ಅಯ್ಯಾ ಮಹಾರಾಜನೆ, ನಿನ್ನ ಮಾತಿಗೂಕೂಡ ಉತ್ತರವನ್ನು ಕೊಡದಂತೆ ನನ್ನ ನಾಲಗೆಯನ್ನು ಭದ್ರಪಡಿಸಿಕೊಂಡಿರುವೆನು.

ರಾಜಂ—ಹಾಗೆ ನೀನು ನಾಲಗೆಯನ್ನು ತಡೆದುಕೊಂಡಿರುವುದು ಯುಕ್ತ. ಈಗ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಯಾವತೆರದಿಂದ ವಿನೋದಪಡಿಸಲಿ? ಹೇಳು.

ವಿದೂ.—ಹಾಗಾದರೆ ಅಡಿಗೇಮನೆಗೆ ಹೋಗೋಣ ನಡೆ.

ರಾಜಂ—ಅಲ್ಲೇನು?

ವಿದೂ.—ಅಲ್ಲೇನೆ? ಬೇಕಾದ ಭಕ್ಷ್ಯಭೋಜ್ಯಗಳನ್ನು ತುಂಬಿರುವ ಪಾತ್ರಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಮನಸ್ಸನ್ನು ವಿನೋದಪಡಿಸಬಹುದು.

ರಾಜಂ—(ನಕ್ಕು) ಅಲ್ಲಿ ನಿನಗೆ ಬೇಕಾದ ವಸ್ತುಗಳು ದೊರೆಯುವುದರಿಂದ ನಿನ್ನ ಮನಸ್ಸು ವಿನೋದಪಡಬಹುದು. ದುರ್ಲಭವಾದ ವಸ್ತುವನ್ನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸುತ್ತಿರುವ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಹೇಗೆ ವಿನೋದಪಟ್ಟೀತು?

ವಿದೂ.—ಪೂಜ್ಯಳಾದ ಆ ಊರ್ವಶಿಯ ದೃಷ್ಟಿಗೆ ನೀನು ಬಿದ್ದೇ ಇದ್ದೀಯಷ್ಟೆ?

ರಾಜಂ—ಅದರಿಂದೇನು ಪ್ರಯೋಜನ?

ವಿದೂ.—ಅದೇಕೆ ಹಾಗೆ ಹೇಳುತ್ತೀಯೆ? ಅವಳು ನಿನಗೆ ದುರ್ಲಭಳೆಂದು ನಾನೆಣಿಸುವುದಿಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—ನೀನು ಹೇಳಿದ್ದು ಪಕ್ಷಪಾತದ ಮಾತಾಗಿದೆ.

ವಿದೂ.—ನೀನು ಇಷ್ಟೆಲ್ಲಾ ಹೇಳುವುದನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ನನಗೂ ಕೇಳುವುದಕ್ಕೆ ಕುತೂಹಲವುಂಟಾಗಿದೆ. ಹಾಗಾದರೇನು! ಅವಳ ರೂಪು ಅಂಥಾ ಸರ್ವೋತ್ತಮವಾದದ್ದೆ? ಅಥವಾ ನನ್ನ ರೂಪಿಗೆ ಸಮಾನವಾದದ್ದೊ?

ರಾಜಂ—ಮಾಣವಕನೆ! ಅವಳ ಅವಯವಗಳನ್ನು ಬಂದೊಂದಾಗಿ ವರ್ಣಿಸುವುದು ಅಶಕ್ಯವು. ಆದ್ದರಿಂದ ಸಂಕ್ಷೇಪವಾಗಿ ಹೇಳುವೆನು ಕೇಳು.

*ಕಂ ‖ ಆಭರಣಕ್ಕಾಭರಣಂ |
ಶೋಭಾವತಿ ಸಿಂಗರಕ್ಕೆ ಸಿಂಗರಮೆನಿಕುಂ ‖
ಈ ಭೂಮಿಯೊಳುಪಮಾನಕೆ |
ಸೌಭಾಗ್ಯದಕಣಿ ಮನೋಜ್ಞಮಾದುಪಮಾನಂ ‖೩‖

ವಿದೂ.—ಆಹ! ಗಗನದಲ್ಲಿರುವ ಆ ಸ್ತ್ರೀಯನ್ನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸುವ ನೀನೂ ಗಗನದಲ್ಲಿರುವ ಜಲಧಾರೆಯನ್ನೇ ಅಪೇಕ್ಷಿಸುವ ಚಾತಕಪಕ್ಷಿಯೂ ಇಬ್ಬರೂ ಬಂದೆ!

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ನಿರ್ಜನಸ್ಥಾನಹೊರತಾಗಿ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ವಿನೋದಸ್ಥಾನವು ಬೇರೆ ಯಾವುದೂ ಇಲ್ಲ. ಆದ್ದರಿಂದ ಪ್ರಮದವನಕ್ಕೆ ಹೋಗೋಣ ನಡೆ.

---

*ರಾಗ—ಖರಹರಪ್ರಿಯ—ರೂಪಕತಾಳ.

(ಏನನಾಡಿದೆಯೆಂಬಂತೆ, ಶಾಕುಂತಳ.)

ಎಂತುವರ್ಣಿಪೆ। ನಾ ನೆಂತುವರ್ಣಿಪೆ ‖ ಪ ‖ ಕಂತುಸತಿಯ ನಿಂದಿಸುವಾ। ಕಾಂತೆಯ ರೂಪಾತಿಶಯವ ‖ ಅ ‖ ತೊಡಿಗೆಗಳಿಗೆ ತೊಡಿಗೆನಾದ। ಕಡುಚೆಲುವಿಕೆಯನ್ನು ತಳೆದ ‖ ಬಡನಡುವಿನ ಚಂದ್ರಮುಖಿಯ। ಮಡದಿಮಣಿಯ ಮಂದಗತಿಯ ‖೧‖ ಸದುಪಮಾನ ವಸ್ತುಗಳಿಗೆ। ಸದುಪಮಾನ ವಸ್ತುವಾದ ‖ ಮದನಕರ ಕೃಪಾಣಿಯಾದ। ಮೃದುಳಮಧುರ ವಾಣಿಯನಾ ‖೨‖ ಸಿಂಗರಕ್ಕೆ ಸಿಂಗರವಹ। ಭೃಂಗಚಿಕುರೆಯಾದಸಾ ‖ ರಂಗದೀರ್ಘನಯನೆಯಾದ। ಮಂಗಳಾಂಗಿಯನ್ನು ನಾನ। ದೆಂತುವರ್ಣಿಪೆ ‖೩‖

[illegible]

[illegible] = summarizing / as a whole [illegible]

is the beautifier(?) grammar [illegible]

[illegible]

technical: British [illegible]

[illegible]

British(?) [illegible]

[illegible]

Bedewing [illegible]

[illegible] magha [illegible]

& Shakuntala [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

= strong passionate attachment

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ವಿದೂ.—(ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಇನ್ನೇನುಗತಿ ! ಇವನಸಂಗಡ ಅರಣ್ಯರೋದನವನ್ನೂ ಮಾಡಬೇಕಾಗಿಬಂತು. (ಪ್ರಕಾಶ) ಈಕಡೆ ದಯಮಾಡಿಸಬೇಕು. (ಎಂದಿಬ್ಬರೂ ನಡೆದು) ಮಹಾರಾಜನೆ ಪ್ರಮದವನದಿಂದ ಪ್ರೇರಿತವಾದ ದಕ್ಷಿಣವಾಯುವು ಇದೊ ನಿನ್ನನ್ನು ಎದುರುಗೊಳ್ಳುತ್ತಿರುವುದು.

ರಾಜಂ—ಈ ವಾಯುವಿಗೆ ಈ ವಿಶೇಷಣವೊಪ್ಪುವುದು.

ಕಂ || ಕುಸುಮಿತ ಮಾಧವಿಯೊಳ್ ವಿಹ |
ರಿಸುತುಂ ನೇಹದೊಳ್ ಕುಂದವಲ್ಲಿಯ ನಾಲಿಂ ||
ಗಿಸುತುಂ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯದೊಳೇ |
ಶ್ವಸನಂನಿರುಕಿಪೊಡೆ ಕಾಮಿಯಂತಿರೆ ತೋರ್ಕುಂ ||೪||

ವಿದೂ.—ನಿನ್ನ ಮನೋಭಾವವೂ ಹೀಗೆಯೇ ಇರತಕ್ಕದ್ದು! (ಎಂದು ನಡೆದು) ಮಹಾರಾಜನೆ ಇದೇ ಪ್ರಮದವನವು.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ನೀನು ಮುಂದೆನಡೆ. (ಇಬ್ಬರೂ ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು.)

ರಾಜಂ—(ನೋಡಿ) ಮಿತ್ರನೆ ವಿರಹತಾಪವನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ನಾನಿಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದದ್ದು ಇನ್ನೂ ವಿರಹತಾಪ ಹೆಚ್ಚುವುದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾಯಿತು.

ಕಂ || ಕಳೆಯಲ್ಕತನುಜ್ವರದುಪ |
ಟಳಮಂ ಪ್ರಮದೋಪವನಕೆ ನಾಂ ಬಂದುದುಕೇಳ್ ||
ಪೊಳೆಯಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಮನುಜಂ |
ಸೆಳವಿಗೆ ಮುಗುಳ್ದಿರೆ ವರ್ಪ್ಪತೆರನಾಯ್ತು ಕಟಾ ||೫||

ವಿದೂ.—ಅದು ಹೇಗೆ?

ರಾಜಂ—ಕಂ|| ಸುಲಭಮದಲ್ಲದವಸ್ತುವ |
ನೆಳಪೆನ್ನಂ ಮೊದಲೆ ಪಂಚಬಾಣಂ ತವಿಸಂ ||
ಮಲಯಾನಿಲನಿಂದಂ ಪ |
ಣ್ಣೆಲೆ ಯುದುರಿ ತಳರ್ತ ಮಾವನೀಕ್ಷಿಸಲಿನ್ನೇಂ ||೬||

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಹೀಗೆ ವ್ಯಸನಪಡುತ್ತೀಯೆ? ಹೀಗೆ ನಿನ್ನನ್ನು ಬಾಧಿಸುವ ಮನ್ಮಥನೇ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ನಿನ್ನಿಷ್ಟಾರ್ಥವನ್ನು ಕೈಗೂಡಿಸಿ ನಿನಗೆ ಸೌಖ್ಯವನ್ನುಂಟುಮಾಡುವನು.

ರಾಜಂ—ಬ್ರಾಹ್ಮಣವಚನವನ್ನು ಪರಿಗ್ರಹಿಸಿದೆನು.

(ಎಂದಿಬ್ಬರೂ ತಿರುಗಾಡುತ್ತಾ)

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಈ ಉದ್ಯಾನವು ವಸಂತಋತು ಪ್ರಾಪ್ತವಾದ್ದರಿಂದ ಎಷ್ಟು ಮನೋಹರವಾಗಿದೆ ನೋಡು.

ರಾಜಂ—ಪದೇಪದೇ ನೋಡುತ್ತಲೇ ಇರುವೆನಲ್ಲ.

*ವೃ|| ತುದಿಯೊಳ್ಕಾಂತಾನಖಂಬೊಲ್ಕುರವಕ ಮೆಳಗೆಂಪಿಂಸಮಂತಾಳ್ದಿರ್ದ್ದು
ದಿರ್ಪ್ಪ |
ಕ್ಕದೆ ಕರ್ಪ್ಪಂಕೆಂಪುಪತ್ತಿರ್ಪ್ಪಸುಗೆಬಿರಿಯಲಾಂತಿಕ್ಕುವಮಾಲೋಕ
ರಮ್ಯಂ ||
ಪುದಿಯುತ್ತುಂಧೂಳಿಯಿಂಪೊಂಗದಿರನರಮೆಪತ್ತಿಕ್ಕುವಿರಾಜತ್ಕೂತ
ಗುಚ್ಛಂ |
ಪದಪಿಂದಂಬಾಲ್ಯತಾರುಣ್ಯದನಡುವೆಮಧುಶ್ರೀಕರಂನಿಂದುತೋಕ್ಕುಗಂ

ವಿದೂ.—ಇದೋ ರತ್ನಖಚಿತವಾದ ಆಸನದಿಂದ ಕೂಡಿರುವ ಮಲ್ಲಿಕಾಮಂಟಪವು ಕಂಗೊಳಿಸುತ್ತಿರುವುದು. ಇದು ದುಂಬಿಗಳ ಪೆಟ್ಟಿನಿಂದುದುರುವ ಹುವ್ವುಗಳಿಂದ ನಿನಗೆ ಕೈಗಾಣಿಕೆಯನ್ನು ಕೊಡುವಂತೆ ಕಾಣು

---

* ರಾಗ—ಬೆಹಾಗ್—ಆದಿತಾಳ.
(ಭಾಸುರವಾದುದು ಬೇಸಿಗೆ ಎಂಬಂತೆ, ಶಾಕುಂತಳ)

ಅವನಚಿತ್ತವ | ನೀವನಲಕ್ಷ್ಮಿಯು | ಕಾವನಬಾಧೆಯಿಂ ಕಾಡಿಸದು || ಪ || ಮಾರಕನಾಗಿಹ | ಮಾರನಿಗೀಸಹ | ಕಾರದತರುಸಹಕಾರಕವು || ಸಾರಸಪರಿಮಳಾ || ಸಾರವಹಾನಿಲ | ದಾರಕನೆನ್ನಸುದಾರಕನು || ೧ || ಬನಸಿರಿಯನುಚ್ಚೈ | ತ್ರನುತಾನೀಶುಭ | ದಿನದೊಳುವರಿಸಿದನೆನುವದನು || ಜನರಿಗೆಸೂಚಿಪು | ದೆನೆಶುಕಪಿಕಕಲ | ನಿನದವುಶಂಕೆಯುಜನಿಯಿಪುದು || ೨ || ವಿರಹದಬೇಗೆಯ | ಪರಿಹರಿಸುವೆನೆಂ | ದರಿಯುತ್ತೀವನಕೈತರಲು || ತೊರೆಯೊಳುಬಿದ್ದವಂ | ಪರಿವಹದೆದುರಿಗೆ | ಬರುವಂದವನನುಕರಿಸಿದೆನು || ೩ ||

cf Sisk

[illegible] 3. imitating ... [illegible]

[illegible]

1. [illegible]

[illegible]

cp jealousy

indicates [illegible]

1 & 2. You th[illegible] Concealed S[illegible]

3 is an [illegible]

feeling like pleasure of [illegible]

children is capturing of honey.

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

ವುದು. ಇಲ್ಲಿ ಸ್ವಲ್ಪಹೊತ್ತು ಕುಳಿತು, ಪುಷ್ಪಯುಕ್ತವಾದ ಲತೆಗಳನ್ನು ನೋಡುತ್ತ, ಊರ್ವಶೀ ವಿರಹದಿಂದುಂಟಾದ ತಾಪವನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಪರಿಹಾರ ಮಾಡಿಕೊ.

ರಾಜಂ—ಹಾಗಾಗಲಿ. (ಎಂದು ವಿದೂಷಕನೊಡನೆ ಕೂತುಕೊಂಡು) (ನಿಟ್ಟುಸುರುಬಿಟ್ಟು)

ಕಂ ‖ ಆಲಲಿತಾಂಗಿಯುರೂಪವ |
ನಾಲೋಕಿಸಿದೆನ್ನದೃಷ್ಟಿಸುಣ್ಣವಲಿಡಿದು ‖
ನ್ಮೀಲಿತಸುಮಂಗಳಾದೊಡ |
ವಿಸಾಲತೆಗಳನೋಡಿನಾಡೆನಲವಾಂತಪುದೇ ? ‖೮‖

ಆದ್ದರಿಂದ ನನ್ನ ಇಷ್ಟಸಿದ್ಧಿಯಾಗುವುದಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಉಪಾಯವನ್ನು ಯೋಚಿಸು.

ವಿದೂ.—(ನಕ್ಕು) ಸರಿಯೆ ! ಅಹಲ್ಯಾ ಕಾಮುಕನಾದ ದೇವೇಂದ್ರನಿಗೂ ಊರ್ವಶೀಕಾಮುಕನಾದ ನಿನಗೂ ತಾಪಪರಿಹಾರೋಪಾಯವನ್ನು ಚಿಂತಿಸತಕ್ಕವರು ಹುಚ್ಚರೇ ಸರಿ !

ರಾಜಂ—ಅತಿ ಸ್ನೇಹವೆಂಬುವುದು ಅಸಾಧ್ಯವಾದ ಕಾರ್ಯಕ್ಕಾದರೂ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದಲ್ಲವೆ ?

ವಿದೂ.—ಆಗಲಿ, ಯೋಚಿಸುತ್ತೇನೆ. ಆದರೆ ನೀನು ಸುಮ್ಮನೆ ಗೋಳಾಡುತ್ತ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕಳವಳ ಪಡಿಸಬೇಡ.

ರಾಜಂ—(ಸಂತೋಷಭಾವವನ್ನು ನಟಿಸಿ ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು)

ವೃ‖ ಆಕಾಂತೆ ಚಂದ್ರಮುಖಿ ದುರ್ಲಭೆಯಾಗಿತೋರ್ಕ್ಕು |
ವಿಾಕಾಮುಚೇಷ್ಟೆನುಡಿಯುಲ್ಕರಿದಾಗಿತೋರ್ಕ್ಕುಂ ‖
ಸ್ವಾಕಾಂಕ್ಷಿತಾರ್ಥಮಿದಿರಿರ್ಪವೊಲೆನ್ನ ಚಿತ್ತ |
ಮಾಕಸ್ಮಿಕಪ್ರಮುದಮಂತಳೆಯುತ್ತುಮಿರ್ಕ್ಕುಂ ‖೯‖

(ಎಂದು ಸಾಭಿಲಾಷನಾಗಿರಲು, ಆಕಾಶಯಾನದಿಂದ ಊರ್ವಶೀ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯರು ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು.)

*ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ಊರ್ವಶಿ ನೀನು ನಿರ್ನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಎಲ್ಲಿಗೆ ಹೊರಟೆ?

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಹೇಮಕೂಟಶಿಖರದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಬಳ್ಳಿಯು ಕವಲಿಗೆ ನನ್ನ ಮುತ್ತಿನಮಾಲಿಕೆ ಸಿಕ್ಕಿಕೊಂಡಿರಲು, ಇದನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಬಿಡಿಸೆಂದು ನಿನಗೆ ನಾನು ಹೇಳದಾಗ ನೀನು ನನ್ನನ್ನು ಹಾಸ್ಯಮಾಡಲಿಲ್ಲವೆ?

ಚಿತ್ರ—ಹಾಗಾದರೇನು ರಾಜಋಷಿಯಾದ ಆ ಪುರೂರವನ ಬಳಿಗೆ ಹೊರಟೆಯೊ?

ಊರ್ವ.—ಹೌದು, ಇದು ಅದೇ ಪ್ರಯತ್ನ; ಆದರೆ ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಲಜ್ಜೆಯನ್ನು ಮನ್ನಿಸಿರುವೆನು.

ಚಿತ್ರ.—ಒಳ್ಳೇದು, ಮೊದಲು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಯಾರನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿರುವೆ?

ಊರ್ವ.—ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿದೇನೆ.

ಚಿತ್ರ.—ಚೆನ್ನಾಗಿ ಯೋಚಿಸಿದೆ. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕೆ ನಿನಗೆ ಅಪ್ಪಣೆಯನ್ನು ಕೊಟ್ಟವರು ಯಾರು?

ಊರ್ವ.—ಪೂಜ್ಯನಾದ ಮನ್ಮಥನು.

ಚಿತ್ರ.—ಇದಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿವಚನವಿಲ್ಲ.

---

*॥ ರಾಗ—ದೇವಗಾಂಧಾರಿ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥

ಚಿತ್ರ.—ಓಸಖಿಮಂದಯಾನೆ। ಯಾಸಾಬ್ಜವದನೆ ॥ ಪ॥ ಕಾರಣವಿಲ್ಲದೆ। ಸಾರುವೆ ಯೆಲ್ಲಿಗೆ। ನಾರಿಮಾಜದೆ ಪೇಳೆನಗೆ ॥೧॥

ಊರ್ವ.—ಹೇಮಕೂಟದಲತೆ। ಗೀಮಾಲೆಸಿಕ್ಕಿರೆ। ಏಮಾತನುಸುರ್ದೆ ಪೇಳದನು॥೨॥

ಚಿತ್ರ—ತಿಳಿದೆನಂತಾದೊಡೆ। ಕೆಳದಿಯಾಭೂಪನ। ಬಳಿಗೀಗಮುದದಿನೀಂತಳರ್ವೆ॥೩॥

[illegible]
came down

The woman coming down
in search of the lover

[illegible] : This is a shameless procedure on my part.

Sat hue RdT

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] · Dawn or N. [illegible]

[illegible] Sun · [illegible]

[illegible] metaphorical

After a wife or sister [illegible] Sun [illegible]

who pursues her – called her [illegible]

[illegible] RV. 53.4

from [illegible] as Sun [illegible]

in Sat B. & Taitt [illegible] called [illegible]

[illegible] explains

(Sun) comes [illegible] (in shape of a [illegible])

[illegible]

[illegible] metaphor here.

[illegible]

– [illegible]

O, where art
the pi... of thee is horrible

∴ [illegible]

∴ eyes of love.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಊರ್ವ.—ಎಲೆಕೆಳದಿ ನಾವು ಯಾವಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಹೊರಟರೆ (ದೈತ್ಯ ಬಾಧೆ ಮುಂತಾದ ಅಡ್ಡಿಯಿಲ್ಲದೆ ಅಲ್ಲಿಗೆ ತಲಪುವೆವು ?

ಚಿತ್ರ—ಯಾತಕ್ಕೆ ಹೀಗೆ ಅಳುಕುತ್ತೀಯೆ ? ನಮಗೆ ದೇವಗುರುಗಳು ಉಪದೇಶಿಸಿರುವ ಅಪರಾಜಿತೆಯೆಂಬ ಕೇಶಬಂಧನ ವಿದ್ಯೆಯಿಂದ ನಾವೆಲ್ಲಿ ಹೋದಾಗ್ಯೂ ದೈತ್ಯರು ನಮ್ಮ ಗೋಜಿಗೆ ಬರಲಾರರಷ್ಟೆ ?

ಊರ್ವ.—ಓಹೊ ! ಹೌದು ಹೌದು, ಈಗ ನನ್ನ ಸ್ಮರಣೆಗೆ ಬಂತು ನಡೆ ಹೋಗೋಣ. (ಎಂದು ಸಿದ್ಧಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಸಂಚಾರವನ್ನು ನಟಿಸುವರು.)

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ಇದೊ ನೋಡು, *ಯಮುನಾ ಸಂಗಮದಿಂದ ಪಾವನವಾದ ಗಂಗಾನದಿಯಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಸೌಂದರ್ಯವನ್ನು ನೋಡಿಕೊಳ್ಳುತ್ತಿದೆಯೋ ಎಂಬಂತೆ ತೋರುತ್ತಿರುವ ಪ್ರತಿಷ್ಠಾನನಗರಕ್ಕೆ ಶಿಖಾಭರಣಪ್ರಾಯವಾದ ಆ ರಾಜರ್ಷಿಯ ಅರಮನೆಗೆ ಬಂದೆವು.

ಊರ್ವ.—(ಕುತೂಹಲದಿಂದ ನೋಡಿ) ಇದನ್ನು ಸ್ಥಾನಾಂತರವನ್ನು ಹೊಂದಿದ ಸ್ವರ್ಗವೆಂದೇ ಹೇಳಬೇಕು. (ಯೋಚಿಸಿ) ಸಖಿ ನನ್ನ ವಿಪತ್ತನ್ನು ಪರಿಹಾರಮಾಡಿದ ಆ ಮಹಾರಾಜನು ಈಗೆಲ್ಲಿರಬಹುದು ?

ಚಿತ್ರ—ನಂದನವನಕ್ಕೆ ಸಮಾನವಾದ ಈ ಉಪವನದಲ್ಲಿ ಇಳಿದು ವಿಚಾರಿಸಿ ತಿಳಿಯೋಣ ನಡೆ. (ಇಳಿಯುವರು.)

ಚಿತ್ರ—(ರಾಯನನ್ನು ನೋಡಿ ಸಂತೋಷದಿಂದ) ಎಲೆ ಊರ್ವಶಿ ಇದೋ ನೋಡು, ಆ ಮಹಾರಾಜನು ನಿನ್ನೊಡನೆ ಸೇರದೆ, ಚಂದ್ರಿಕೆಯೊಡನೆ ಕೂಡದೆ ಇರುವ ಶುಕ್ಲಪಕ್ಷದ ಪಾಡ್ಯಮಿ ಚಂದ್ರನಂತೆ ಕಾಣುತ್ತಿರುವನು. ಆದರೆ ಆಗ್ಯೆ ಈಗ್ಯೆ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಏನೋ ಸ್ವಲ್ಪ ವಿಶೇಷ ತೋರುತ್ತಿರುವುದು.

---

*ರಾಗ—ಜಂಝೋಟಿ—ಆದಿತಾಳ.

(ವಿಟನೆಡಬಾಸಿ ಎಂಬಂತೆ)

ರಾರಾಜಿಸುವುದು । ಆರಾಜಗೃಹವಿದು ॥ ಪ ॥ ಧರೆಗಿಳಿದೈತಂ । ದಿರುವಸಾಕ್ಷಾತ್ಪುರಂ । ದರನರಮನೆಯಾ । ತೆರದೊಳು ಮುಂಗಡೆ ॥ ೧ ॥ ತನ್ನಯರೂಪವಿ । ಯನ್ನದಿಯೆಂಬುವ । ಕನ್ನಡಿಯಲ್ಲಿತಾಂ । ಚೆನ್ನಾಗಿ ನೋಳ್ಪವೊಲ್ ॥ ೨ ॥ ಭಾಪುಭಾಪೀಪ್ರತಿ । ಷ್ಠಾಪುರಶಿರೋಮಣಿ । ರೂಪಮಾದಿದನು ನಾ । ನೇಪೊಗಳುವೆನು ॥ ೩ ॥

ಚಿತ್ರ.—ನೀನು ಹೇಳಿದ್ದು ಯುಕ್ತ.

ಊರ್ವ.—ನಾವು ಮಾಯಾಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಯಾರಿಗೂ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳದೆ ನಿಂತು ವಿಜನವಾದ ಈ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ಮಿತ್ರನೊಡನೆ ಆಡುವ ಈತನ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಕೇಳೋಣ. (ಹಾಗೆ ನಿಲ್ಲುವರು.)

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ, ದುರ್ಲಭಳಾದ ಆ ಸ್ತ್ರೀಯು ನಿನ್ನ ಕೈ ಸೇರುವಂತೆ ಒಂದುಪಾಯವನ್ನು ಯೋಚಿಸಿರುವೆನು.

(ರಾಯನು ಸುಮ್ಮನಿರುವನು.)

ಊರ್ವ.—ಇವನು ಚಿಂತಿಸತಕ್ಕ ಧನ್ಯಳಾದ ಸ್ತ್ರೀಯಾರು?

ಚಿತ್ರ.—ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಮಾನವರಂತೆ ನಟಿಸುವೆ? ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ತಿಳಿಯುವ ಶಕ್ತಿ ನಿನಗಿಲ್ಲವೆ?

ಊರ್ವ.—ವಿರಹದಿಂದ ಮೂಢಳಾದ ನನಗೆ ಈಗ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ತಿಳಿಯುವ ಶಕ್ತಿಯೂ ಇಲ್ಲ.

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ನಾನೊಂದುಪಾಯವನ್ನು ಯೋಚಿಸಿರುವೆನೆಂದು ಆಗಲೇ ಹೇಳಲಿಲ್ಲವೆ? ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಅದನ್ನು ಕೇಳದೆ ಸುಮ್ಮನಿರುವೆ?

ರಾಜಂ—ಅದೇನು ಹೇಳು.

ವಿದೂ.—ಅದೇನೆ! ನಿದ್ರೆಮಾಡುತ ಆಕೆಯನ್ನು ಸ್ವಪ್ನದಲ್ಲಿ ಕಾಣುವುದೊಂದು; ಇಲ್ಲದೇಹೋದರೆ, ಆಕೆಯನ್ನು ಚಿತ್ರದಲ್ಲಿ ಬರೆದು ಹತ್ತಿರದಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ನೋಡುವುದೊಂದು.

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಮನಸ್ಸೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಕಳವಳಪಡದಿರು.

ರಾಜಂ— ನೀನು ಹೇಳಿದ್ದೆರಡೂ ಕೂಡುವುದಿಲ್ಲ.

ವೃ॥ ಮನಸಿಜನುಗ್ರಬಾಣವೊಳಪೊಕ್ಕಿರೆಸಂತತಮೆನ್ನಚಿತ್ತಮಂ ।
ಕನಸಿನೊಳಾದೊಡಂಪ್ರಿಯೆಯನೀಕ್ಷಿಪೆನೆಂದೊಡೆನಿದ್ರೆಬಾರದಾ ॥
ಯಿನಿಯಳಭಾವಮಂಬರೆದುಚಿತ್ರದೊಳೀಕ್ಷಿಪೆನೆಂದೊಡೆನ್ನಲೋ ।
ಚನಮನೆಮೀರಿಬರ್ಪ್ಪಬಿಸುಗಂಬನಿತುಂಬದೆಮಾಣದಕ್ಕಟಾ ॥೧೮॥

The [illegible] are listening [illegible] [illegible] in [illegible] in [illegible] in [illegible]

[illegible]

[illegible]

who does not [illegible] [illegible] remaining [illegible] = [illegible] by him [illegible] repair?

[illegible]

I fear to [illegible] and [illegible] in the affection of the king.

[illegible] magn[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

unforeseen [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible] unapproachable [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

not enough to convince my mind

[illegible]

[illegible]

[illegible] more [illegible]

[illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

It is a writing on a birch leaf

a few letters separated were found later!

This is some writing on a birch leaf [illegible]

ಚಿತ್ರ—ಎಲೆ ಕೆಳದಿ ಈ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿದೆಯಾ ?

ಊರ್ವ.—ಕೇಳಿದೆ; ಆದರೆ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಇನ್ನೂ ನಂಬಿಕೆ ಸಾಲದು.

ವಿದೂ.—ಇಷ್ಟೇ ನನ್ನ ಬುದ್ಧಿಶಕ್ತಿ.

ರಾಜಂ—(ನಿಟ್ಟುಸುರುಬಿಟ್ಟು)

*ವೃ॥ ತಿಳಿದಿಲ್ಲಕ್ಕುಗುಮೆನ್ನ ಚಿತ್ತದಳಲಂ ಸ್ತ್ರೀರತ್ನಮಾಕಾಂತೆಮೇಣ್।
ತಿಳಿದೆನ್ನೊಲ್ಲೆತ್ತಯುಮ್ಮೈಮೆಯಿಂದೆಕಡೆಗಣ್ಬುತ್ತಿರ್ಪ್ಪಳೋಕಾಣೆನಾಂ
ಫಲಮಂ ತೋರದೆನೀರಸಂಗಳಹತಲ್ಲಾಭೋತ್ಸವಾಕಾಂಕ್ಷಿತಂ ।
ಗಳನಿಂತೆನ್ನೊಳಗಾಗಿಸಿರ್ಪ್ಪವಿಷಮಾಸ್ತ್ರಂಪೊಂದುಗಾನಂದಮಂ ॥

ಚಿತ್ರ—ಸಖಿ ಈ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿದೆಯಾ ?

ಊರ್ವ.—ಅಯ್ಯೋ ! ನನ್ನನ್ನೂ ಹೀಗೆ ತಿಳಿದುಕೊಂಡನೆ ? ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಈ ಸಮಯದಲ್ಲಿ ಎದುರಿಗೆ ಹೋಗಿ ನಿಂತು ಉತ್ತರವನ್ನು ಹೇಳುವುದಕ್ಕೆ ಲಜ್ಜೆಪಡುವೆನು. ಆಗಲಿ, ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಬಂದು ಭೂರ್ಜಪತ್ರವನ್ನು ನಿರ್ಮಿಸಿ ಅದರಲ್ಲಿ ಆತನಿಗೆ ಉತ್ತರವನ್ನು ಕೊಡುವೆನು.

ಚಿತ್ರ.—ಇದು ನನಗೊಪ್ಪಿತು.

ಊರ್ವ.—(ಭುಜಪತ್ರವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬರೆದು ರಾಯನ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಹಾಕುವಳು.)

ವಿದೂ.—(ನೋಡಿ ತ್ವರೆಯಿಂದ) ಅಯ್ಯೋ ! ಅಯ್ಯೋ ! ಇದೇನು ಹಾವಿನ ಪರೆಯಂತೆ ನಮ್ಮ ಮುಂದೆ ಬಿತ್ತು !

ರಾಜಂ—(ಚೆನ್ನಾಗಿ ನೋಡಿ) ಭಯಪಡಬೇಡ ಇದು ಹಾವಿನ ಪರೆಯಲ್ಲ, ಏನೋ ಬರೆದಿರತಕ್ಕ ಭುಜಪತ್ರ.

---

* ॥ ರಾಗ—ತೋಡಿ—ರೂಪಕತಾಳ ॥

(ನಿನುವಿನಾಸುಖಮುಗಾನ ಎಂಬಂತೆ, ಕೀರ್ತನೆ)

ಎಂತು ಸೈಸುವೆ । ಕಂತುತಾಪವ ॥ ಪ॥ ಅರಿಯಳಾಕೆ ನಾನು ಮನದಿ । ಮರುಗುವುದನುಮ್ಮೈಮೆಯಿಂದ । ಅರಿದದೊಮ್ಮೆನನ್ನೊಳನಾ । ದರವಗೈವಳೇನೊಕಾಣೆ ॥ ಎನುವುದೇನುಸಖನೆ ವಿಫಲ । ಮೆನಿಸಿದಾಸೆಯನ್ನು ನನ್ನ । ಮನದೊಳಾಗಿಸಿರ್ಪ ಪಾಪಿ । ಮದನನಿರಲಿಸೌಖ್ಯದಿಂದ ॥ ೧ ॥

ವಿದೂ.—ಅಯ್ಯಾ! ಆ ಊರ್ವಶಿ ನಿನ್ನ ಗೋಳಾಟವನ್ನು ಕೇಳಲಾರದೆ ತನ್ನ ಅನುರಾಗವನ್ನು ಸೂಚಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಈ ಭೂಜಪತ್ರವನ್ನು ಬರೆದು ಬಿಸಾಡಿದಳೋ ಏನೊ!

ರಾಜಂ—ಕೆಟ್ಟ ಮನೋರಥವು ಯಾವ ಅಸಾಧ್ಯವಿಷಯದಲ್ಲಿ ತಾನೇ ಪ್ರವರ್ತಿಸಲಾರದು.

(ಭೂಜಪತ್ರವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಓದಿ ಸಂತೋಷದಿಂದ)

ಮಿತ್ರನೆ ನಿನ್ನ ಊಹೆ ಸರಿಯಾದದ್ದು.

ವಿದೂ.—(ಬ್ರಾಹ್ಮಣವಚನ ತಪ್ಪೀತೆ?) ಬಳ್ಳೇದು ಇದರಲ್ಲಿ ಬರೆದಿರುವುದನ್ನು ದಯವಿಟ್ಟು ಸ್ವಲ್ಪ ಓದು ಕೇಳೋಣ.

ಊರ್ವ.—ಚೆನ್ನಾಗಿ ಹೇಳಿದನು, ಈತನೀಗ ಬಹುಜ್ಞಾಣ.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೇ ಕೇಳು. (ಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ನೋಡುತ್ತ)

*ಕಂ ‖ ಎಂತರಿದಪೆನಾಂ ನಿನ್ನಂ,।
ಕಾಂತನ್ನೆನೀನಂತುಟೆನ್ನನರಿಯದೆಮನದೊಳ್ ‖
ಇಂತುವಿಭಾವಿಸಿದೊಡೆ (ಹಾ ।
ಚಿಂತಿಸಲರಿದೆನ್ನಮಂದಭಾಗ್ಯತೆಯೆನಿತೋ) ‖೧೦‖

ಇಳೆಯಾಣ್ಮನೆ ನಂದನವನ ।
ದೊಳಗೆನ್ನೊಡಲಿಂದೆಕಂದಿಲರ್ವಾಸುಂಪ್ರು ‖
ಜ್ವಳನನವ್ರೋಲ್‌ಚುರ್ಚುವಕೋ ।
ಮಳಪವನನುಮೆನ್ನತಾಪಮಂತಿಳದಿಕ್ಕುಂ ‖೧೧‖

---

* ‖ ರಾಗ—ಜಂಗಲ—ಏಕತಾಳ ‖

(ಶಾಂತಮಿದೀಯಾಶ್ರಮಪದ ಎಂಬಂತೆ, ಶಾಕುಂತಳ.)

ಕಾಂತನೆನಿನ್ನೊಳದೆಂತನುರಾಗವ। ನಾಂತಳೆದಿಹೆನೀಗಳ್ ‖ ಅಂತೆನ್ನೊಳುನೀನಾಂತನುರಾಗವ। ನಾಂತಿಳಿಯೆನು ಮನದೊಳ್ ‖೧‖ ನಲ್ಲನೆದಿವಿಚರ ವಲ್ಲಭನುಪವನ। ದಲ್ಲಿಹ ಕಲ್ಪಲತಾ। ಪಲ್ಲವತಲ್ಪವು ಬಲ್ಲದದೆನ್ನಯ। ಫುಲ್ಲಶರಾರ್ತಿಯನು ‖

may it not be[illegible]?

[illegible]

[illegible]

There is nothing their fancy will not conjure up. | what he thinks was not [illegible] his [illegible]

[illegible] = [illegible]

[illegible]

a gallant

Right sir, you are clever man.

[illegible]

[illegible] [illegible]?

Shrungharist is a gallant

[illegible] whose heart is not known [illegible]

[illegible]

[illegible] of a tale. I am not [illegible] - [illegible]

[illegible]

[illegible]

Love [illegible]

1) The writing on

2) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Panini says [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] fail [illegible]

? [illegible]

[illegible]

The white [illegible]

[illegible]

ಊರ್ವ.—ಈಗ ಏನು ಹೇಳುವನೊ ! ನೋಡಬೇಕು.

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ವಿರಹದಿಂದ ತಾವರೇ ದಂಟಿನಂತೆ ಬೆಳ್ಳಗಿರುವ ಈತನ ಅಂಗಗಳನ್ನು ನೋಡಿದಮೇಲೆ ಮುಂದೆ ಹೇಳತಕ್ಕದ್ದು ತಿಳಿದೇ ಇದೆ.

ವಿದೂ.—ಎಲೈ ಮಹಾರಾಜನೆ ಹಸಿದಿರತಕ್ಕ ನನಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿವಾಚನೆ ಸಿಕ್ಕಿದಂತೆ ದೈವಯೋಗದಿಂದ ನಿನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನ ಸಮಾಧಾನಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾದ ಈ ಭೂರ್ಜಪತ್ರವು ನಿನಗೆ ಸಿಕ್ಕಿತು.

ರಾಜಂ—(ಇದು ಸಿಕ್ಕಿದ್ದರಿಂದ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ) ಸಮಾಧಾನವೊಂದೇ ಅಲ್ಲ.

ಕಂ || ಇನಿಯಳಲಲಿತಾರ್ಥಸಿಬಂ |
ಧನಮಿಾಲೇಖಂ ಸಮಾನುರಾಗಕ್ಕೆಸೆದ ||
ರ್ಶನಮಿದನೆ ನಿಟ್ಟಪೆನ್ನಾ |
ನನಕಾಮದಿರಾಕ್ಷಿ ಮುತ್ತನಿಟ್ಟಂತೆಣಿಸೆಂ | ||೧೪||

ಊರ್ವ.—ಈಗಲೀಗ ನಮ್ಮಿಬ್ಬರ ಅನುರಾಗವೂ ಸಮಾನವಾದದ್ದೆಂದು ತಿಳಿಯಬಂತು.—

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ನನ್ನ ಕೈಬೆವರಿಂದ ಆಕೆಯ ಸ್ವಹಸ್ತಾಕ್ಷರಗಳು ಅಳಿಸಿಹೋದಾವು. ಈ ಪತ್ರಿಕೆ ನಿನ್ನ ಕೈಯಲ್ಲಿರಲಿ.

ವಿದೂ.—(ಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು) ಮಹಾರಾಜನೆ ಆ ಮಾನ್ಯಳಾದ ಊರ್ವಶಿಯು ನಿನ್ನ ಮನೋರಥವೆಂಬ ವೃಕ್ಷಕ್ಕೆ ಪುಷ್ಪವನ್ನು ಕಾಣಿಸಿ ಫಲವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಸಾವಕಾಶಮಾಡುವಳು ?

ಊರ್ವ.—ಎಲೌ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಈತನನ್ನು ಸೇರುವುದಕ್ಕೆ ಕಾತರಪಡುತ್ತಿರುವ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಸಮಾಧಾನಪಡಿಸುವಷ್ಟರಲ್ಲಿ ನೀನು ಈತನ ಸಮಿಾಪಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ನನ್ನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಉಚಿತವಾದ ಮಾತುಗಳನ್ನಾಡು.

ಚಿತ್ರ.—ಹಾಗೇ ಆಗಲಿ. (ಎಂದು ರಾಜನ ಸಮಿಾಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಎಲೈ ಮಹಾರಾಜನೆ ಜಯಶೀಲನಾಗು.

ರಾಜಂ—(ಆದರಾತಿಶಯದಿಂದ) (ಎಲೆ ಮಂಗಳಾಂಗಿ) ನಿನಗೆ ಸುಖಾಗಮನವೆ ?

(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯ ಪಾರ್ಶ್ವವನ್ನು ನೋಡಿ)—

ಕಂ ‖ ಸಂಗಮದೊಳ್ ಮುನ್ನೋಡಿದ ।
ಗಂಗೆಯನುಳಿದಿರ್ಪ್ಪ ಯಮುನೆಯಂತಿರೆ ನೀಂ ಸಾ ‖
ರಂಗಾಕ್ಷಿ ನಿನ್ನ ಕೆಳದಿಯು ।
ಸಂಗವನುಳಿದೆನ್ನನಂತು ತೋಷಿಪ್ಪುದಿಲ್ಲಂ ‖೧೫‖

ಚಿತ್ರ.—ಮುಗಿಲನ್ನು ಕಂಡಮೇಲಲ್ಲವೆ? ಮಿಂಚನ್ನು ಕಾಣುವುದು.

ವಿದೂ.—(ಮರೆಯಲ್ಲಿ) ಇದೇನು ಈಕೆ ಊರ್ವಶಿಯಲ್ಲವೊ! ಊರ್ವಶಿಗಿಷ್ಟಳಾದ ಸಖಿಯೊ! (ನಾನೀಕೆಯನ್ನೇ ಊರ್ವಶಿಯೆಂದು ತಿಳಿದಿದ್ದೆನಲ್ಲಾ!)

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಮಂಗಳಾಂಗಿ ಈ ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಕುಳಿತುಕೊ.

ಚಿತ್ರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಊರ್ವಶಿಯು ನಮಸ್ಕಾರಪೂರ್ವಕವಾದ ಒಂದು ವಿಜ್ಞಾಪನೆಯುಂಟು ಅದನ್ನು ಲಾಲಿಸಬೇಕು.

ರಾಜಂ—ಏನಾಜ್ಞಾಪಿಸುವಳು?

ಚಿತ್ರ.—ಮೊದಲು ಆಕೆಗೆ ರಾಕ್ಷಸರಿಂದುಂಟಾದ ಬಾಧೆಯು ಮಹಾರಾಜನಾದ ನಿನ್ನಿಂದ ಪರಿಹಾರವಾಯಿತು. ನಿನ್ನನ್ನು ನೋಡಿದಾರಭ್ಯ ಆಕೆ ಮನ್ಮಥನಿಂದ ಅತ್ಯಂತ ಪೀಡಿತಳಾಗಿ ಈ ಬಾಧೆಯನ್ನೂ ಮಹಾರಾಜನೇ ದಯವಿಟ್ಟು ಪರಿಹರಿಸಬೇಕೆಂದು ವಿಜ್ಞಾಪಿಸುವಳು.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಸಖಿ,—

*ವೃ‖ ಆರಮಣೀಶಿರೋಮಣಿಯುಳುಬ್ಬೆಗವೊಂದನೆ ಪೇಳುತಿರ್ಪ್ಪಿತ ।

---

*‖ ರಾಗ—ಬೆಹಾಗು—ರೂಪಕತಾಳ ‖

(ಈ ವಿರಹಮೆಟುಲೋರ್ಚುನೆ ಎಂಬಂತೆ)

ಆಲಿಪುದೆಲೆ ರಮಣೀ ಕುಲಮಣಿಯೇ ‖ ಪ ‖ ಒರೆವೆನಿನ್ನ ಕೆಳದಿಗೆನ್ನೊ । ಳಿರುವರಾಗವ । ನೀ । ನರಿಯೆನಾನವಳಸೇರೆ । ಮರುಗುತಿರುವುದ ‖ ೧ ‖ ಎಂತುಟೆನ್ನೊಳಿರ್ಪ್ಪುದಾ । ಕಾಂತೆಗಾಸೆಯು ‖ ಸಾ । ನಂತುಟೀಗಳವಳೊಳಾಸೆ । ಯಾಂತಿರುತಿಹೆನು ‖ ೨ ‖ ಸ್ಮರಸಮರ್ಥನವಿಷ್ಮಾ । ಶ್ವರನುಘಟಿಸಲು ‖ ಕಾ । ದಿರುವಲೋಹಗಳನುಕಂ । ಮರಸುಘಟಿಸವೊಲ್ ‖ ೩ ‖

[illegible]

[illegible] ||

[illegible] ?

[illegible]

Isn't [illegible]

[illegible]

[illegible] ||

deserving of [illegible]

See no reference [illegible]

[illegible]

[illegible]

by [illegible]

[illegible]

Stronger than [illegible]

[illegible] — Love or Prayer + [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ✓

- [illegible]

[illegible] ॥

Preparing her time?

- [illegible]

[illegible] ॥

Observe [illegible]

[illegible]

[illegible] ॥

ತ್ಕಾರಣಮಪ್ಪ ಮದ್ವಿಷಮತಾಪಮನೀತಕೆನೋಡದಿರ್ಪೆ ಸಾ ॥
ಧಾರಣಮಾದುದೆಮ್ಮುಭಯರೊಳ್ಮಯಮೀಗಳೆಮ್ಮನಿರ್ವ್ವರಂ |
ಸೇರಿಸು ತಪ್ತಲೋಹ ಮುಚಿತಂ ಘಟಿಸಲ್ ಡತಪ್ತಲೋಹದೊಳ್ ॥

ಚಿತ್ರ—(ಊರ್ವಶಿಯ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಎಲೆ ಸಖಿ ಮನ್ಮಥನು ನಿನಗಿಂತಲೂ ನಿರ್ದಯನಾಗಿ ಈ ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ಬಾಧಿಸುತ್ತಿರುವನು. ನಿನ್ನ ಪ್ರಿಯನಿಗೆ ನಾನು ದೂತಿಯಾಗಿರುವೆನು. ಹೀಗೆ ಬಾ.

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ನೀನು ಸ್ವಲ್ಪವೂ ಯೋಚಿಸದೆ ಥಟ್ಟನೆ ನನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಹೋಗಬಹುದೆ ?

ಚಿತ್ರ.—(ನಸುನಕ್ಕು) ಇನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪಹೊತ್ತು ಹೋಗಲಿ, ಆಮೇಲೆ ಯಾರನ್ನು ಯಾರು ಬಿಡುವರೊ ತನಗೆತಾನೇ ಗೊತ್ತಾಗುವುದು. ಆದರೆ ರಾಜಮರ್ಯಾದೆಯನ್ನು ಮೀರಿನಡೆದೀಯೆ.

ಊರ್ವ.—(ಲಜ್ಜೆಯಿಂದ ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ರಾಜಂ—(ಸಂತೋಷದಿಂದ)

ಕಂ ॥ ಸುರಪತಿಗಲ್ಲದೆ ಮಿಕ್ಕಿನ |
ನರಪತಿಗಳ್ಗುಚಿತಮಲ್ಲ ದೀಜಯಪದಮಂ ॥
ತರುಣೀಮಣಿ ನೀನೆನಗು |
ಚ್ಚರಿಸಿದಕಾರಣದಿನೆಣಿಸೆ ಜಯಶಾಲಿಯೆನಾಂ ॥೧೭॥

ಚಿತ್ರ.—(ಲಜ್ಜೆಯಿಂದ ತಲೆಬಾಗಿದ ಊರ್ವಶಿಯ ಮುಖವನ್ನೆತ್ತುವಳು.)

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರನಾದ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಿಗೆ ಸ್ವಲ್ಪ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಕೂಡದೊ ?

ಊರ್ವ.—(ನಸುನಕ್ಕು ನಮಸ್ಕರಿಸುವಳು)

ವಿದೂ.—ಕಲ್ಯಾಣಮಸ್ತು ಕಲ್ಯಾಣಮಸ್ತು.

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ತ್ವರೆಗೊಳಿಸು, ತ್ವರೆಗೊಳಿಸು.

ಕಂ ॥ ಭರತಮಹಾಮುನಿ ನಿಮಗ ।
ಸ್ವರಸಾಶ್ರಯಮೆನಿಸಿದಾವ ರೂಪಕಮಂ ಬಂ ॥
ಧುರಮೆನೆ ಕಲಿಸಿದನದನಿಂ ।
ದಿರನೆಳಸಿದಪಂ ವಿಲೋಕಿಸಲ್ಜಿನಸಭೆಯೊಳ್ ॥೧೮॥

(ಎಲ್ಲರೂ ಕೇಳುವರು).

ಊರ್ವ.—(ವಿಷಾದವನ್ನು ನಟಿಸುವಳು).

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ದೇವದೂತನ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿದೆಯಾ? (ಇನ್ನು ಹೊರಡುವುದಕ್ಕೆ) ಮಹಾರಾಜನ ಸಂಮತಿಯನ್ನು ಕೇಳು.

ಊರ್ವ.—(ನಿಟ್ಟುಸುರು ಬಿಟ್ಟು) ಹೇಗೆತಾನೇ ಕೇಳುವುದಕ್ಕೆ ನನಗೆ ಬಾಯಿ ಬಂದೀತು.

ಚಿತ್ರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಊರ್ವಶಿಯು ತಾನು ಪರಾಧೀನಳಾದ್ದರಿಂದ ಮಹೇಂದ್ರನ ಆಜ್ಞೆಯನ್ನು ಮೀರದೆ ಇರುವುದಕ್ಕಾಗಿ ನಿನ್ನಪ್ಪಣೆಯಾದರೆ ಹೋಗಿಬರುವೆನೆಂದು ವಿಜ್ಞಾಪಿಸುವಳು.

*ರಾಜಂ—(ಅತಿಪ್ರಯಾಸದಿಂದ ಮಾತನ್ನು ಸ್ವಾಧೀನಪಡಿಸಿಕೊಂಡು) ನೀವು ಸ್ವಾಮಿಯಾಜ್ಞೆಯನ್ನು ಅನುವರ್ತಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನಾನು ಅಡ್ಡಿ ಮಾಡತಕ್ಕದ್ದಲ್ಲ. ಆದರೆ ನನ್ನನ್ನು ಮರೆಯಕೂಡದು.

ಊರ್ವ.—(ವಿಯೋಗದುಃಖವನ್ನು ನಟಿಸುತ್ತ ರಾಯನನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಸಖಿಯರೊಡನೆ ತೆರಳಿದಳು).

---

*ರಾಗ—ತೋಡಿ—ರೂಪಕತಾಳ.

(ಸರೋಜನೇತ್ರಿ ಎಂಬಂತೆ, ಶೂರಸೇನಚರಿತ್ರೆ).

ಮನೋಹರಾಂಗಿಯಿಂತು ನೀನು ನುಡಿಯಲೇವೇಳ್ವೆ ಹಾಹಾ ॥ಪ॥ ವನೇಜನೇತ್ರಿ ಪಾಪಿಯಾದ ದೈವವೆನ್ನಯ ॥ ಮನೋರಥಕ್ಕೆ ಪೂವತೋರಿ ಫಲವತೋರದೆ ಪೋದುದು ॥೧॥ ಸುರಾಧಿರಾಜನಾಜ್ಞೆಯನ್ನು ಮೀರದಂದದಿ ॥ ತೆರಳ್ವುದೀಗನನ್ನ ಮರೆಯಲಾಗದು ನೀವೀರ್ವರು ॥೨॥

ಕಂ॥ ಉದಿಸಿದ ರಾಕಾಚಂದ್ರನ ।
ಮುದದಿಂದೆಚಕೋರಿನೋಡುತಿಹಸಮಯದೆ ನೀ ॥
ರದವೇಳ್ದಂದದಮುಚ್ಚಿದ ।
ಹದನಾಯ್ತೇನೆಂಬೆನೆನ್ನ ವಸ್ಥೆಯನಕಟಾ ॥

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible] My words fail me.

(This her [illegible]) [illegible]

[illegible]

[illegible] [illegible] unoffending [illegible]

so permitted by your Majesty. She wishes to remove her bark [illegible] / give apart

[illegible]

[illegible]

one who seeks [illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] 54
[illegible]
K. not mistress of herself she deposited with me her heart which she could command (accompanied by love) as it were, by means of her sighs which were visible on account of the throbbing motion of her breasts..

... her person
... heart
... she did ...
... she left with me
... shake her heart
(sighs

[illegible]

ರಾಜಂ—(ನಿಟ್ಟುಸುರುಬಿಟ್ಟು) ಮಿತ್ರನೆ ಈಗ ನನ್ನ ಕಣ್ಣುಗಳು ವ್ಯರ್ಥವಾದವು.

ವಿದೂ.—(ಭುಜಪತ್ರವನ್ನು ತೋರಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಯತ್ನಿಸಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ ಭುಜ (ಎಂದು ಅರ್ಧೋಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಅಯ್ಯೊ! ನಾನು ಆ ಊರ್ವಶಿಯ ರೂಪಾತಿಶಯವನ್ನು ಆಶ್ಚರ್ಯಪಟ್ಟು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದಾಗ ಆ ಭುಜಪತ್ರವೆಲ್ಲೊ ನನ್ನ ಕೈಯಿಂದ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋಯಿತು. ನನಗೆ ಗೊತ್ತೇ ಆಗಲಿಲ್ಲ. ಇನ್ನೇನುಗತಿ!

ರಾಜಂ—ಏನಯ್ಯಾ! ಏನೋ ಮಾತನಾಡುವುದಕ್ಕೆ ಉಪಕ್ರಮಿಸಿದ ಹಾಗಿತ್ತು.

ವಿದೂ.—ನಾನು ಮಾತನಾಡುವುದಕ್ಕುಪಕ್ರಮಿಸಿದ್ದೆ? ನೀನೇತಕ್ಕೆ ಸುಮ್ಮನೆ ನಿನ್ನ ಅಂಗಗಳನ್ನು ನಿಂದಿಸಿಕೊಳ್ಳುವೆ-ನಿನ್ನ ದುಃಖವನ್ನು ಬಿಡು. ಆ ಊರ್ವಶಿ ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ದೃಢವಾದ ಅನುರಾಗವುಳ್ಳವಳಾದ್ದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಟುಹೋದರೂ ಈ ಅನುಬಂಧವನ್ನು ಬಿಡತಕ್ಕವಳಲ್ಲವೆಂನು ಹೇಳುವುದಕ್ಕೆ ಉಪಕ್ರಮಿಸಿದೆ.

ರಾಜಂ—ನನ್ನಭಿಪ್ರಾಯವೂ ಇದೇ, ಕೇಳು.—

ಕಂ ‖ ತನುತನ್ನದಲ್ಲದುದರಿಂ |
ವನಿತಾಮಣಿಪೋಗುತ್ತಿತ್ತಣಿಂನಿಜಮನ್ನವಂ ‖
ಸ್ತನಕಂಪನದಿಂಸೂಚಿತ |
ಮೆನಿಸಿದನಿಟ್ಟುಸುರಿನ್ನೆನ್ನೊಳಿಟ್ಟಂತೆಣಿಪೆಂ ‖೧೯‖

ವಿದೂ.—(ತನ್ನಲ್ಲಿ ತಾನು) ಇನ್ನು ಈ ಮಹರಾಯ ಭುಜಪತ್ರದ ಹೆಸರನ್ನೆಲ್ಲಿ ಎತ್ತುತ್ತಾನೋ ಎಂದು ನನಗೆ ದಿಗಿಲಾಗಿದೆ.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಈಗ ನನ್ನ ದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಎಲ್ಲಿ ವಿನೋದಪಡಿಸಲಿ? (ಸ್ಮರಿಸಿಕೊಂಡು) ಆಹ! ಮರೆತಿದ್ದೆ; ಆ ಭುಜಪತ್ರವನ್ನಾದರೂ ತೋರಿಸು.

ವಿದೂ.—(ವ್ಯಸನವನ್ನು ನಟಿಸಿ) ಅಯ್ಯೊ! ಎಲ್ಲೋ ಕಾಣೆನಲ್ಲಾ! (ಅತ್ತಿತ್ತನೋಡಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ ಆ ಭುಜಪತ್ರವು ದೇವಲೋಕದಿಂದ ಬಂದದ್ದಲ್ಲವೆ? ಆದ್ದರಿಂದ ಆ ಊರ್ವಶಿಯ ದಾರಿಯನ್ನೇ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿರಬಹುದು.

ರಾಜಂ—ಮೂರ್ಖ! ಎಲ್ಲಾ ಕೆಲಸಗಳಲ್ಲಿಯೂ ನೀನು ಅಜಾಗರೂಕನು, ಇತ್ತಲಾಗತ್ತಲಾಗಿ ಎಲ್ಲಿ ಬಿದ್ದಿರುವುದೊ ಹುಡುಕೋಣ ನಡೆ.

(ಹುಡುಕುತ್ತಾ ಹೋಗುವರು.)

(ಬಳಿಕ ಕಾಶೀರಾಜಪುತ್ರಿಯಾದ ಮಹಾರಾಣಿಯು ಪರಿಜನದೊಡನೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವಳು)

ರಾಣಿ—ಎಲೆ ಚೇಟಿ ನಿಪುಣಿಕೆ ಆರ್ಯಪುತ್ರನು ಪೂಜ್ಯನಾದ ಮಾಣವಕನೊಡನೆ ಈ ಲತಾಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಹೊರಟದ್ದಹಾಗೆ ಹೇಳಿದೆಯಷ್ಟೆ? ಆ ಮಾತು ನಿಜವೆ?

ನಿಪು.—ನಾನೆಂದಿಗಾದರೂ ಮಹಾರಾಣಿಗೆ ಸುಳ್ಳುಮಾತನ್ನು ತಿಳಿಸುವುದುಂಟೆ?

ರಾಣಿ.—ಹಾಗಾದರೆ ಈ ಲತೆಯ ಮರೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂತು ಆರ್ಯಪುತ್ರನು ಏನಾಲೋಚನೆ ಮಾಡುತ್ತಿರುವನೊ ಕೇಳೋಣ. ನೀನು ಹೇಳಿದ ಸಂಗತಿ ಹೌದೊ ಅಲ್ಲವೊ ಗೊತ್ತಾಗುವುದು.

ನಿಪು.—ಮಹಾರಾಣಿಗೆ ತೋರಿದಂತಾಗಲಿ.

ರಾಣಿ—(ಸ್ವಲ್ಪ ನಡೆದು ಮುಂದೆ ನೋಡಿ) ನಿಪುಣಿಕೆ ಇದೇನು! ನೂತನವಾದ ನಾರುಮಡಿಯ ಚೂರಿನಂತೆ ದಕ್ಷಿಣದಿಕ್ಕಿನ ಗಾಳಿಯಿಂದ ತೂರಿಕೊಂಡು ಬರುತ್ತಿರುವುದು.

ನಿಪು.—ಇದು ಭುಜಪತ್ರವು, ಗಾಳಿಮಗುಚಿದಾಗ ಇದರಲ್ಲೇನೋ ಬರೆದಿರುವಹಾಗೆ ಕಾಣುವುದು. ಓಹೋ! ಇದು ಮಹಾರಾಣಿಯ ಪಾದಾಭರಣಕ್ಕೆ ಬಂದು ತಗಲಿಕೊಂಡಿತು. (ಎಂದು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಇದನ್ನು ಓದಬಹುದೆ?

[illegible] fine after [illegible] . I [illegible]

in everything

[illegible] fear [illegible]

[illegible] It must be here or here. I

On pick up the letter.

do not

[illegible]

[illegible]

how shall / and I [illegible]

[illegible]

[illegible] | [illegible]

Came before himself — Read it your eyes

e.g. scandals of people or of private matters generally

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ||

Take away for the sake of Perfume the pollen of the flowers of creepers fattened by the spring. What good will you do to yourself by carrying away for nothing the ~~[illegible]~~ autograph of my beloved? You know a man. Is it to look at? You know a loving person is kept alive by such like things wh serve to divert the mind.

ರಾಣಿ—ಅದೇನು ಓದು ನೋಡೋಣ ವಿರೋಧವಿಲ್ಲದಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಕೇಳುವೆನು.

ನಿಪು.—(ತಾನೇ ಓದಿಕೊಂಡು) ಮಹಾರಾಣಿಯೆ ಇದು ಅದೇ ಸಂಗತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಪಟ್ಟದ್ದು, ಊರ್ವಶಿಯು ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಪದ್ಯರೂಪವಾಗಿ ಬರೆದು ಕಳುಹಿಸಿದ ಪತ್ರಿಕೆಯಂತೆ ಕಾಣುತ್ತೆ. ಮಾಣವಕನ ಪ್ರಮಾದದಿಂದ ಇದೆಲ್ಲೊ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡುಬಂದು ನಮ್ಮ ಕೈಸೇರಿತು.

ರಾಣಿ—ಹಾಗಾದರೆ ಓದು ಆಕೆಯೇನು ಬರೆದಿರುವಳೊ ನೋಡೋಣ.

ನಿಪು.—ಅಪ್ಪಣೆ. (ಎಂದು ಎರಡು ಪದ್ಯಗಳನ್ನು ಓದುವಳು.)

ರಾಣಿ—(ಕೇಳಿ) ನಿಪುಣಿಕೆ ಇದನ್ನೇ ಕೈಗಾಣಿಕೆಯಾಗಿ ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀ ಕಾಮುಕನಾದ ಆರ್ಯಪುತ್ರನನ್ನುನೋಡೋಣ ನಡೆ.

ನಿಪು.—ಮಹಾರಾಣಿಯ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ಆ ಲತಾಮಂಟಪವನ್ನು ಬಳಸುವರು.)

ವಿದೂ.— ಮಹಾರಾಜನೆ ಈ ಪ್ರಮದವನದ ಮಂದಮಾರುತವು ಆ ಭೂಜಪತ್ರವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡುಹೋಗಿ ಈ ಕ್ರೀಡಾಪರ್ವತವನ್ನು ಸೇರಿ ಸಿರಬಹುದು.

ರಾಜಂ—ಸಿಲ್ಲೆ ಪೂಜ್ಯನಾದ—

*ವೃ॥ ಮಲಯಾನಿಲ ನಿರ್ಝರ ಚೈತ್ರಸಖನೀಂ ನರುಗಂಪಿಗೆಕೊಂಡುಪೋಗುಕ ।
ಮ್ಮಲರ್ವಡಿಯಂಪೊಲಂನಿನಗದೇಂ ಮನುಕಾಂತೆಯರಾಗಲೇಶದಿಂ॥
ಪಲಬಿನದಾಗಳಿಂದಸುಮನೀಂ ಪರಿರಕ್ಷಿಸಿಕೊಳ್ಳುತಿರ್ಪ್ಪ ಕಾ ।
ದಲರ್ಗಳನಿಂತು ಭಂಗಿಪುದು ತಕ್ಕುದೆ ಪೇಳ್ ನಗಂಜನಾಪ್ರಿಯಾ ॥೨೦॥

---

*॥ ರಾಗ—ಬಿಹಾಗ್—ಆದಿತಾಳ ॥

ತೋರಿಸು ಕಾಂತಾಲೇಖವನ್ನು ॥ ಪ॥ ಮಾರುತಪೋತನೆ ಸ್ವೈರಿಸೆತಾಪವ ॥ಅ॥ ನಿನಗದರಿಂದೇಂ ಫಲವಾಗುವುದು । ನನಗದು ಸಂಜೀವನವಾಗಿಹುದು ॥೧॥ ವಾಸ ನೆಗಾಗಿಕೊಂಡುಪೋಗು । ಭಾಸುರವಾದ ಕೌಸುಮರಜವ ॥೨॥ ಅರಿದಿಹೆನೀನು ಅಂಜನೇಶ । ವಿರಹಿಗಳಿಂತು ವಿ । ನೋದಿಪಪರಿಯ ॥೩॥

ನಿಪು.—ಮಹಾರಾಣಿಯೆ ಇದೊ ನೋಡು ಆ ಭುಜಪತ್ರವನ್ನು ಹುಡುಕುತ್ತಿರುವ ಸಂಭ್ರಮವೇ ಇದು.

ರಾಣಿ—ಬಳ್ಳೇದು ನೋಡೋಣ ಸುಮ್ಮನಿರು.

ವಿದೂ.—(ಹರ್ಷದಿಂದ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಬಂದು ಹಾಗೇ ಪೆಚ್ಚಾಗಿ ಹಿಂದಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನೆ ಬಾಡಿದ ತಾವರೇಕುಸುರಿನಂತೆ ಸ್ವಲ್ಪ ನೀಲವರ್ಣವಾದ ಈ ನವಿಲುಗರಿಯುನ್ನು ಕಂಡು ಇದೇ ಭುಜಪತ್ರವೆಂದು ತಿಳಿದು ಮೋಸಹೋದೆ.

ರಾಜಂ—ಸರ್ವಪ್ರಕಾರದಿಂದಲೂ ಮಂದಭಾಗ್ಯನಾದ ನಾನು ಕೆಟ್ಟುಹೋದೆ.

ರಾಣಿ.—(ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಬಂದು) ಸಾಕು ಸಾಕು ಇಷ್ಟು ಕಾತರವೇತಕ್ಕೆ ಆರ್ಯಪುತ್ರನೆ ಇದೊ ಆ ಭುಜಪತ್ರವು ;(ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು)

ವಿದೂ.—(ಸಂಭ್ರಾಂತನಾಗಿ) ಇದೇನು ಮಹಾರಾಣಿ !

ರಾಜಂ—(ಬೆರಗಾಗಿನೋಡಿ) ದೇವಿಯೆ ನಿನಗೆ ಸುಖಾಗಮನವೆ ?

ವಿದೂ.—(ಮರೆಯಾಗಿ) ಈಗಲೀಗ ಬಹಳ ಕಷ್ಟಕ್ಕೆ ಬಂತು.

ರಾಜಂ—(ಮರೆಯಲ್ಲಿ) ಮಿತ್ರನೆ ಈಗೇನುಮಾಡಬೇಕು ?

ವಿದೂ.—(ಮರೆಯಲ್ಲಿ) ಒಡವೆಸಹಿತ ಸಿಕ್ಕಿದ ಕಳ್ಳನಿಗೆ ಪ್ರತಿಯಾದ ಮಾತೇನುಂಟು ?

ರಾಜಂ—(ಪ್ರಕಾಶ) ದೇವಿ ನಾನು ಇದನ್ನು ಹುಡುಕುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ, ಮತ್ತೊಂದು ರಾಜಕೀಯುವಾದ ಪತ್ರಿಕೆಯನ್ನು ಹುಡುಕುತ್ತಿದ್ದೆ.

ರಾಣಿ—ಸರಿಸರಿ ! ನಿನ್ನ ಸೌಭಾಗ್ಯವನ್ನು ನೀನು ಮರಸಿಕೊಳ್ಳುವುದು ಯುಕ್ತ.

ವಿದೂ.—ಅಮ್ಮಾ ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಪಿತ್ತೋಪಶಮನವಾಗುವಂತೆ ಭೋಜನವನ್ನು ಮಾಡಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಯತ್ನಿಸು.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

a natural [illegible] to conceal [illegible] in being loved by a heavenly damsel.

Particularly when in that a [illegible] [illegible] [illegible].

Explain Kings' cannot treat

as of one [illegible] = [illegible]

[illegible]

natural Kings [illegible]

[illegible] caused by hunger. [illegible] (Rama)

[illegible] Even a devil will be pacified with food. What then [illegible]?

Conciliated

How well was this [illegible] [illegible]!

[illegible]

[illegible]

ರಾಣಿ—ನಿಪುಣಿಕೆ ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನು ತನ್ನ ಮಿತ್ರನಿಗೆ ಉಪಾಯದಿಂದ ತಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ ನೆವವನ್ನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಹೇಳಿಕೊಟ್ಟನು.

ವಿದೂ.—ಈಗತಾನೇ ಬಂದವರಿಗೆ ಈ ಮಹಾರಾಜನ ನಿಜಸ್ಥಿತಿಯಲ್ಲಿ ನಂಬಿಕೆ ಉಂಟಾಗುವುದಿಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—ಮೂರ್ಖ ಇದೇನು ನನ್ನಮೇಲೇ ಬಲಾತ್ಕಾರವಾಗಿ ಅಪರಾಧವನ್ನು ಹೊರಿಸುವೆ?

*ರಾಣಿ—ಮಹಾರಾಜನೆ ನಿನ್ನಪರಾಧವೇನೂ ಇಲ್ಲ ನಿನ್ನಿಷ್ಟಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಕೂಲವಾಗಿ ನಿನ್ನೆದುರಿಗೆ ಬಂದು ನಿಂತುಕೊಂಡಿದ್ದು ನನ್ನಪರಾಧವೇ. ನಿಪುಣಿಕೆ ಇನ್ನುಮೇಲೆ, (ಎಂದು ಕೋಪದಿಂದ ಹೊರಟಳು).

ರಾಜಂ--(ಉಪಸರ್ಪಣೆ ಮಾಡಿ) ಎಲೆ ಪ್ರಿಯೆ ಕೋಪವನ್ನು ಬಿಡು.

†ಕಂ|| ಮುನಿಸಿನಿತೇಕಾನಪರಾ |
ಧಿ ನಿಜಂ ಪ್ರಿಯೆ ನೀಂಪ್ರಸನ್ನೆಯಪ್ಪುದು ಬೇಳ್ಪೆಂ ||
ಮುನಿಸ್ಸಾಳಿಗಳದಿರೆ ಗೊಳ್ಳ್ಕ |
ನಿನಿ ಸೇವಕರೆಂತು ನಿರಪರಾಧಿಗಳೆನಿಪರ್ ||೧೭||

(ಎಂದು ~~ವಂದಿಸುವನು.~~)

*|| ರಾಗ—ಬೇಗಡೆ—ಆದಿತಾಳ ||

(ಏನನುಡಿದೇಖಲನೇ ಎಂಬಂತೆ—ವಿರಾಟಪರ್ವ).

ಈಪರಿಯೊಳೇನಿದು ||೨ ಭೂಪತಿಯೆನುಡಿಯುವುದು ||ಪ||೨ ಕೋಪವೇಕೆ ನಿನಗೀತನನುಡಿಯೊಳು । ತಾಪವಿದೇನು ನಿಶಾಪತಿಕುಲಭವ ||ಅ||೨ ನೀನುಮಾಡಿದಪರಾಧವೇನು ಬಹು । ಮಾನನೀಯಗುಣಮಹಿತನುನೀಂ । ನಾನೆನಿನ್ನ ಮನದಂತೆ ನಡೆಯದಿರು । ವಾನಿಮಿತ್ತದೆ ಮಹಾಪರಾಧಿನಿಯು ||೧||

†|| ರಾಗ—ಜುಂಝೋಟಿ—ರೂಪಕತಾಳ ||

(ಏನಿದೇನು ನಿನ್ನನಡತೆ ಎಂಬಂತೆ—ಶಾಕುಂತಳ).

ಮಂದಗಮನೆ ಕುಂದರದನೆ ಚಂದಿರಾನನೆ ||ಪ|| ಪೊಂದುತೆನ್ನೊಳಿನಿತುಮುನಿಸ। ನಿಂದುಪೋಪುದೇನೆ ||ಅ|| ಸಾಪರಾಧನಾನುಕಾಂತೆ । ಕೋಪವೇತಕಾಂತೆ || ಸೈಪುದು ಪ್ರಸನ್ನೆಯಾಗಿ । ತಾಪವಿದನು ನೀಗಿ ||೧|| ಕುಪಿತವಾಗೆ ಸೇವ್ಯಜನವು । ನಿಪುಣೆ ದಾಸಜನವು || ಅಪಗತಾಪರಾಧವೆಂದು । ಕೃಪೆಯುಗೈವುದಿಂದು ||೨|| ಇಂತುಕೋಪದಿಂದನೀನು । ಕಾಂತೆಪೋಗೆನಾನು । ಎಂತುಪೇಳುನಿನ್ನನಗಲಿ । ಚಿಂತಿಸುತ್ತಲಿರಲಿ||

ರಾಣಿ—ಬಿಡುಬಿಡು! ನಾನು ಅಲ್ಪಳು, ನಿನ್ನ ಅನುನಯುಸಾಕು, ನಿನ್ನ ದಾಕ್ಷಿಣ್ಯದ ಪಶ್ಚಾತ್ತಾಪವನ್ನು ಕಂಡರೆ ಭಯುವಾಗುತ್ತೆ.

(ಎಂದು ರಾಯುನನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಚೇಟಿಯೊಡನೆ ತೆರಳಿದಳು).

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಮಹಾರಾಣಿಯು ವರ್ಷಾಕಾಲದ ನದಿಯುಂತೆ ಪ್ರಸನ್ನೆಯಾಗದೆ ಹೊರಟೇ ಹೋದಳು.ಇನ್ನೇಳು.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಇದೇನು ಅಸಂಗತವಲ್ಲ.

ಕಂ॥ ಹೃದಯುದೊಳಗಿನಿಸುವೊಲವಿ।
ಲ್ಲದೆ ಬರಿದಿನಿಯುಕ್ತಿಗಳೆಸಗಿದನುನಯುಮುವರಾ॥
ಹೃದಯುಮುನರಿದಂಗನೆಯುರ।
ಹೃದಯುಂಗಮುವಹುದೆ ಕಟ್ಟುಬಣ್ಣದಮಣಿವೋಲ್ ॥೨೨॥

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಮಹಾರಾಣಿಯು ಹೀಗೆ ಕೋಪಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋದದ್ದೇ ನಿನಗೆ ಅನುಕೂಲವಲ್ಲವೆ? ಕಣ್ಣುಬೇನೆ ಬಂದವನು ದೀಪದ ಜ್ವಾಲೆ ಎದುರಿಗಿದ್ದರೆ ಸಹಿಸುವನೆ?

ರಾಜಂ—ಹಾಗಲ್ಲ ಕೇಳು- ಊರ್ವಶಿಯುಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಅನುರಾಗವಿದ್ದಾಗ್ಯೂ ದೇವಿಯುಲ್ಲಿ ಪೂರ್ವದಂತೆಯೇ ಅಭಿಮಾನವಿರುವುದು. ಆದರೆ ವಂದನೆಯುನ್ನು ಮಾಡಿದಾಗ್ಯೂ ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿ ಹೊರಟು ಹೋದದ್ದರಿಂದ ನಾನೂ ಕೂಡ ದೇವಿಯು ವಿಷಯುದಲ್ಲಿ ಧೈರ್ಯವನ್ನೇ ಅವಲಂಬಿಸುವೆನು.

ವಿದೂ.—ಈಗ ನೀನು ಧೈರ್ಯವನ್ನು ಅವಲಂಬಿಸುವುದು ಹಾಗಿರಲಿ. ಹಸಿವಿನಿಂದ ಹೋಗುತ್ತಿರುವ ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಪ್ರಾಣಕ್ಕೆ ಸ್ವಲ್ಪ ಅವಲಂಬನೆಯುನ್ನುಂಟುಮಾಡು. ಇದು ಸ್ನಾನಭೋಜನಗಳಿಗೆ ಸಮಯುವಲ್ಲವೆ?

ರಾಜಂ—(ಮೇಲೆನೋಡಿ) ಓಹೋ ಆಗಲೇ ಹಗಲಿನಲ್ಲಿ ಅರ್ಧಭಾಗ ಕಳೆದು ಹೋಯಿತು. ಈ ವೇಳೆಯುಲ್ಲಿ—

I am not so weak minded ... in this supplication: I fear the reply ... arising from my discontent

[illegible] (Telugu)

[illegible] (Telugu)

[illegible] (Telugu)

a monsoon river

[illegible] (Telugu)

[illegible] (Telugu) Inclusive way of [illegible]

[illegible] (Telugu) (not unnatural!

i) Love
ii) Enter

[illegible] (Telugu)

[illegible] (Telugu)

Those who know

[illegible] (Telugu)

[illegible] (Telugu) — Love [illegible]

[illegible] (Telugu) Even as a jar with false clay does not enter skilled the hands of [illegible]

[illegible] consideration
[illegible] (Telugu) = [illegible] (Telugu) Respect

Now hopeful of receiving help from her
∴ She will repent for her
[illegible] later.

4 [illegible] silence (Nephas

ah. [illegible]
Mass = shyness
patient [illegible]

Power [illegible] in the word.

[illegible] (Telugu)

*ಕಂ|| ಬಿಸಿಲ ಕಡುಬೇಗೆಯಿಂ ಸೈ |
ರಿಸದೆ ನವಿಲ್ ತಣ್ಣಗಿರ್ಪ ಮರದಡಿಯೊಳ್ವಾ ||
ಸಿಸುವುದು ದೈನ್ಯದೆ ಗಿಳಿ ಯಾ |
ಚಿಸುವುದು ಬಾಯಾರಿ ನೀರ ನೀಪಂಜರದೊಳ್ ||೨೩||

ಕುಳರಾಂತ ತಾವರೆಯ ಹೊದ |
ರೊಳಡಂಗುಗುಮಂಚಕೆತೂರೆದುಬೆನ್ನೀರಂತಾಂ ||
ಬಳಲುತೆ ಬಿಸಿಲಿಂದಾರಡಿ |
ಯೊಳಪ್ಪುಗುಗುಂ ಕೊರೆದು ಕರ್ಣಿಕಾರದಮುಗುಳಂ ||೨೪||

(ಇಬ್ಬರೂ ತೆರಳಿದರು.)

---

*॥ ರಾಗ—ಕಮಾಚು—ಆದಿತಾಳ ॥
(ನಾಚಿಕೆಯಿಲ್ಲವೇನೊ ಎಂಬಂತೆ—ವಿರಾಟಪರ್ವ).

ನೋಡೈ ತೋರಿದುದು । ಮಧ್ಯಾಹ್ನವು ॥ಪ॥ ಸೋಗೆಯು ಬಿಸಿಲಿನ । ಬೇಗೆಯಿಂ ಬಳಲಿತಂ । ಪಾಗಿಹಪಾತೆಯು ॥ ರಾಗದೆ ಸೇರಿದೆ ॥೧॥ ವಿಾರಿದತಾಪವ । ಸೈರಿಸದೇಕರ್ಣಿ ॥ ಕಾರದ ಮೊಗ್ಗನು । ಸೇರಿತುತುಂಬಿಯು ॥೨॥ ಆರಗಿಳಿಗಳು ಪಂ । ಜರದೊಳು ಬಾಯನು ॥ ತೆರೆಯುತಬೇಡು । ತ್ತಿರುವುವು ನೀರನು ॥೩॥ ಕಾದಂಬುವ ಬಿಟ್ಟು । ಕಾದಂಬವುಬೇ ॥ ಕಾದಂಬುಜದೆವಿ । ನೋದದೆ ಮಲಗಿದೆ ॥೪॥

ದ್ವಿತೀಯಾಂಕವು ಮುಗಿದುದು.

ತೃತೀಯ ಅಂಕವು.

(ಅನಂತರದಲ್ಲಿ ಗಾಲವ ಪೈಲವರೆಂಬ ಭರತಮುನಿ ಶಿಷ್ಯರು ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು.)

ಗಾಲವಂ -ಎಲೈ ಪೈಲವನೆ ನಮ್ಮುಪಾಧ್ಯಾಯರು ಇಂದ್ರಭವನಕ್ಕೆ ಹೋಗುವಾಗ ನಿನ್ನನ್ನು ಸಂಗಡ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋದರು. ನನ್ನನ್ನು ಅಗ್ನಿಶಾಲೆಯ ರಕ್ಷಣಾರ್ಥವಾಗಿ ಇಲ್ಲೇ ಇರಿಸಿದ್ದರು. ಆದ್ದರಿಂದ ಇಂದ್ರ ಲೋಕದ ಸಮಾಚಾರವೇನು ? ಹೇಳು.

ಪೈಲವಂ—ಹಾಗಾದರೆ ಕೇಳು, ನಮ್ಮುಪಾಧ್ಯಾಯರು ದೇವಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಸರಸ್ವತಿಯಿಂದ ವಿರಚಿತವಾದ ಲಕ್ಷ್ಮೀಸ್ವಯಂವರವೆಂಬ ನಾಟಕವನ್ನಾಡಿಸಿದರು. ಆಕಾಲದಲ್ಲೊಂದು ಆಶ್ಚರ್ಯ ನಡೆಯಿತು.

ಗಾ.—ಅದೇನು ! ಹೇಳು ಹೇಳು.

ಪೈ.—ಆ ನಾಟಕದಲ್ಲಿ ಮೇನಕೆ ವರುಣಪುತ್ರಿಯ ವೇಷವನ್ನು ಧರಿಸಿದ್ದಳು. ಊರ್ವಶಿಯು ಲಕ್ಷ್ಮೀವೇಷವನ್ನು ಧರಿಸಿದ್ದಳು. ವರುಣಪುತ್ರೀ ವೇಷವನ್ನು ಧರಿಸಿದ್ದ ಮೇನಕೆಯು ಸ್ವಯಂವರಕಾಲದಲ್ಲಿ ಲಕ್ಷ್ಮೀವೇಷವನ್ನು ಧರಿಸಿದ್ದ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಕುರಿತು "ಎಲೆ ಸಖಿ ಇಲ್ಲಿ ದೇವೇಂದ್ರ ಮೊದಲಾದ ಲೋಕಪಾಲಕರೂ ಪುರುಷೋತ್ತಮನಾದ ನಾರಾಯಣನೂ ಸಹ ಬಂದಿರುವರಷ್ಟೆ? ಇವರೊಳಗೆ ನಿನಗೆ ಯಾರಲ್ಲಿ ಅನುರಾಗ" ಎಂದು ಕೇಳಿದ್ದಕ್ಕೆ ಊರ್ವಶಿಯು ಪುರುಷೋತ್ತಮನಲ್ಲಿ ಎಂದು ಹೇಳುವುದನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಪುರೂರವನಲ್ಲಿ ಎಂದು ಹೇಳಿಬಿಟ್ಟಳು.

ಗಾ.—ಬುದ್ಧಿಯೂ ಇಂದ್ರಿಯಗಳೂ ಕೂಡ ದೈವಾಯತ್ತಗಳಾಗಿರುವುವು. ಆಗ ನಮ್ಮುಪಾಧ್ಯಾಯರಾದ ಭರತಮಹರ್ಷಿಗಳು ಆಕೆಯಮೇಲೆ ಕೋಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಿಲ್ಲವೊ?

ಪೈ.—ಅದಕ್ಕೆ ನಮ್ಮುಪಾಧ್ಯಾಯರು ಶಾಪವನ್ನು ಕೊಟ್ಟರು.

ಗಾ.—ಅದು ಹೇಗೆ?

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Must you carry his seat
but I was left behind to view the fire in the t[illegible]

[illegible] ... [illegible]
[illegible] ? ||

was the heavenly array pleased with the performance [illegible] by the preceptor

[illegible]
[illegible]
[illegible] - It was very deeply engrossed in the aff[illegible] [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

Phag B Rad[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] ||

(not [illegible]) She was cursed [illegible]

[illegible] | [illegible]
[illegible] ||

[illegible]

or having forgotten what he had taught. [illegible]

[illegible] — Curr.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

who knows the hearts of others?

Young: [illegible] healthy, youthful [illegible] derives from this

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Refers to [illegible] made [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಪೈ.—ನಾನು ಹೇಳಿಕೊಟ್ಟಿದ್ದನ್ನು ನೀನು ತಪ್ಪಿದ್ದರಿಂದ ನಿನಗೆ ದೇವಲೋಕದಲ್ಲಿ ವಾಸತಪ್ಪಲಿ ಎಂದು ಉಪಾಧ್ಯಾಯರು ಶಾಪವನ್ನು ಕೊಟ್ಟರು. ಆಮೇಲೆ ವ್ಯಸನಪಡುತ್ತ ನಿಂತಿದ್ದ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ ಮಹೇಂದ್ರನು ಎಲೆ ಊರ್ವಶಿ, ನನಗೆ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಸಹಾಯನಾದ ಆ ಪುರೂರವನಿಗೆ ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಸಂತಾನ ದರ್ಶನವಾಗುವವರೆಗೂ ನೀನು ಭೂಲೋಕದಲ್ಲಿ ಆತನಿಗೆ ಪ್ರಿಯಳಾಗಿದ್ದು ಅನಂತರ ದೇವಲೋಕಕ್ಕೆ ಬರತಕ್ಕದ್ದೆಂದು ಶಾಪಾವಸಾನವನ್ನು ಕರುಣಿಸಿದನು.

ಗಾ.—ಪುರುಷರ ತಾರತಮ್ಯವನ್ನು ಬಲ್ಲ ಇಂದ್ರನಿಗೆ ಇದು ಯುಕ್ತ.

ಪೈ.—(ಸೂರ್ಯನನ್ನು ನೋಡಿ) ಈ ಕಥಾಪ್ರಸಕ್ತಿಯಿಂದ ನಮ್ಮುಪಾಧ್ಯಾಯರ ಸ್ನಾನಕಾಲ ಮೀರಿತು. ನಡೆ ಹೋಗೋಣ.

(ಎಂದು ತೆರಳಿದರು.)

ಕಂಚುಕಿ—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ)

ವೃ॥ ಜನರುದ್ಯೋಗಿಪರೆಲ್ಲರುಂಹರೆಯದೊಳ್‌ಭೋಗ್ಯಂಗಳಂಭೋಗಿಸಲ್‌ ।
ತನಯರ್ಕಳ್‌ನಿಜಭಾರಮಂತಳೆವುದುಂವಿಶ್ರಾಂತಿಯುಂಪೊಂದುವರ್‌ ॥
ತನುವಂತಳ್ವ ಪಸೇವೆಯಿಂತೆಮಗೆನಿತ್ಯಂಬಂಧನಾವಾಸಮೆಂ ।
ದೆನಿಸಿಕ್ಕುರ್ವತೆಗೆಕಷ್ಟವೆಂದುಮಬಲಾಲೋಕಾಧಿಕಾರಂಕರಂ ॥

ಮಹಾರಾಣಿಯು ನನಗಾಜ್ಞಾಪಿಸಿರುವಳು. ಏನೆಂದರೆ, "ವ್ರತಾಚರಣೆಗೋಸ್ಕರ ನಾನು ಕೋಪವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ಮೊದಲೇ ಕೇಳಿಕೊಂಡಿರುವೆನು. ಈಗ ನೀನು ಸಾಕ್ಷಾತ್ತಾಗಿ ಹೋಗಿ ಈ ವಿಷಯವನ್ನು ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಅರಿಕೆ ಮಾಡಿಬಾ" ಎಂದು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿರುವಳು. ಸಾಯಂಕಾಲದ ನಿತ್ಯಕರ್ಮವನ್ನು ತೀರಿಸಿಕೊಂಡು ಬರುವ ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಕಾದಿದ್ದು ಆ ವಿಷಯವನ್ನು ತಿಳಿಸುವೆನು. (ಎಂದು ಅಲ್ಲೇ ತಿರುಗಾಡುತ್ತಾ ನೋಡಿ) ಈ ಅರಮನೆಯಲ್ಲಿ ಸಂಧ್ಯಾಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಡೆಯತಕ್ಕ ಕಾರ್ಯಗಳು ಬಹು ರಮಣೀಯವಾಗಿವೆ.

ವೃ॥ ಕೆತ್ತಿದಂತಿರುಳಂನವಿಲ್ತವೆನಿದ್ರಿಕುಂನೆಲೆಗೋಲೊಳೇ ।
ಯುತ್ತೆಮತ್ತಕಪೋತಶಂಕೆಯುಜಾಲನಿಸ್ಸೃತಧೂಪಮುಂ ॥
ಸುತ್ತುತಿಪ್ಪುದುಮೋಲೆಮಾಡಗಳಲ್ಲಿ ವೃದ್ಧಜನಂಗಳೆ ।
ತ್ತೆತ್ತಮುಂಸಮರಿಟ್ಟಪೂವಲಿದಾಣದೊಳ್ ನೋಡರಿಟ್ಟಪಂ ॥೧॥

(ಹಾಗೇ ನೋಡಿ) ಓಹೊ! ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಇತ್ತಲಾಗಿಯೇ ಹೊರಟರುವನು. ಆಹ!

ಕಂ ॥ ನೆರೆದಿರೆಸುತ್ತುಂ ತೊಳ್ತರ ।
ಕರದೀಪಪ್ರಕರನೀನೃಪಂತಟದೊಳ್ಪೂ ॥
ತಿರೆಕರ್ಣಿಕಾರತರುಗಳ್ ।
ಕರಮೆಸೆವನೆರಂಕೆಯುಳ್ಳಚರಿಪದ್ರುಮವೊಲ್ ॥೨॥

ನಾನಿತ್ತಲಾಗಿ ನಿಂತು ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ಕಾಣುವೆನು.

(ಎಂದು ನಿಲ್ಲುವನು.)

(ರಾಯನು ವಿದೂಷಕನೊಡನೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು.)

*ರಾಜಂ—ಕಂ॥ ಕಳದೆಂಪಲತೆರದುಜ್ಜುಗ ।
ಗಳನಾವಲ್ಲಭೆಯುಹಂಬಲಿಲ್ಲದೆಪಗಲಂ ॥
ಕಳೆವೆಂವಿನೋದಮಿಲ್ಲದೆ ।
ಬಳೆಬಳೆದುನಿಮಿಚ್ಛ್ವವಿರುಳನೇಪರಿಯಿಂದಂ ॥೪॥

ಕಂ.—(ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ ಮಹಾರಾಜನೆ ರೋಹಿಣೀಸಹಿತನಾದ ಚಂದ್ರನು ಉದಯಿಸಿ ನನ್ನ ಪೂಜೆಯನ್ನು

---

*॥ ರಾಗ—ಭೈರವಿ--ರೂಪಕತಾಳ ॥
(ಶಂಕರಿಮಾಂಪಾಲಯಾಶು ಎಂಬಂತೆ)

ಎಂದಿಗೆನಾಂನೋಡುವೆನು । ಸುಂದರಾಂಗಿಯನ್ನು ಹಾಹಾ ॥ ಪ ॥ ಯುಗಶತಕ್ಕೆ ಸದೃಶವಾದ । ಹಗಲು ರಾಜಕಾರ್ಯದಿಂದ ॥ ಮುಗಿದು ಪೋದುದಂತುಮಿಂತುಂ । ಸುಗುಣೆಯಾದಕಾಂತೆಯನ್ನು ॥೧॥ ಅಂತಹಾವಿನೋದಮಿಲ್ಲ । ದಿಂತುದೀರ್ಘವಾದಿರುಳ । ಎಂತುಮುಗಿಪೆನಕ್ಕಟಾಹಾ । ಕಂತುಜಯಪತಾಕೆಯನ್ನು ॥೨॥ ಈಸಮಯವನೋಡಿಹಾಹಾ । ಪೂಸರಳನುನನ್ನನೀಗ । ಘಾಸಿಮಾಡುತ್ತಿಹನಿಂತು । ಭಾಸುರಾಮಲಾಂಗಿಯನ್ನು ॥೩॥

[illegible] two leaves

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

clean owing to living performed customary acts as wearing household

Free from pollution all round

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Fateful Suggestion

Some old girl

[illegible]

౧- [illegible] ॥

[illegible]

౧- [illegible]

[illegible]

[illegible] Pradwix

[illegible]- [illegible]

[illegible]

ecuty; [illegible] ॥

ಸ್ವೀಕರಿಸುವವರಿಗೆ ತವೊಡನೆ ನಾನು ಮಣಿಹರ್ಮ್ಯಪ್ರಾಸಾದದ ಮೇಲೆ ಇರಬೇಕಾಗಿದೆ ಯೆಂದು ಮಹಾರಾಣಿಯು ವಿಜ್ಞಾಪಿಸುವಳು.

ರಾಜಂ—ಎಲೈ ಸತ್ಯಕೀರ್ತಿಯೆ ನಿನ್ನಿಚ್ಛೆಯಿದ್ದಂತಾಗಲಿ ಎಂದು ದೇವಿಗೆ ವಿಜ್ಞಾಪಿಸು.

ಕಂ.—ಅಪ್ಪಣೆ. (ಎಂದು ತೆರಳಿದನು).

ರಾಣಿ—ಮಿತ್ರನೆ ಈ ವ್ರತಾಚರಣೆಯು ನಿಜವಾಗಿದ್ದೀತೆ?

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಣಿಯು ಈಗ ಪಶ್ಚಾತ್ತಾಪಯುಕ್ತಳಾಗಿ ಮೊದಲು ಕೋಪದಿಂದ ನಿನ್ನ ವಂದನೆಯನ್ನು ಉಲ್ಲಂಘಿಸಿ ಹೋದ ಅಪರಾಧವನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೆ ಇದೊಂದು ನೆವವನ್ನು ತೆಗೆದಿರುವಂತೆ ನನಗೆ ತೋರುವುದು.

ರಾಜಂ—ಹೌದು ಸರಿಯಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ.

ಕಂ॥ ಮಣಿದೊಡವಡಿಗಡಿಗಂದ ।
ಕ್ಷಣನಾಯಕರೆಂದು ಸಡ್ಡೆಗೆಯ್ಯದೆಮುಳಿಸಿಂ ॥
ಪ್ರಣಯಿನಿಯರ್ತಪಿಸುವರಾ ।
ಸೆಣಸಿಳಿಯಲ್ ನೆನೆದು ಮನದೊಳವರನುನಯಮಂ ॥೨೧॥

ಒಳ್ಳೇದು ಮಣಿಹರ್ಮ್ಯದ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ತೋರಿಸು, ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗೋಣ.

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಈಕಡೆ ದಯಮಾಡಿಸಬೇಕು.

(ಎಂದು ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ, ಗಂಗಾನದಿಯು ತೆರೆಗಳಂತೆ ಕಂಗೊಳಿಸುತ್ತಿರುವ ಈ ಸ್ಫಟಿಕಮಯವಾದ ಸೋಪಾನಮಾರ್ಗದಿಂದ ರಮಣೀಯವಾದ ಮಣಿಹರ್ಮ್ಯವನ್ನು ಹತ್ತುವನಾಗು.

ರಾಜಂ—ನೀನು ಮುಂದೆ ನಡೆ. (ಎಲ್ಲರೂ ಹತ್ತಿಹೋಗುವರು).

ವಿದೂ.—(ನೋಡಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ ಸ್ವಲ್ಪಸ್ವಲ್ಪವಾಗಿ ಕತ್ತಲೆಯಿಂದ ಬಿಡಲ್ಪಡುತ್ತಿರುವ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕು ಕೆಂಪಾಗಿರುವುದನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಚಂದ್ರನು ಉದಯಪರ್ವತದ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದಿರುವಂತೆ ತೋರುತ್ತೆ.

ರಾಜಂ—ನೀನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ.—

ಕಂ|| ಉದಯಾದ್ರಿಯನಡರ್ದಿಂದುವ |
ಕದಿರ್ಗಳ್ ಕಳ್ತಲೆಯನೊಯ್ಯನೊಯ್ಯನೆನೂಂಕಲ್ ||
ಸುದತಿಯ ತಿದ್ದಿದಕುರುಳಳ |
ವದನದವೋಲ್ ಪೂರ್ವದಿಙ್ಮುಖಂ ಕರಮೆಸೆಗುಂ ||೬||

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಈ ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ಮೂಡುತ್ತಿರುವ ಚಂದ್ರನನ್ನು ನೋಡು—ಆಹ! ಬೆಳ್ಳೀ ಮುರಿದ ಕಡುಬಿನಂತೆ ಕಾಣುವನು.

ರಾಜಂ—(ನಕ್ಕು) ಭೋಜನಪ್ರಿಯನಾದ ನಿನಗೆ ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯದಲ್ಲೂ ತಿಂಡಿಯಕಥೆಯೇ! (ಎಂದು ಕೈಮುಗಿದುಕೊಂಡು ನಮಸ್ಕರಿಸಿ) ಎಲೈ ಪೂಜ್ಯನಾದ ನಿಶಾಕಾಂತನೆ,

*ವೃ|| ಮಾಡಿಸಲಾರ್ಯರಿಂ ವಿಹಿತಕರ್ಮವನರ್ಘ್ಯಮನಲ್ಲಿಪರ್ವದೊಳ್ |
ಕೂಡುವಸಾರಮಪ್ಪಮೃತದಿಂ ಪಿತೃಗಳ್ಗೆ ಸುರರ್ಗೆ ತೃಪ್ತಿಯುಂ ||
ನೀಡುವರಾತ್ರಿಯೊಳ್ ಕವಿವಕಳ್ತಲೆಯಂ ನಿಜಕಾಂತಿಯಿಂದಮು |
ಳ್ಳಾಡುವರೋಹಿಣೀರಮಣವಂದಿಪೆನಾಂ ನಿನಗೀಶಭೂಷಣಾ ||೭||

(ವಂದಿಸುವನು).

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಬ್ರಹ್ಮನು ನೀನು ಸಿಂಹಾಸನದಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವಂತೆ ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನ ಮುಖದಿಂದ ಅಜ್ಞಾಪಿಸುತ್ತಾನೆ; ನೀನು ಆ ರೀತಿ ನಡಸಿದರೆ ನಾನೂ ಸುಖವಾಗಿ ಸ್ವಲ್ಪ ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವೆನು.

(ಇಬ್ಬರೂ ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವರು).

---

*|| ರಾಗ—ಕಲ್ಯಾಣಿ—ಆದಿತಾಳ ||

(ಚಂದವೆ ನಿಮಗರರೆಯೆಂಬಂತೆ—ಹರಿಶ್ಚಂದ್ರನಾಟಕ).

ಕ್ಷೀರಪಯೋಧಿ ಕು। ಮಾರಶುಭಕರ ||ಪ|| ಆರ್ಯರಿಂದಲಿ ಸ। ತ್ಕಾರ್ಯವಮಾಡಿಸಲ್। ಸೂರ್ಯನಸೇರುವ। ವರ್ಯಗುಣಾಕರ ||೧|| ಶಂಕರಚೂಡಾ। ಲಂಕೃತಿಯೆತಿಮಿರ। ಸಂಕುಲಹರಣ ಶ। ಶಾಂಕಸುಧಾಕರ ||೨|| ವಂದಿಪೆನಾಂ ಸುಧೆ। ಯಿಂದಮರರನಾ। ನಂದಿಪತೇಜೋ। ಮಂದಿರಚಂದಿರ ||೩||

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

East : [illegible]
Horse.

[illegible] : moon King of Brahmins.
glutton

[illegible]
worst

([illegible] achieve ... in ...

[illegible]

[illegible]

that ... will ... to give effect to the religious observances of the ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] = house in vedic.

moon enters the sun. [illegible] : sun & moon are together i.e. rise & set together

whole people perform rites for merit. The moon takes ... on their sun enters the ...

ప...

అథ స్వప్నాన్ సంప్రవక్ష్యామి
ఘటితా కేనాపి కర్మణా? తత్త్వజ్ఞానా
మసుస్థితిః

while we are alive

తత్ర జీవన్నేవ
జీవ వనస్థితి॥

- it is too transparent

నవ ద్వారే పురే | దేహీ హంసః
అనేన లేలాయతే బహిః
లెకాపరస్యాస్య సర్వస్య చ॥

నిర్మలం ప్రాణమయం స్ఫటికోపమం
సర్వదేహేషు సర్వగతః
విశ్వతో జగన్నాథో బ్రహ్మ తస్య
పరమాత్మనా

yourself as it is

ఘ న స్వస్థితిర్ మానసం అంతః అరిం త్రిలోక్య సర్వదా
శ్రవణ మననం తే ప్రేయసి॥

—

సర్వేషు దేవా జనన్మృత్యునాదిక సమస్త్రం
అహం సం స్పందిత్య బహురూపానయతి దర్పణ॥

ರಾಜಂ—(ಪರಿಜನವನ್ನು ನೋಡಿ) ಬೆಳದಿಂಗಳು ಚೆನ್ನಾಗಿರುವಾಗ್ಯೆ ದೀಪಗಳು ಬೇರೆ ಯೇತಕ್ಕೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ನೀವೆಲ್ಲರೂ ವಿಶ್ರಮಿಸಿಕೊಳ್ಳಿ.

ಪರಿಜನರು—ಮಹಾರಾಜನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ.

(ಎಂದೆಲ್ಲರೂ ತೆರಳಿದರು).

ರಾಜಂ—(ಚಂದ್ರನನ್ನು ನೋಡಿ) ಇನ್ನೆಲ್ಲಾ ಒಂದು ಮುಹೂರ್ತದಲ್ಲಿ ದೇವಿ ಬರಬಹುದು ; ವಿಜನವಾಗಿರುವ ಇದೇಸಮಯದಲ್ಲಿ ನನ್ನವಸ್ಥೆಯನ್ನು ಹೇಳುವೆನು ಕೇಳು.

ವಿದೂ.—ಅಯ್ಯಾ, ಆ ಊರ್ವಶಿಯು ಹೋದಮಾರ್ಗಕ್ಕೇ ಹೊರಟು ಹೋದಳು. ಆದರೆ ಆಕೆಯ ಅನುರಾಗವಿಶೇಷವನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಇನ್ನೂ ಪ್ರತ್ಯಾಶೆಯಿಂದ ಜೀವವನ್ನು ಧರಿಸಬಹುದಾಗಿ ತೋರುತ್ತೆ.

ರಾಜಂ—ಹೌದು ನೀನು ಹೇಳಿದಹಾಗೇಸರಿ, ನನಗಾದರೆ ಮನ್ಮಥ ತಾಪವು ಬಹಳವಾಗಿದೆ.

ಕಂ|| ತಡೆಯುಲತಿವಿಷಮಶಿಲೆಗಳ್ |
ಕಡುವೇಗದೆಪರಿವತಟಿನಿನೂರ್ಮಿಯುಹವ್ರೋಲ್ ||
ತಡೆಯಾಗೆತತ್ಸಮಾಗಮ |
ಕೊಡನ್ನೆಸರನೆನ್ನ ಮನದೆನೂರ್ಮಿಯಾದಂ ||೮||

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ದಿನೇದಿನೇ ನಿನ್ನ ಶರೀರವು ಕೃಶವಾಗುತ್ತಾ ಬಂದಾಗ್ಯೂ ಕಾಂತಿಮಾತ್ರ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಾ ಇರುವುದು. ಈ ಒಳ್ಳೇ ಲಕ್ಷಣವನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿಯೇ ನಿನಗೆ ಆ ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಪ್ರಾಪ್ತಿಯುಂಟಾದೀತೆಂದು ಭಾವಿಸುತ್ತೇನೆ.

ರಾಜಂ—(ನಿಮಿತ್ತವನ್ನು ಸೂಚಿಸಿ)—

ಕಂ|| ಅಡಿಗಡಿಗಾಸೆಯಪುಟ್ಟಿಪ |
ನುಡಿಯಿಂಸಂತೈಸುತಿರ್ಪ್ಪನಿನ್ನಯತೆರದಿಂ ||
ಕಡುದುಗುಡಂದಳೆದೆನ್ನಂ |
ಮಿಡುಕುವಬಲದೋಳುಮಿರವೆ ಸಂತೈಪುದುತಾಂ ||೯||

ವಿದೂ.—ಬ್ರಾಹ್ಮಣವಚನವೆಂದಿಗೆ ತಪ್ಪೀತು.

(ರಾಯನು ಆಶಾಬದ್ಧನಾಗಿರಲು)

(ಆಕಾಶಮಾರ್ಗದಿಂದ ಊರ್ವಶೀ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯರು ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು).

ಊರ್ವ.—(ತನ್ನನ್ನು ನೋಡಿಕೊಂಡು)* ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ನನ್ನ ಪ್ರಾಣ ಕಾಂತನ ಸನ್ನಿಧಿಗೆ ಹೊರಟಿರುವ ನನಗೆ ಮಿತವಾದ ಆಭರಣಗಳಿಂದಲೂ ಕಪ್ಪಾದ ಮೇಲುಹೊದ್ದಿಕೆಯಿಂದಲೂ ಕೂಡಿರುವ ಈ ಅಲಂಕಾರವು ಒಪ್ಪುತ್ತಿರುವುದೆ?

ಚಿತ್ರ.—ಇದನ್ನು ಶ್ಲಾಘಿಸುವುದಕ್ಕೆ ನನ್ನವಾಕ್ಯಗಳು ಸಾಲದು. ಮನುಷ್ಯನಾದರೆ, ನಾನೇ ಆ ಪುರೂರವನಾಗಬಿಡಲೆ! ಎಂದು ತೋರುವುದು.

ಊರ್ವ.—ಎಲೆಸಖಿ ಇದೇಕ್ಷಣದಲ್ಲಿ ನೀನು ನನ್ನನ್ನು ಮಹಾರಾಜನ ಬಳಿಗೆ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗೆಂದು ಮನ್ಮಥನು ನಿನಗಾಜ್ಞಾಪಿಸುವನು.

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಊರ್ವಶಿ ರೂಪಾಂತರವನ್ನು ಹೊಂದಿದ ಕೈಲಾಸಶಿಖರವೋ ಎಂಬಂತೆ ಕಂಗೊಳಿಸುತ್ತಿರುವ ನಿನ್ನ ನಾಯಕನ ಅರಮನೆಗೆ ಬಂದೆವು.

ಊರ್ವ.—ಹಾಗಾದರೆ ನನ್ನ ಹೃದಯಚಕೋರನಾದ ಆ ಮಹಾರಾಜನು ಎಲ್ಲಿರುವನೊ ಏನುಮಾಡುತ್ತಿರುವನೊ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ನೋಡಿ ತಿಳಿ.

---

*॥ ರಾಗ—ಬೆಹಾಗು—ರೂಪಕತಾಳ ॥

(ಬೆಳಗಾದಮೇಲೆ ಚೇಸರಿಸುವೆ ಎಂಬಂತೆ).

ಊರ್ವ.—ಸರಸಿಜಾಕ್ಷಿ ಪೋಗಲಾ ಅರಸನಲ್ಲಿಗೆ ॥ ಸರಿಯೆಪೇಳು ನನ್ನ ಸಿಂ। ಗರದಚಂದವು ॥೧॥

ಚಿತ್ರ.—ಪೊಗಳ್ವುದೇನು ನಿನ್ನಸೊಬಗ । ಮುಗುದೆನೋಡಲು ॥ ಸುಗುಣೆನಾನೆ ರಾಯನಾಗೆ । ಬಗೆಗೆ ತೋರ್ಪುದು ॥೨॥

ಊರ್ವ.—ಅರಸನಲ್ಲಿಗೋರ್ವಳೆನಾಂ । ತೆರಳಲಾರೆನು ॥ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಜೊತೆಯೊಳೆನ್ನ । ತರುಣಿಪೋಗುನೀಂ ॥೩॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] doubts [illegible] relative [illegible] fear

[illegible]

[illegible]

– I wish I were Pun. !

[illegible]

[illegible]

friend, we've arrived

[illegible]

[illegible] is the [illegible] here [illegible]

[illegible]

[illegible]

Same trick again [illegible]

[illegible]

ಚಿತ್ರ.—(ಧ್ಯಾನದಿಂದ ನೋಡಿ ನಕ್ಕು ಆತ್ಮಗತವಾಗಿ) ಒಳ್ಳೇದು ಈಗ ಸ್ವಲ್ಪ ಚಮತ್ಕಾರವಾಗಿ ಮಾತನಾಡುತ್ತೇನೆ. (ಪ್ರಕಾಶ) ಎಲೆ ಊರ್ವಶಿ ನಾನು ನೋಡಲಿಕ್ಕಾಗಿ ಆತನು ಉಪಭೋಗಕ್ಕೆ ಯೋಗ್ಯವಾದ ಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಮನೋರಥದಿಂದ ಕಲ್ಪಿತಳಾದ ಪ್ರಿಯಳ ಸಮಾಗಮಸುಖವನ್ನು ಅನುಭವಿಸುತ್ತಿರುವನು.

ಊರ್ವ.—ಏನೆಂದೆ? ಹಾಗಿದ್ದರೆ ಆಕೆಯು ಧನ್ಯಳಲ್ಲವೆ?

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಮುಗ್ಧೆ ನೀನಲ್ಲದೆ ಆತನ ಸಂಕಲ್ಪಕ್ಕೆ ಗೋಚರಳಾದವಳು ಇನ್ನಾರು?

ಊರ್ವ.—ಅಷ್ಟುಮಟ್ಟಿಗೆ ತಿಳಿಯಲಾರದ ಈ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಸಂದೇಹಪಡುತ್ತಿರುವುದು.

ಚಿತ್ರ.—(ನೋಡಿ) ಎಲೆ ಸಖಿ ಆ ರಾಜರ್ಷಿಯು ಮಣಿಹರ್ಮ್ಯದಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಮಿತ್ರನೊಡನೆ ಸೇರಿರುವನು. ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗೋಣ ನಡೆ.

(ಎಂದಿಬ್ಬರೂ ಇಳಿಯುವರು.)

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ನನಗೆ ರಾತ್ರಿಯಂತೆ ಮನ್ಮಥತಾಪವೂ ಹೆಚ್ಚುತ್ತಿರುವುದು.

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಕೆಳದಿ ಈ ಮಾತಿನ ಅರ್ಥವು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿಲ್ಲ. ನಿನ್ನ ಮಾತಿನಿಂದ ಸ್ವಲ್ಪ ನೆಮ್ಮದಿಯಾಗಿದ್ದ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಕಳವಳವುಂಟಾಗಿರುವುದು; ಸಂದೇಹಪರಿಹಾರವಾಗುವವರೆಗೂ ನಾವು ತಿರಸ್ಕರಿಣೀ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಕಾಣಿಸಿಕೊಳ್ಳದಂತೆ ಇಲ್ಲಿಯೇ ಮರೆಯಾಗಿನಿಂತು ಅವರ ಸ್ವೇಚ್ಛಾಲಾಪಗಳನ್ನು ಕೇಳೋಣ.

ಚಿತ್ರ.—ಒಳ್ಳೇದು ನಿನ್ನಿಷ್ಟವಿದ್ದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ಮರೆಯಾಗಿ ನಿಲ್ಲುವರು.)

ವಿದೂ.—ಮಿತ್ರನೆ ಹಾಗಾದರೆ ನಿನ್ನ ಸಂತಾಪವನ್ನು ಕಳೆಯುವುದಕ್ಕೆ ಒಂದುಪಾಯವುಂಟು, ಕೇಳು; ಅತ್ಯಂತ ಶೀತಳವಾಗಿರುವ ಅಮೃತಮಯವಾದ ಚಂದ್ರನ ಕಿರಣಗಳನ್ನು ಸೇವಿಸು.

ರಾಜಂ—ಇವುಗಳಿಂದಲೆಲ್ಲಾ ಏನೂ ಆಗಲಾರನು.

ವೃ॥ ನವಸುಮತಲ್ಪಮುಂಮಣಿಸರಂಗಳು ಮುತ್ತಮುಗಂಧಲೇಪಮುಂ।
ಕುವಲಯಬಾಂಧವಾಂಶುಗಳು ಮಾರಿಸಲಾರವನಂಗತಾಪಮಂ।
ದಿವಿಭವೆಯಾಸುಧಾಂಶುಮುಖಿಮಾರಿಸಲಾರ್ಪಳದಂ

ಊರ್ವ.—ಆ ದಿವ್ಯಸ್ತ್ರೀ ಇನ್ನಾವಳು!

ರಾಜಂ—ಮನೋಜ್ಞಮಾ।

ಯುವತಿಯನಿಶ್ಚಲಾಕಕೃತ ಸಂಕಥೆಯಾದೊಡಮಾರ್ಪ್ರ್ವಾರಿಸಲ್॥

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಮನಸ್ಸೆ ನೀನು ಅಂಥ ಸ್ವರ್ಗವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಬಂದದ್ದಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಫಲವಾಯಿತು.

ವಿದೂ.—ನನಗೂ ದಿವ್ಯವಾದ ದ್ರಾಕ್ಷೀಹಣ್ಣೂ ಮಾವಿನಹಣ್ಣೂ ಸಿಕ್ಕದೇ ಇದ್ದಾಗ ನಾನೂ ಅವುಗಳನ್ನು ನೆನಸಿಕೊಂಡೇ ತೃಪ್ತಿಪಡುವೆನು.

ರಾಜಂ—ಆ ಹಣ್ಣು ನಿನಗೆ ದೊರೆಯಬಹುದು.

ವಿದೂ.—ಹಾಗಾದರೆ ಆ ಹೆಣ್ಣೂ ನಿನಗೆ ದೊರೆಯಬಹುದು.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ನಾನು ತಿಳದಿರುವುದನ್ನು ಕೇಳು.

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಂಶಯಾತ್ಮಳೆ ಚೆನ್ನಾಗಿ ಕೇಳು.

ವಿದೂ.—ಹೇಗೆ ಹೇಳು, (ಸ್ವಲ್ಪಕೇಳೋಣ.)

ರಾಜಂ—ಕಂ॥ ಆತೇರಲುಂಗಲಾಮುನಿ।
ಜಾತೆಯಭುಜಶಿರಕೆಸೋಂಕಿದೆನ್ನೀಭುಜಮೊಂ॥
ದೇತಾನಾದುದುಧನ್ಯಂ।
ಭೂತಳಕತ್ಯಂತ ಭಾರಮುಳದಂಗಂಗಳ್ ॥೧೧॥

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ಇನ್ನೂ ತಡವೇತಕ್ಕೆ?

ಊರ್ವ.—(ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಮುಂದೆಬಂದು) ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಇದೇನು ನಾನು ಎದುರಿಗೆ ನಿಂತಿದ್ದಾಗ್ಯೂ ಮಹಾರಾಜನು ಉದಾಸೀನನಾಗಿರುವನು?

— [illegible] :: not to be affixed (dit)

ర- [illegible]

[illegible] (fresh) [illegible]

[illegible] no more doubts :: [illegible]

[illegible]

ఆ- [illegible]

ర- [illegible]

[illegible]

ఆ- [illegible]

Congratulates by heart Jamie Fruit for giving ... up of giving over to him

[illegible]

ర- [illegible]

[illegible]

అనంతపుష్టి.

Root your seeds be heart. healing against ... and ...

ర- [illegible]

వా- [illegible]

ఆ- [illegible]

[illegible]

[illegible]

Know the Rules

[illegible]

Continuing

[illegible]

[illegible]

H m with [illegible] lordship by his side is even more lovely

ಚಿತ್ರ.—(ನಕ್ಕು) ಆತುರದಿಂದ ತಿರಸ್ಕರಿಣಿಯನ್ನು ತೆಗೆಯದೆ ಹೋದ ನಿನ್ನನ್ನು ಕಾಣಲಾರದ ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ಉದಾಸೀನನೆಂದು ಹೇಗೆ ಣಿಸುವೆ ?

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ಇತ್ತಲಿತ್ತಲ್ ಮಹಾರಾಣಿಯು.

(ಎಲ್ಲರೂ ಕಿವಿಗೊಟ್ಟು ಕೇಳುವರು.)

(ಊರ್ವಶಿಯು ಸಂಭ್ರಾಂತಳಾಗಿ ನಿಲ್ಲುವಳು.)

ವಿದೂ.—ಓಹೋ ! ಮಹಾರಾಣಿಯು ಬಂದು ಬಿಟ್ಟಳು ; ಇನ್ನು ಭದ್ರವಾಗಿ ಬಾಯಿಮುಚ್ಚು.

ರಾಜಂ—ನೀನೂ ಈ ಸಂಗತಿ ಪ್ರಕಾಶವಾಗದಂತೆ ಸುಮ್ಮನಿರು.

ಊರ್ವ.—ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಈಗ ನಾವೇನು ಮಾಡತಕ್ಕದ್ದು ?

ಚಿತ್ರ.—ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಭಯಪಡುತ್ತೀಯೆ ? ತಿರಸ್ಕರಿಣೀ ವಿದ್ಯ ನಮ್ಮಲ್ಲಿಲ್ಲವೆ ? ವ್ರತನಿಯಮದಲ್ಲಿರತಕ್ಕ ಈಕೆ ರಾಯನ ಸಮೀಪದಲ್ಲಿ ಬಹಳಹೊತ್ತು ನಿಲ್ಲುವುದಿಲ್ಲ.

(ರಾಣಿಯು ಪೂಜಾಸಾಮಗ್ರೀಸಹಿತರಾದ ಚೇಟಿಯರೊಡನೆ ಪ್ರವೇಶಿಸುವಳು.)

ಚೇಟಿ.—ಇತ್ತಲಿತ್ತಲ್ ಮಹಾರಾಣಿಯು.

ರಾಣಿ—(ಚಂದ್ರನನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೆ ನಿಪುಣಿಕೆ ಈ ಚಂದ್ರನು ರೋಹಿಣೀ ಸಂಯೋಗದಿಂದ ಈಗ ಅತ್ಯಂತವಾಗಿ ಪ್ರಕಾಶಿಸುತ್ತಿರುವನು.

ನಿಪು.—ತಮ್ಮ ಸಾನ್ನಿಧ್ಯದಿಂದ ಮಹಾರಾಜನು ಪ್ರಕಾಶಿಸುವಂತೆ ರೋಹಿಣಿಯ ಸಾನ್ನಿಧ್ಯದಿಂದ ಚಂದ್ರನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಪ್ರಕಾಶಿಸುವುದೇ ಸಹಜ.

ವಿದೂ.—ಅಯ್ಯಾ ಮಹಾರಾಣಿಯು ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಾದ ನನಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿವಾಚನನಿಮಿತ್ತವಾದ ಉಪಾಯನ ದಾನವನ್ನು ಕೊಟ್ಟಾಳೆಂತಲೂ ನಿನ್ನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಚಂದ್ರವ್ರತವನ್ನು ಮಾಡಬೇಕೆಂಬ ನೆವದಿಂದ ಕೋಪವನ್ನು

ಬಿಟ್ಟು ಪ್ರಸನ್ನಳಾಗಿರುವಂತೆಯೂ ತೋರುವುದರಿಂದ ನನ್ನ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಅತ್ಯಂತ ಸಂತೋಷಕರಳಾಗಿದಾಳೆ.

ರಾಜಂ—(ನಸುನಕ್ಕು) ಈಕೆಯು ಸಂತೋಷಕರಳಾಗಿರುವುದಕ್ಕೆ ನಿನ್ನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಎರಡು ಕಾರಣಗಳೂ ಇರಬಹುದು; ನನಗಾದರೆ ಎರಡನೇ ಕಾರಣವೊಂದೇ. ಕೇಳು—

ವೃ॥ ಕರದೊಳ್ ಮಂಗಳಸೂತ್ರವೊಪ್ಪೆ ಕುರುಳೊಳ್ ದೂರ್ವಾಂಕುರಂ ಶೋಭಿಸಲ್ ।
ಪಿರಿದುಂ ರಂಜಿಸೆ ಕೋಮಲಾಂಗಲತೆಯೊಳ್ ನವ್ಯಂದುಕೂಲಂ ವ್ರತಾ॥
ಚರಣವ್ಯಾಜದೆ ವಕ್ರಭಾವಮುಳದಿರ್ಪೀಮಾನಿನೀರತ್ನದೊಂ ।
ದಿರವೇ ಎನ್ನೊಳತಿ ಪ್ರಸನ್ನೆಯೆನುತುಂ ಪೇಳುತ್ತುಮಿರ್ಕ್ಕುಂನಿಜಂ ॥

ರಾಣಿ—(ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಆರ್ಯಪುತ್ರನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ಚೇಟಿಯರು—ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ವಿದೂ.—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ನಿನಗೆ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ದೇವಿ ನಿನಗೆ ಸುಖಾಗಮನವೆ?

(ಕೈ ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಕುಳ್ಳಿರಿಸಿಕೊಳ್ಳುವನು.)

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ಈಕೆ ದೇವಿಯೆಂದು ಕರಸಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೆ ಯೋಗ್ಯಳೇ ಸರಿ. ಗುಣಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವಭಾಗದಲ್ಲಿ ತಾನೇ ದೇವತಾಸ್ತ್ರೀಗಿಂತ ಕಡಮೆಯಾಗಿದಾಳೆ?

ಚಿತ್ರ.—ನಿಜ ಮತ್ಸರವಿಲ್ಲದೆ ನೀನು ಸರಿಯಾಗಿ ಹೇಳಿದೆ.

ರಾಣಿ—ಆರ್ಯಪುತ್ರನೆ ನಿನ್ನನ್ನು ಪುರಸ್ಕರಿಸಿ ಈಗ ನಾನೊಂದು ವ್ರತವನ್ನು ಆಚರಿಸುವೆನು. ಅದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಬಂದು ಮುಹೂರ್ತ ನನ್ನ ನಿರ್ಬಂಧವನ್ನು ಸಹಿಸಬೇಕು.

ರಾಜಂ—ಮಾಣವಕನೆ ಈಕೆ ಮಾಡುವ ನಿರ್ಬಂಧವು ನನಗೆ ಅನುಗ್ರಹವಲ್ಲವೆ?

వైద్య (ప్రథమా) [illegible] .. ౧౦ [illegible]
[illegible]

౧- [illegible] ప్రతిష్ఠితే

([illegible])

వికారాణాం సంశల సాత్త్య [illegible]
[illegible] కాలంతా
[illegible]
[illegible] ॥ ([illegible])

[illegible]

[illegible]

౨- [illegible]
[illegible]
[illegible] (Vkt)

౩- [illegible]
[illegible] - [illegible]
[illegible]
[illegible]

౪- [illegible] ॥

2 pro [illegible]
the Queen [illegible]

అనేక రంగాల్లో స్త్రీల పాలం
ప్రతిన సాత్రం స్త్రీ [illegible] ద్వారాం
ప్ర [illegible] [illegible]
వ [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]॥

ఉ:- [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]॥

[illegible] ॥

women [illegible] have been [illegible]
This [illegible] heartless [illegible] [illegible]

ವಿದೂ.—ನನಗೆ ಸ್ವಸ್ತಿ ವಾಚನೆ ದೊರೆಯುತಕ್ಕ ಇಂಥ ಸಿಬ್ಬಂಧಗಳು ಎಷ್ಟಾದರೂ ಆಗಲಿ.

ರಾಜಂ—ಈಗ ದೇವಿ ಮಾಡತಕ್ಕ ವ್ರತದ ಹೆಸರೇನು ?

ರಾಣಿ—(ನಿಪುಣಿಕೆಯ ಮುಖವನ್ನು ನೋಡುವಳು))

ನಿಪು.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಈ ವ್ರತದ ಹೆಸರು "ಪ್ರಿಯಾಪ್ರಸಾದನವೆಂದು,

ರಾಜಂ—(ರಾಣಿಯನ್ನು ನೋಡಿ)—

ಕಂ|| ಎಲೆ ಕೋಮಲಾಂಗಿ ನಿನ್ನಯ |
ತಿಳಿವನೆ ಹಾರೈಸುತಿರ್ಪ ದಾಸನನೆನ್ನಂ ||
ತಿಳಿಯಿಸಮನದಿಂ ನಿನ್ನಯ |
ಲಲಿತಾಂಗವನಿಂತದೇಕೆ ಕಂದಿಪೆ ಮುಗುದೇ || ||೧೩||

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಸಖಿ ಈತನು ರಾಣಿಯನು ಎಷ್ಟು ಮೇಲಾಗಿ ತಿಳಿದಿರುವನು ?

ಚಿತ್ರ.—(ಎಲೆ) ಮುಗ್ಧೆ (ಹಾಗಲ್ಲ ಕೇಳು,) ಅನ್ಯಸ್ತ್ರೀಯರಲ್ಲಿ ಅನುರಕ್ತರಾದ ಪುರುಷರು ಸ್ವಸ್ತ್ರೀಯರಲ್ಲಿ ಅತಿ ವಿನಯವನ್ನು ತೋರಿಸತಕ್ಕದ್ದೇ ಸ್ವಭಾವ.

ರಾಣಿ—ಉಪಕ್ರಮದಲ್ಲೇ ಫಲವನ್ನು ತೋರಿಸುವ ಈ ವ್ರತದ ಮಾಹಾತ್ಮ್ಯವನ್ನು ಎಷ್ಟೆಂದು ಹೇಳಲಿ. ಆರ್ಯಪುತ್ರನ ಮುಖದಿಂದ "ಇಷ್ಟು ಮಟ್ಟಿಗೆ ಮಾತನಾಡಿಸಿತಲ್ಲಾ !

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಣಿಯೆ ಮಹಾರಾಜನು ಯುಕ್ತವಾಗಿ ಹೇಳಿರುವನು ; ಅದನ್ನು ವಿಸ್ತಾರಿ ನಡೆಯುವುದು ನಿನಗೆ ಯುಕ್ತವಲ್ಲ.

ರಾಣಿ—ಎಲೆ ಕನ್ನೆಯರಿರಾ ಪೂಜಾಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬನ್ನಿ ; ಈ ಉಪ್ಪರಿಗೆಯ ಮೇಲೆ ಪ್ರಸರಿಸುವ ಚಂದ್ರಕಿರಣಗಳನ್ನು ಪೂಜಿಸುವೆನು.

ಚೇಟಿಯರು—ಮಹಾರಾಣಿಯು ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ಪೂಜಾಸಾಮಗ್ರಿಯನ್ನು ಒಪ್ಪಿಸುವರು).

ರಾಣಿ—(ಚಂದ್ರಕಿರಣಗಳನ್ನು ಕ್ರಮವಾಗಿ ಪೂಜಿಸಿ) ಎಲೆ ನಿಪುಣಿಕೆ ನಿವೇದನಕ್ಕೋಸ್ಕರ ತಂದಿರತಕ್ಕ ಮೋದಕಗಳನ್ನು ಭಕ್ಷ್ಯಗಳಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷಾಸಕ್ತಿಯುಳ್ಳ ಆರ್ಯನಾದ ಮಾಣವಕನಿಗೆ ತಂದುಕೊಡು.

ಚೇಟಿ—ಅಪ್ಪಣೆ. (ಎಂದು ಕಡುಬಿನ ತಟ್ಟೆಯನ್ನು ತಂದಿರಿಸುವಳು).

ಊರ್ವ.—ಈ ರಾಣಿಗೆ ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಲ್ಲಿ ತುಂಬಾ ಬಹುಮಾನವಿರುವ ಹಾಗೆ ತೋರುತ್ತೆ.

ರಾಣಿ—ಎಲೈ ಪೂಜ್ಯನಾದ ಮಾಣವಕನೆ ಇದು ನಿನ್ನದು, ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಬೇಕು. (ಎಂದು ಉಪಾಯನವನ್ನು ಕೊಡುವಳು).

ವಿದೂ.—(ತೆಗೆದುಕೊಂಡು) ಮಹಾರಾಣಿಯೆ ನಿನಗೆ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ, ಈ ವ್ರತವು ನಿನಗೆ ಅಧಿಕವಾದ ಫಲವನ್ನು ಕೊಡಲಿ.

ರಾಣಿ—ಆರ್ಯಪುತ್ರನೆ ಇತ್ತ ಲಾಲಿಸಬೇಕು.

ರಾಜಂ—ಇದೋ ಸಿದ್ಧನಾಗಿರುವೆನು.

ರಾಣಿ—(ನಮಸ್ಕಾರಮಾಡಿ ಕೈಮುಗಿದುಕೊಂಡು) *ರೋಹಿಣೀಸಹಿತನಾದ ಚಂದ್ರನನ್ನು ಸಾಕ್ಷಿಯಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಆರ್ಯಪುತ್ರನ ಕೋಪವನ್ನು ಪರಿಹರಿಸುವೆನು. ‖ ಆರ್ಯಪುತ್ರನು ಯಾವ ಕಾಂತೆಯಲ್ಲಿ ಅನುರಕ್ತನಾಗಿರುವನೋ ಯಾವಳು ಆರ್ಯಪುತ್ರನಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ಅನುರಕ್ತಳಾಗಿರುವಳೋ ಇಂದುಮೊದಲಾಗಿ ಆರ್ಯಪುತ್ರನು ಆಕೆಯಲ್ಲೂ ನನ್ನಲ್ಲೂ ಸಮಾನವಾದ ಪ್ರೇಮದಿಂದಿರಲೆಂದು ಪ್ರಾರ್ಥಿಸುತ್ತೇನೆ ‖

---

*॥ ರಾಗ—ಭೈರವಿ—ರೂಪಕತಾಳ ॥
(ಕೋರಿನಾನುರಾ । ನಾತೋ ಎಂಬಂತೆ)

ಚಂದ್ರಕುಲಜನೇ । ದೇ । ವೇಂದ್ರಮಿತ್ರನೇ ॥ ಸಾಂದ್ರಕರುಣ ಕೇಳುವಿಗತ । ತಂದ್ರನಾಗಿ ನನ್ನ ನುಡಿಯ ॥೧॥ ವಂದನೀಯನೇ । ಮಾರ । ಸುಂದರಾಂಗನೇ॥ ಇಂದುಸಾಕ್ಷಿಯಾಗೆ ನಾ । ನಿಂದು ಬೇಡಿಕೊಂಬೆ ನಿನ್ನ ॥೨॥ ನಿನ್ನನಾವಳು । ಮನ । ದನ್ನವರಿಪಳು ॥ ಎನ್ನೊಳವಳೊಳುಂ ನೀನ । ಭಿನ್ನವೃತ್ತಿಯಿಂದಲಿಹುದು ॥೩॥

8K2

[illegible]

[illegible] || ఇతి.

What a condition for a woman? who knows she is helpless. abn.

[illegible]man?

Magnif[illegible] the Queen.

for the king a worm.

[illegible]

[illegible]

Divis- follow

[illegible]

[illegible]

changing my personal happiness

[illegible]

[illegible]

[illegible]

whether he is dear to me or not

[illegible]

give away or capture

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಊರ್ವ.—ಇದು ಪರಿಹಾಸ್ಯದಮಾತೊ ಅಥವಾ ನಿಜವೋ ತಿಳಿಯದು ನನಗಂತೂ ನಂಬಿಕೆಸಾಲದು.

ಚಿತ್ರ.—ಮಹಾನುಭಾವಳಾಗಿಯೂ ಪತಿವ್ರತೆಯಾಗಿಯೂ ಇರುವ ಈಕೆ ನಿಸ್ಪಿಷ್ಟಾರ್ಥವನ್ನು ಅನುವರ್ತಿಸಿರುವಳು. ಇನ್ನುಮೇಲೆ ನಿನಗೆ ಈ ಮಹಾರಾಜನ ಸಮಾಗಮವು ನಿರ್ವಿಘ್ನವಾಗಿ ಉಂಟಾಗುವುದು.

ವಿದೂ.—(ರಾಯನನ್ನು ನೋಡಿ ಮರೆಯಾಗಿ) ಮೀನು ಕೈತಪ್ಪಿಸಿಕೊಂಡು ಹೋದಮೇಲೆ ಜಾಣನಾದ ಬೆಸ್ತರವನು ಹೋಗಲಿ ಪುಣ್ಯಬಂತೆಂದು ಹೇಳುವಂತೆ ಈಗ ಮಹಾರಾಣಿ ಹೇಳಿದ್ದಲ್ಲಾ ಸಹಜ. (ಪ್ರಕಾಶ) ಮಹಾರಾಣಿಯೆ ಹಾಗಾದರೇನು ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಅಂಥವನೆ?

ರಾಣಿ—ಎಲೈ ಮೂಢನೆ ನಾನು ಇದೊಂದು ವ್ರತದಿಂದ ಆರ್ಯಪುತ್ರನ ಶರೀರಸಂತಾಪವನ್ನು ಪರಿಹರಿಸಬೇಕೆಂದು ಪ್ರವರ್ತಿಸಿರುವೆನು; ಇದರಿಂದ ಆರ್ಯಪುತ್ರನ ಸಂತಾಪವು ಶಾಂತವಾಗಿರುವುದೋ ಇಲ್ಲವೋ ತಿಳಿಯದು.

ರಾಜಂ—*ಕಂ॥ ಎನ್ನಂ ಪೆರಳ್ಗೆಯಲ್ಕೇನ್ |
ನಿನ್ನವನಂ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲುಂ ಪ್ರಭವಿಪೆ ನೀಂ ||
ಸನ್ನುತಶೀಲಾನ್ವಿತೆ ಯೇ |
ಕೆನ್ನೊಳ್ ಶಂಕಿಸುವೆ ನಿನ್ನೊಳಾನಂತಲ್ಲಂ ||

ರಾಣಿ—ಹಾಗಿರಲಿ ಇಲ್ಲದೇ ಇರಲಿ, ನನ್ನ ವ್ರತವಂತೂ ನೆರವೇರಿತು; ಎಲೆ ಚೇಟಿಯರಿರಾ ಬನ್ನಿಬನ್ನಿ ಹೋಗೋಣ.

ರಾಜಂ—(ಎದ್ದುಬಂದು ತಡೆದು) ಎಲೆ ಪ್ರಿಯೆ ಹೀಗೆ ಬಿಟ್ಟು ಹೋದರೆ ನನ್ನನ್ನು ನೀನು ಪ್ರಸನ್ನನನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದೀ ಸುಳ್ಳಾಗುವುದಿಲವೆ?

---

*॥ ರಾಗ—ಸುರಟಿ—ಆದಿತಾಳ ॥

(ಸುಖಿಯಾಗೈವೀರನೆ ಎಂಬಂತೆ— ದ್ರೌಪದೀಸ್ವಯಂವರ).

ಭಾಮಿನೀ ಭೀರುವೆ ॥ಪ॥ ಶಂಕಿಸುವುದೆ ಕ। ಳಂಕವು ನನ್ನೊಳು ॥ ಶಂಕಿಪುದೇನಿದು ।ಪಂಕಜಮುಖಿ ॥೧॥ ಒಡತಿಯು ನೀನೀ।ಪೊಡವಿಗೆ ಭೋಗಿಸ॥ ಕೊಡಲಥವಾ ಪೆರ । ಮಡದಿಯರಿಗೆ ॥೨॥ ಎಂ ಕನಸಿನೊಳುಂ ಪರ। ವನಿತೆಯ ಸೇರುವ । ವನೆ ನಾಂ ನುಡಿ ನೀಂ। ಮನದನ್ನೆಯೆ ॥೩॥

ರಾಣಿ--ಆರ್ಯಪುತ್ರನೆ ಯಾವಾಗಲಾದರೂ ನಾನು ವ್ರತವಿಯುವುವನ್ನು ವಿಚಾರಿ ನಡೆಸುವುದುಂಟೆ ? (ಎಂದು ಚೇಟಿಯರೊಡನೆ ತೆರಳಿದಳು).

ಊರ್ವ.—ಎಲೌ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಈ ರಾಯನು ಪತ್ನಿಯಲ್ಲಿ ಬಹಳ ಪ್ರೀತಿಯುಳ್ಳವನಾಗಿರುವನು, ಆದರೂ ಈತನಲ್ಲಿ ಸೇರಿರತಕ್ಕ ನನ್ನಮನಸ್ಸನ್ನು ನಾನು ಹಿಂತಿರುಗಿಸಲಾರೆ.

ಚಿತ್ರ.—ಇದೇನು ನೀನು ನಿರಾಶಳಾಗಿ ಯೋಚಿಸುವುದು ?

ರಾಜಂ—(ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊಂಡು) ಮಿತ್ರನೆ ದೇವಿ ಇನ್ನೂ ದೂರ ಹೋಗಿರಲಾರಳಲ್ಲವೆ ?

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ವೈದ್ಯನು ರೋಗವು ಅಸಾಧ್ಯವೆಂದು ತಿಳಿದು ರೋಗಿಯನ್ನು ಅವನ ಇಷ್ಟಾನುಸಾರವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಬಿಡುವಂತೆ ನಿನ್ನ ಭ್ರಾಂತಿಯನ್ನು ತಪ್ಪಿಸುವುದು ಅಸಾಧ್ಯವೆಂದು ತಿಳಿದು ಮಹಾರಾಣಿಯು ನಿನ್ನನ್ನು ಸ್ವಚ್ಛಂದವಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಬಿಟ್ಟಿರುವಳು. ಇನ್ನು ನೀನು ಹೇಳಬೇಕಾದ ಸಂಗತಿಯನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪವೂ ಅಳುಕದೆ ಹೇಳು.

ರಾಜಂ—ಈಗ ಊರ್ವಶಿಯು—

ಊರ್ವ.—(ಈಗ ನಾನು ಕೃತಾರ್ಥಳು)

ರಾಜಂ--

ವೃ॥ ಕಿವಿಯೊಳದೊರ್ಮ್ಮೆ ಬೀಳಿವಳೆತಾಂನುರೆಗೊಂಡುಲತಾಂಗಿನೂಪುರಾ |
ರವನು ನದೊರ್ಮ್ಮೆ ಪಿಂಬೆನಡೆತಂದು ತಳರ್ಗ್ಗಣೆಯಾದ ಕಯ್ಗಳಿಂ ॥
ತವಕದೊಳೆನ್ನ ಕಣ್ಗಳನೆ ಮುಚ್ಚುವಳೇ ಸಖಿಯೆನ್ನ ಭಾಗ್ಯದಿಂ |
ದವಳನದೊರ್ಮ್ಮೆಯೆಯ್ದಿಸಳೆ ಈಕರುವಾಡನನೊಯ್ಯನೊಯ್ಯನೇ ॥

ಊರ್ವಶಿ—ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಮಹಾರಾಜನ ಈ ಮನೋರಥವನ್ನು ನೆರವೇರಿಸುವೆನು.

(ಎಂದು ಅದೃಶ್ಯಳಾಗಿಯೇ ಹಿಂದೆಬಂದು ರಾಯನ ಕಣ್ಣು ಮುಚ್ಚುವಳು).

meaning I've handled [illegible] ✓

[illegible]

[illegible]

but strange [illegible]

Pure Romance.

no "[illegible]" or [illegible]

a wistful suffering like that...

[illegible] — might [illegible]?

[illegible] — be blessed today? (Expressing a wish [illegible] desire [illegible] the loved one)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

or ascending to its palace [illegible]

[illegible] might [illegible] to me [illegible] self [illegible]

[illegible] dear friend, [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

K. It's just come [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಚಿತ್ರ.—(ಪ್ರತ್ಯಕ್ಷವಾಗಿ ಗುಟ್ಟಾಗಿ ವಿದೂಷಕನನ್ನು ಕುರಿತು “ ಈಗ ನಿನ್ನ ಕಣ್ಣು ಮುಚ್ಚಿದವರು ಯಾರು ” ಎಂದು ರಾಯನನ್ನು ಕೇಳುವಂತೆ ಸನ್ನೆ ಮಾಡುವಳು.)

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ನಿನ್ನ ಕಣ್ಣು ಮುಚ್ಚಿದವರು ಯಾರು ?

ರಾಜಂ—(ಸ್ಪರ್ಶಸುಖವನ್ನು ನಟಿಸಿ) ಮಿತ್ರನೆ ಇನ್ನಾರು ? ನಾರಾಯಣ ಮಹರ್ಷಿಯ ಶರೀರದಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಆ ಊರ್ವಶಿಯೇ—ಕೇಳು.

ಕಂ ॥ ಇನ್ನಾವಳ್ ಕಯ್ ಸೋಂಕಿನೊ ।
ಳೆನ್ನೀಸ್ಮರತಪ್ತದೇಹಮಂ ತಂಪಿಸುವಳ್ ॥
ಕನ್ನೆಯ್ದಿಲೆಗೆವಿಕಾಸಂ ।
ಜೊನ್ನದಿನಪ್ಪಂತಿರಪ್ಪುದೇ ನಾತಪದಿಂ ॥೧೫॥

(ಎಂದು ಆದೇ ಕಯ್ಯನ್ನು ಹಿಡಿದುಕೊಂಡು ಎದ್ದು ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸುವನು.)

ಊರ್ವ.—(ಸ್ವಲ್ಪ ಹಿಂಜರಿದು ಎದುರಿಗೆ ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ಚಿತ್ರ.—ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಸೌಖ್ಯವೆ ?

ರಾಜಂ—ಈಗ ನೀನು ಹೀಗೆ ಕೇಳುವುದು ಸರಿಯಾಗಿದೆ.

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ಮಹಾರಾಜನನ್ನು ರಾಣಿಯೇ ನನಗೊಪ್ಪಿಸಿರುವಳು. ಆದ್ದರಿಂದ ನಾನೀತನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಇಷ್ಟು ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯವನ್ನು ನಡಸಿದೆನು. ನನ್ನನ್ನು ವಿರುದ್ಧವಾಗಿ ನಡೆದಳೆಂದು ನೀನೆಣಿಸಬೇಡ.

ವಿದೂ.—ಹಾಗಾದರೇನು ನೀವು ಸೂರ್ಯಾಸ್ತಮಯಕ್ಕೆ ಮುಂಚಿತವಾಗಿಯೇ ಇಲ್ಲಿಗೆ ಬಂದಿರೊ ? ಸರಿ ಸರಿ !

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ)

ಕಂ ॥ ಎನಗಿತ್ತಳ್ ದೇವಿಯೆ ತಾ ।
ನೆನುತುಪಭೋಗಿಸುವೊಡೆನ್ನ ತನುವಂ ನೀನಾ ॥
ರನುಮತಿಯಿಂ ಮೊದಲೆನ್ನಯ ।
ಮನಮಂ ನೆರೆಕೊಂಡೆ ಪೇಳ್ವುದೆಲೆ ರುಹನಯನೇ ॥೧೬॥

ಚಿತ್ರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ (ಈ ಮಾತಿಗೆ) ಇವಳೇನುತ್ತರ ಹೇಳಿಯಾಳು? ನನ್ನದೊಂದು ವಿಜ್ಞಾಪನೆಯನ್ನು ಲಾಲಿಸಬೇಕು.

ರಾಜಂ—ಅದೇನು ಹೇಳು, ಕೇಳುವೆನು.

ಚಿತ್ರ.—ವಸಂತಋತು ಕಳೆದಮೇಲೆ, ಬೇಸಿಗೆಕಾಲದಲ್ಲಿ ನಾನು ಸೂರ್ಯೋಪಾಸನೆಗೋಸ್ಕರ ಹೋಗಬೇಕಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಈ ನನ್ನ ಸಖಿಯು ಯಾವುದಾದರೂ ನಿಮಿತ್ತದಿಂದ ಅಯ್ಯೋ! ಸ್ವರ್ಗವನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಂದೆನಲ್ಲಾ! ಎಂದು ಅಂದುಕೊಳ್ಳದಹಾಗೆ ಈಕೆಯನ್ನು ನೀನು ಆದರಿಸಿಕೊಂಡಿರಬೇಕು.

ವಿದೂ.—ಏನೆಂದೆ! ಸ್ವರ್ಗವನ್ನೇಕೆ ನೆನಸುವಳು? ಅಲ್ಲೇನಿದೆ! ಅಲ್ಲಿರತಕ್ಕವರಿಗೆ ಆಹಾರಕ್ಕೇ ಗತಿಯಿಲ್ಲದೆ ಎಲ್ಲರೂ ಮೀನುಗಳಂತೆ ಸರ್ವದಾ ಕಣ್ಣುಬಿಟ್ಟುಕೊಂಡಿರುವುದೇ ಪುರುಷಾರ್ಥವಾದ್ದರಿಂದ ಲೋಕದಲ್ಲಿ ಮಿಟಿಮಿಟಿಸ್ವರ್ಗವೆಂದು ಜನರು ಹೇಳುವರು.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಸಖಿಯೆ—

ಕಂ ॥ ಅಗಣಿತಮೆನಿಸಿದಸಗ್ಗದ ।
ಸೊಗಮುಂಮುರಸಲ್ಕದಾವನಾಸ್ಪರ್ಶಂಕೇಳ್ ॥
ಮುಗುದೆಗೆಪುರೂರವಂ ತಾಂ ।
ಮಿಗಿಲೆನೆಪೆರಸಂಡೆರಿಂದೆ ದಾಸಪ್ರಾಯಂ ॥೧೮॥

ಚಿತ್ರ.—ನಾನು ಕೃತಾರ್ಥಳಾದೆನು. ಎಲೆ ಊರ್ವಶಿ ಇನ್ನು ಭಯಪಡಬೇಡ. ನನ್ನನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡು.

ಊರ್ವ.—(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸಿ) ಎಲೆ ಸಖಿ ನನ್ನನ್ನು ಮರೆಯಬೇಡ.

ಚಿತ್ರ.—(ನಸುನಗುತ) ಮಹಾರಾಜನೊಡಗೂಡಿದ ನಿನ್ನಸಂಗಡ ನಾನಾಡತಕ್ಕ ಮಾತನ್ನು ನನ್ನಸಂಗಡ ನೀನೇ ಆಡಿದೆಯಾ?

(ಎಂದು ರಾಯನಿಗೆ ವಂದಿಸಿ ತೆರಳಿದಳು.)

[illegible]

[illegible] construct ([illegible])

[illegible]

c.p. Sat. [illegible]

[illegible]

[illegible] inaccessible [illegible] women

[illegible] better

[illegible]

[illegible] feat

This request had better be made by me

Romantic fervour in excelsis.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

thus [illegible] semitic to [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ದೈವಯೋಗದಿಂದ ನಿನ್ನಿಷ್ಟಾರ್ಥ ಕೈಗೂಡಿತಲ್ಲವೆ ?

ರಾಜಂ— ಮಿತ್ರನೆ ಕೇಳು—

ಕಂ ॥ ಎಂತಾಂ ಕೃತಾರ್ಥನೀಸುರ ।
ಕಾಂತೆಯು ಲಾಭದೆ ಕೃತಾರ್ಥನಂತಲ್ಲಂ ಸಾ ॥
ಮಂತಕಿರೀಟಮಣೀರುಚಿ ।
ದಂತುರಪದಪೀಠವೆನಿಪ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯದೊಳಂ ॥೧೯॥

ಊರ್ವ.—ಇದಕ್ಕಿಂತಲೂ ಮೇಲಾದ ಪ್ರಿಯವಚನವನ್ನು ಹೇಳುವಷ್ಟು ವಚನ ಸಂಪತ್ತು ನನಗಿಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯ ಕೈ ಹಿಡಿದು) ಆಃ ಇಷ್ಟಾರ್ಥಲಾಭವೆಂಬುದು ಪ್ರತಿಕೂಲವಾಗಿದ್ದದ್ದನ್ನೂ ಅನುಕೂಲಪಡಿಸುವುದು.

ಕಂ ॥ ಸುತನುವೆ ನಿನ್ನ ವಿಯೋಗದೊ ।
ಳತಿತಾಪವ ನೆಸಗುತಿರ್ದ ಚಂದ್ರನ ಕರಮುಂ ॥
ರತಿಪತಿಯ ನಿಶಿತಶರಮುಂ ।
ಹಿತಕಾರಿಗಳಾದುವರಸಿ ನಿನ್ನಂ ಸೇರಲ್ ॥೨೦॥

*ಊರ್ವ.—ರಾಜೇಂದ್ರನೆ ಇದುವರೆಗೂ ತಡಮಾಡಿ ನಾನು ನಿನಗೆ ಆಯಾಸವನ್ನುಂಟುಮಾಡಿದ್ದರಿಂದ ಅಪರಾಧವಂತಳಾಗಿದೇನೆ.

ರಾಜಂ—(ಎಲೆ ಸುಂದರಿ! ಹಾಗಲ್ಲ ಹಾಗಲ್ಲ ಕೇಳು.)—

---

* ॥ ರಾಗ—ಶ್ಯಾಮಕಲ್ಯಾಣಿ—ಆದಿತಾಳ ॥

(ರಾರಮ್ಮನೆ ಎಂಬಂತೆ.)

ರಾಜೇಂದ್ರನೇ। ಮನ್ನಿಸು ॥ಪ॥ ಸ್ಮರರೂಪ ಜೀವೇ। ಶ್ವರ ನಿನ್ನ ಸೇರಲೀ ॥ ವರೆಗು ತಡನ ಮಾ। ಡಿರುವಪರಾಧವ ॥೧॥ ಧರಣೀಶನಾಂ ಮೊದಲ್। ಸುರರಾಜನಾಜ್ಞೆಯಿಂ ॥ ದಿರದೆ ನಿನ್ನಂ ಬಿಟ್ಟು । ತೆರಳ್ದಪರಾಧವ ॥೨॥ ವಸುಧಾ ಮಹೇಂದ್ರನೇ। ಕುಸುಮಾಸ್ತ್ರನಿಂದನೀಂ ॥ ಬಸವಳಿವೋಲ್ವಿರ। ಚಿಸಿದಪರಾಧವ॥೩॥

ಕಂ ॥ ಪಿರಿದುಂದುಃಖನುನಾಂತಗೆ ।
ದೊರೆದಾಸುಖಮೇವಿಶೇಷಸುಖಮೆಂದೆನಿಕುಂ ॥
ಮರದನೆಳಲ್ ಕಡುವಿಸಿಲಿಂ ।
ಪರಿತಪಿಸಿದನಂಗತೀವಸುಖಕರಮಲ್ತೇ ॥೨೧॥

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಮನೋಹರವಾದ ಚಂದ್ರಕಿರಣಗಳನ್ನು ಸೇವಿಸಿದ್ದಾಯ್ತು ; ಇನ್ನು ನೀನು ಅರಮನೆಯನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸುವುದಕ್ಕೆ ಸಮಯವಲ್ಲವೆ ?

ರಾಜಂ—ಹಾಗಾದರೆ ಇನ್ನು ನಿನ್ನ ಸಖಿಗೆ ಮಾರ್ಗವನ್ನು ತೋರಿಸು.

ವಿದೂ.—ಇತ್ತಲಿತ್ತಲ್ ಪೂಜ್ಯಳು.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಸುಂದರಿ ಈಗ ನನ್ನ ಪ್ರಾರ್ಥನೆ—ಇದು.

ಊರ್ವ.—ಅದೇನು ?

ರಾಜಂ—(ಕೇಳು)—

ಕಂ ॥ ಮೊದಲಿಷ್ಟಾರ್ಥಂಕಯ್ಸೇ ।
ರದೆ ಶತಗುಣವೆನಿಸಿ ಪಾಯ್ದು ಪೊಂದೊಂದಿರುಳುಂ ॥
ಪದುಳದೆಶತಾಂಶವೆಂದೆನಿ ।
ಸಿದೊಡವ್ರುಸಿನ್ನೊಂದುಗೂಡಿನೆನಗಾಂ ಧನ್ಯಂ ॥೨೨॥

---

*॥ ರಾಗ—ಬೆಹಾಗ್—ಮಿಶ್ರಛಾಪುತಾಳ ॥

(ರಾಯಭಾರಮು ಎಂಬಂತೆ)

ಸುಂದರಾಂಗಿಯೆ । ಚಂದಿರಮುಖಿಯೇ ॥ ಪ॥ ಇಂದುನಾನು ನಿನ್ನನ್ನಿಂತಾ । ನಂದದಿಂದ ಸಂಪ್ರಾರ್ಥಿಪೆನು ॥ ಅ॥ ಆಗಲಿನಿನ್ನನದಾನಿರುಳಂದು । ಯುಗದಂತಾದುದು ತಾನದುಬಂದು ॥ ಸುಗುಣೆನಿನ್ನನು ಸೇರಲಾನಿಂದು । ಮಿಗೆ ಸಂಪ್ರಾರ್ಥಿಪೆ ಅಂತಾಗಲೆಂದು ॥೧॥ ಪರಮಮೌನಿ ನಾರಾಯಣಜಾತೆ । ದೊರೆಯೆನಿನ್ನಯ ಕರುಣವ್ರುದಯಿತೆ ॥ ವಿರಚಿಸಿರುವೆನ್ನಯ ಪುಣ್ಯಲತೆ । ಧರೆಯೊಳ್ಫಲಿಸಿದುದೀಗ ಕಾಂತೇ ॥ ಇಂದುಕಾಮಿನಿ ನೀನೆನ್ನ ಸೇರೆ । ಕುಂದಿತೆನ್ನಯ ತಾಪವು ಚದುರೆ ॥ ಪೊಂದುತಾನಂದವನೀರೆ । ಮಂದಗಾಮಿನಿ ಪೋಪೆವು ಬಾರೇ ॥ ೩ ॥

ಮೂರನೆಯ ಅಂಕವು ಮುಗಿದುದು.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (his new apartment) [illegible]

[illegible] days

[illegible] = night

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Terms of ... fixed for the ...

no mention of ...

from ...

[illegible]

no mention ... the idea ...

Rank Kali ...

complexion

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Only again

fragrant herbs

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಚತುರ್ಥಾಂಕಂ.

(ಸಹಜನ್ಯಾ ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯರು ವಿಮಾನಾರೂಢರಾಗಿ ಬರುವರು).

ಸಹ.—(ಚಿತ್ರಲೇಖೆಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೆ ಚಿತ್ರಲೇಖೆ ನಿನ್ನಮುಖವು ಬಾಡಿದ ತಾವರೆಹೂವಿನಂತೆ ಮಲಿನವಾಗಿರುವುದು; ಇದನ್ನು ನೋಡಿದರೆ ನಿನ್ನ ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲೇನೋ ದುಃಖವಿರುವಂತೆ ತೋರುವುದು; ಅದೇನು ನನ್ನಸಂಗಡ ಹೇಳಕೂಡದೊ ?

ಚಿತ್ರ.—ಎಲೆ ಕೆಳದಿ ಯಾವಾಗಲೂ ಊರ್ವಶಿಯಸಂಗಡ ಸೂರ್‍ಯೋಪಾಸನೆಗೆ ಬರುತ್ತಿದ್ದು, ಈಬಾರಿ ನಿನ್ನಸಂಗಡ ಬಂದಿರುವ ನನಗೆ ಊರ್ವಶಿಯ ಜ್ಞಾಪಕ ಬಂದು, ತುಂಬಾ ಕಳವಳವುಂಟಾಗಿರುವುದು.

ಸಹ.—ನಿಮ್ಮ ಅನ್ಯೋನ್ಯವಾದ ಪ್ರೇಮಾತಿಶಯವನ್ನು ನಾನು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಬಲ್ಲೆ; ಆಮೇಲೆ ?

ಚಿತ್ರ.—ಈಗ ನನ್ನ ಸಖಿಯ ವಿಶೇಷವೃತ್ತಾಂತವೇನೆಂದು ಧ್ಯಾನದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ನೋಡಲು, ಆಕೆಯು ಬಹಳ ಕಷ್ಟಕ್ಕೆ ಸಿಕ್ಕಿರುವಳೆಂದು ತಿಳಿದು ಬಂತು.

ಸಹ.—(ಕಳವಳಪಟ್ಟು) ಅದೇನು ? ಹೇಳುಹೇಳು.

ಚಿತ್ರ.—ನನ್ನ ಪ್ರಿಯಸಖಿಯಾದ ಊರ್ವಶಿಯು ಕ್ರೀಡಾಸಕ್ತನಾಗಿ ಮಂತ್ರಿಗಳಲ್ಲಿ ರಾಜ್ಯಭಾರವನ್ನು ನೇಮಿಸಿದ ಮಹಾರಾಜನಾದ ಪುರೂರವನನ್ನು ಸಂಗಡ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗಿ, ಗಂಧಮಾದನಪರ್ವತದ ಮನೋಹರವಾದ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ವಿಹರಿಸುತ್ತಿದ್ದಳು.

ಸಹ.—ಅಂಥ ಪ್ರದೇಶಗಳಲ್ಲಿ ಅನುಭವಿಸತಕ್ಕದ್ದೇ ಸಂಭೋಗವೆನಿಸುವುದು; ಆಮೇಲೆ ?

ಚಿತ್ರ.—ಹೀಗಿರುವಲ್ಲಿ ಆ ಮಹಾರಾಜನು ಬಂದುದಿವಸ ಗಂಗಾತೀರದಲ್ಲಿ ಮರಳುಗುಡ್ಡೆಗಳಮೇಲೆ ಆಟವಾಡುತ್ತಿದ್ದ ಉದಯವತಿಯೆಂಬ ವಿದ್ಯಾ

ಧರಕನ್ಯೆಯನ್ನು ಕ್ಷಣಕಾಲ ದೃಷ್ಟಿಸಿನೋಡಿದನೆಂದು ನನ್ನ ಸಖಿಯು ಕೋಪಿಸಿಕೊಂಡಳು.

ಸಹ.—ನಿಜ, ಪ್ರಿಯನಲ್ಲಿ ಪ್ರೇಮವು ಮಿತಿಮೀರಲು ಸ್ತ್ರೀಯರಿಗೆ ಹೀಗೆಲ್ಲಾ ಅಸಹನವುಂಟಾಗತಕ್ಕದ್ದು ಸಹಜವೇಸರಿ ; ಮುಂದೇನು ?

ಚಿತ್ರ.—ಮುಂದೆ ಆ ರಾಜರ್ಷಿಯು ಎಷ್ಟು ಸಮಾಧಾನಮಾಡಿದಾಗ್ಯೂ ಕೇಳದೆ ಗುರುಶಾಪದಿಂದ ಮೂಢಳಾದ ನನ್ನ ಸಖಿಯು ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರಾದ ನಾವು ಯಾರೂ ಪ್ರವೇಶಮಾಡಕೂಡದ ಕುಮಾರವನವನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿದಳು ; ಅಲ್ಲಿ ಪ್ರವೇಶಮಾಡಿದ ಕೂಡಲೇ ಒಂದು ಲತೆಯಾಗಿಬಿಟ್ಟಳು.

ಸಹ.—ಹಾಹಾ ! ದೈವಗತಿ ಮೀರತಕ್ಕದ್ದಲ್ಲ. ಆ ರಾಯನಿಗೂ ಊರ್ವಶಿಗೂ ಇದ್ದ ಅರೀತಿಯಾದ ಅನುರಾಗಕ್ಕೆ ಅಕಸ್ಮಾತ್ತಾಗಿ ಈ ಪಾಡು ಬಂತೆ ! ಮಾಡತಕ್ಕದ್ದೇನು ! ಆಮೇಲೆ ಆ ರಾಜನ ಪಾಡೇನಾಯಿತು ?

ಚಿತ್ರ.—ಆ ರಾಜನು ಆ ವನಭಾಗದಲ್ಲಿ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನೇ ಹುಡುಕುತ್ತ ಹುಚ್ಚು ಹಿಡಿದವನಂತೆ ಕಾಲಹರಣ ಮಾಡುತ್ತಿರುವನು ; ಇದರಮೇಲೆ ಸುಖಿತರಾದವರಿಗೂ ಮನೋವಿಕಾರವನ್ನುಂಟುಮಾಡತಕ್ಕ ಈ ಮೇಘೋದಯವೊಂದುಂಟಾಗಿರುವುದು ; ಇದನ್ನು ನೋಡಿದಮೇಲೆ ಇನ್ನೇನು ಅನರ್ಥವುಂಟಾಗುವುದೊ ತಿಳಿಯದು.

ಸಹ.—ಸಜ್ಜನರಿಗೆ ಬಂದ ದುಃಖ ಬಹುಕಾಲ ನಿಲ್ಲುವುದಿಲ್ಲ; ಆದಕಾರಣ ಯಾವುದಾದರೂ ಒಂದು ದೇವತಾನುಗ್ರಹದಿಂದ ಅವರಿಬ್ಬರೂ ಸೇರುವುದರಲ್ಲಿ ಸಂದೇಹವಿಲ್ಲ ; (ಪೂರ್ವದಿಕ್ಕನ್ನು ನೋಡಿ) *ಓಹೊ ! ಬೆಳಗಾಯಿತು;

---

*॥ ರಾಗ—ಪೂರ್ವಕಲ್ಯಾಣಿ—ಆದಿತಾಳ ॥

(ಸಖನೊಳಗಾಸೆ ಯೆಂಬಂತೆ)

ಬೆಳಗಾದುದೀಗ । ನಳಿನಾಯತಾಕ್ಷಿ ॥ಪ॥ ಮೂಡುವರ್ಕನ ಕಾಂತಿ । ಮೂಡಣದೆಸೆಯೊಳು ॥ ನಾಡೆರಂಜಿಪುದನು । ನೋಡುನೋಡಿತ್ತನೀಂ ॥೧॥ ಅರಳಿದಪ್ರಸತಾ। ವರೆಗಳ ಪರಿಮಳ ॥ ಭರವನುತಾಳಿ ಸಂ । ಚರಿಪುದು ತಂಗಾಳಿ ॥೨॥ ಕುಮುದವನವ ಬಿಟ್ಟು। ಕಮಲವನಕೆ ಬಹ ॥ ಭ್ರಮರಗಳುಲಿವ ಸಂ। ಭ್ರಮನಿದೊತೋರ್ಪುದು ॥೩॥

[illegible]

no:-long

:. hated ... woman

:. places consequences ... them for ...

[illegible]

[illegible]

not accepting it

[illegible]

Sacrifice for women

[illegible]

on the lonely

[illegible]

Mother first

[illegible]

[illegible]

(antidote against curse etc)

Curse :. forgets the Purusha

:. taken ... from ... changed ...

[illegible]

the [illegible] of the Rainy season

(a) ? — refers [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

That shone like a streak of gold [illegible] [illegible] lightning [illegible]

i) bright shining
ii) Radiant with [illegible]

(a–b) [illegible]

ನಡೆ ಇನ್ನು ಸೂರ್ಯೋಪಾಸನೆಗೆ ಹೋಗೋಣ (ಉದಯಕಾಲ ವಿಾರೀತು.)
(ಎಂದು ತೆರಳಿದರು).

(ಇಂತಿದು ಪ್ರವೇಶಕವು).

(ಬಳಿಕ ರಾಜನು ಉನ್ಮತ್ತವೇಷದಿಂದ ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು).

ರಾಜಂ—(ನಿಟ್ಟುಸುರುಬಿಟ್ಟು) * ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಎಂದಿಗೆ ನೋಡೇನು. (ಆಕಾಶವನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಕೋಪದಿಂದ) ** ಎಲವೆಲವೋ ದುರಾತ್ಮನಾದ ರಾಕ್ಷಸನೆ ನಿಲ್ಲುನಿಲ್ಲು; ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಎಲ್ಲಿಹೋಗುವೆ? ಓಹೋ! ಇದೇನು ಪರ್ವತಶಿಖರದಿಂದ ಆಕಾಶಕ್ಕೆ ನೆಗೆದು ಧನುಸ್ಸನ್ನೆಳೆದು ನನ್ನಮೇಲೆ ಬಾಣವೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ಕರೆಯುವನು!
(ಹಾಗೇ ನೋಡಿ ದುಃಖದಿಂದ)

ವೃ॥ ಇದುಪೊಸಕಾರ್ಮುಗಿಲ್ದುರುಳರಕ್ಕಸನಲ್ತುಸುರೇಂದ್ರಚಾಪವಿಂ।
ತುದಯಿಸಿತೋರ್ಕ್ಕುವಲ್ಲದೆ ಮಹತ್ತರಮಪ್ಪ ಧನುಸ್ಸಿದಲ್ತುಬಾ॥
ಣದಸರಿಯಲ್ತಿದಾಗಸದೆ ಬೀಳ್ವ ನಿರಂತರವಾರಿಧಾರೆಯು।
ಲ್ಲದೆಕುಡಿಮಿಂಚುಮಿಂಚುವುದುಪೊನ್ನೊರೆಯಂತಿರೆಕಾಂತೆಯಲ್ತಿದುಂ॥

(ಯೋಚಿಸಿ) ಈಗ ಊರ್ವಶಿಯೆಲ್ಲಿತಾನೇ ಹೋಗಿರಬಹುದು—

---

* ರಾಗ—ತೋಡಿ—ರೂಪಕತಾಳ.

(ಎಂತು ಕಳುಹುವೆ। ಸುತೆಯ ಎಂಬಂತೆ, ಶಾಕುಂತಳ).

ಎಂದುನೋಳ್ಪೆನು। ಪೂ। ರ್ಣೇಂದುಮುಖಿಯನು॥ ಪೊಂದಿಮುದವನು। ನಾ। ನೆಂದು ಸುಖಿಪೆನು ॥೧॥ ವಿರಹದುರಿಯನು। ಸೈಸ। ಲರಿಯದೀತನು। ಸ್ಮರನಸತಿಯನು। ಧಿ। ಕ್ಕರಿಪಸಿಯಳನು ॥೨॥ ಮಥಿಸುತಿರುವನು। ಮ। ನ್ಮಥನು ಮನವನು। ಪ್ರಥಿತಗುಣೆಯನು। ನೋಳ್ಪ। ಪಥವನರಿಯೆನು ॥೩॥

** ನೋಟು ರಾಗ—ಬಿಲಹರಿ—ಏಕತಾಳ.

ನಿಲ್ಲುನಿಲ್ಲು ಖುಲ್ಲನೀ। ನೆಲ್ಲಿಗೈದುವೆ ॥ ಪಲ್ಲಮುರಿದು ನಿನ್ನ ನಿಮಿಷ। ದಲ್ಲಿ ಕೊಲ್ಲುವೆ॥೧॥ ಕಾಣದಂತೆ ಕೊಂಡುಮ। ತ್ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯಾ॥ ಕೋಣಪಾಧಮನೆನೀಂ ಪ್ರ। ಯಾಣಗೈವೆಯಾ ॥೨॥ ಸರಸಿಜಾಕ್ಷಿಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟು। ತೆರಳಿಪೋಪೆಯೊ ॥ ದುರುಳಪೇಳುಘುರದೆನಿನ್ನ। ಹರಣವೀವೆಯೊ ॥೩॥

ವೃ॥ ಮುನಿಸಿಂ ಮೆಯ್ಯರೆದಿರ್ದೊಡಂ ಮಹಿಮೆಯಿಂ ತಾನೀಸು ಪೊಳ್ತನ್ನನಾ ।
ಯೆನಿಯುಳ್ಬಟ್ಟರಳಿನ್ನಮುಂದ ಸುರರೊಯ್ಯಲ್ಕಾರ್ಪರೆಂತಾಕೆಯಂ ॥
ಅನುರಾಗಂ ಪಿರಿದೆನ್ನೊಳಾಕೆಗದರಿಂ ನಾಕಾಲಯಂ ಪೊಕ್ಕಳ ।
ಲ್ತನವದ್ಯಾಂಗಿಯದೃಶ್ಯೆಯಾದಳಕಟಾ ದೈವೇಚ್ಛೆಯೇಂ ಚಿತ್ರಮೋ ॥

(ದಿಕ್ಕುಗಳನ್ನು ನೋಡಿ) ಅಯ್ಯೋ! (ನಮ್ಮಂಥ) ಪುಣ್ಯಹೀನರಿಗೆ ದುಃಖದ ಮೇಲೆ ದುಃಖಬರತಕ್ಕದ್ದು ಸ್ವಭಾವ---

ಕಂ॥ ಬಂದುದು ವಿರಹವ್ಯಥೆಯಾ ।
ಸುಂದರಿಯಂ ಕಾಣದೆನಗೆ ಮೇಣವರೊಡನೈ ॥
ತಂದುದು ಮಿರುಗುವ ತಂಬಿಸಿ ।
ಲಿಂದಂ ಮೊಳಗಿಂದಮಾದ ಮುಸೆವೀದಿನಮುಂ ॥೩॥

ಆಹ! ನನ್ನ ಸಂತಾಪವನ್ನು ನಾನೇ ವ್ಯರ್ಥವಾಗಿ ಉಪೇಕ್ಷಿಸಿಕೊಂಡಿರುವೆನು. "ರಾಜಾ ಕಾಲಸ್ಯ ಕಾರಣಂ" ಎಂದು ಮಹಾತ್ಮರಾದ ಮುನಿಗಳು ಹೇಳುತ್ತಿರುವರಷ್ಟೆ? ಈಗ ಈ ವರ್ಷಾಕಾಲವನ್ನು ನಾನು ಯಾತಕ್ಕೆ ನಿವಾರಣೆಮಾಡಕೂಡದು? (ನೋಡಿ) ಬಂದುವೇಳೆ ಇದನ್ನು ಯಾತಕ್ಕೆ ನಿವಾರಿಸಲಿ! ಈ ವರ್ಷಾಕಾಲದಲ್ಲಿ ಉಂಟಾಗತಕ್ಕ ಚಿಹ್ನೆಗಳಿಂದಲೇ ನನಗೆ ರಾಜೋಪಚಾರವಾಗುತ್ತಿರುವುದು. ಇದೋ ಈಗ,—

ವೃ॥ ಸೆಳೆಮಿಂಚೊಪ್ಪೆ ಸುವರ್ಣಚಿತ್ರಮೆನೆ ಮೇಘಶ್ರೇಣಿ ಚಂದ್ರಾತಪಂ ।
ಬೆಳರ್ತೀವೇತಸಗುಚ್ಛಮಕ್ಕು ಮೆನಗುದ್ಯಚ್ಚಾಮರಂ ಪಾಂಡರಂ ॥
ಕಳೆಯಲ್ ಬೇಸಗೆಸುಣ್ಣರಂಬಡೆದು ಸೊಕ್ಕಿಪ್ಪೀನವಿಲ್ಗಳ್ಸ್ವಗ ।
ಳ್ಕುಳಗಳ್ ವಾರಿದವೈಶ್ಯರಿತ್ತಪರುದಾರಾಸಾರಹಾರಂಗಳಂ ॥೪॥

ಈಗ ಸುಮ್ಮನೆ ರಾಜೋಪಚಾರಗಳನ್ನು ಶ್ಲಾಘಿಸಿಕೊಂಡದ್ದರಿಂದ ಪ್ರಯೋಜನವೇನು? ಈ ವನದಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯನ್ನು ಹುಡುಕುವೆನು. (ಎಂದು ನಡೆದುನೋಡಿ) ಅಯ್ಯೋ! ಪ್ರಿಯೆಯನ್ನು ಹುಡುಕುವುದಕ್ಕೆ

[illegible]

[illegible]

following closely.

at the same time

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಹೊರಟ ನನಗೆ ಇನ್ನೂ ವಿರಹತಾಪ ಹೆಚ್ಚುವಹಾಗಾಯ್ತು; ಯಾತಕ್ಕೆಂದರೆ,—

ಕಂ|| ತಳದೆಳಗೆಂಪಂ ತುದಿಯೊಳ್ |
ಸಲಿಲಮನೊಳಕೊಂಡು ಮೂಡಿದಲರಿಂ ಪೊಸಕಂ ||
ದಳಿಯಿದುಮ್ಮುಳಿಸಿಂ ಕಂಬನಿ |
ದಳೆದೆಳೆಯುಳಲೋಚನಂಗಳಂ ನೆನೆಯಿಸುಗುಂ [೫]

ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆ ಎಲ್ಲಿಹೋದಳೆಂದು ಹುಡುಕಲಿ?

ಕಂ|| ಅಡಿಯಿಂ ನೆಲನಂ ಸೋಂಕಿ |
ದೊಡೆ ಸೋನೆಯೊಳಂತು ನಾಂದಮಳಲೆಡೆಯೊಳ್ ಮುಂ||
ಗಡೆಯುಬ್ಬಿರ್ದತಳ್ಗ ದಪಿಂ |
ಗಡೆಯು ನಿತಂಬಿನಿಯು ಪಜ್ಜೆ ಕಾಣದೆ ನೋಡಲ್ [೬]

(ಸ್ವಲ್ಪ ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಆಹ! ಗುರುತು ಸಿಕ್ಕಿತು ಸಿಕ್ಕಿತು, ಇದರಿಂದ ಆಕೆ ಈ ಮಾರ್ಗದಲ್ಲೇ ಹೋಗಿರುವಳೆಂದು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಗೊತ್ತಾಗುವುದು.

ಕಂ|| ಕಡುಮುಳಿಸಿಂ ನಡೆವಾಗಳ್ |
ತೊಡೆಯುತೆ ತುಟಗೆಂಪನುದಿರ್ದ ಕಂಬನಿವೆರಸೀ ||
ಯೆಡೆಯೊಳ್ ಕೆಡೆದಿರ್ಕ್ಕುಗುಮಾ!
ಮಡದಿಯ ಕುಚವಸ್ತ್ರಮಿದೊ ಶುಕೋದರವರ್ಣಂ ||೭||

ಬಳ್ಳೀದು ಇದನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವೆನು.

(ಎಂದು ನಡೆದು ಚೆನ್ನಾಗಿನೋಡಿ ಕಂಬನಿದುಂಬಿ)

ಅಯ್ಯೋ! ಇದು ಇಂದ್ರಗೋಪಗಳಿಂದೊಡಗೂಡಿದ ಕೋಮಲವಾದ ಗರಿಕೆ ಬೆಳದಿರುವ ಸ್ಥಳವು. ಇದನ್ನು ನೋಡಿ ನಾನು ಭ್ರಾಂತನಾದೆನು. ಈ ನಿರ್ಜನವಾದ ವನದಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ನಾನು ಯಾರನುಖದಿಂದ ತಿಳಿಯಲಿ; ಬಳ್ಳೀದು ಈ ಪರ್ವತದ ದಡದಲ್ಲಿ ಸೋನೆಯಿಂದುಬ್ಬಿದ ಗೈರಿಕಧಾತು ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡಿರುವ ಕೋಡುಗಲ್ಲಿನಮೇಲೆ ಕೂತುಕೊಂಡು—

ಕಂ॥ ಹರಿಸದೊಳೀ ನವಿಲಲೆಯು |
ತ್ತಿರೆ ಮುಂಬಿರುಗಾಳಿಯಿಂದೆ ಮಿರುಪಶಿಖಂಡಂ ||
ನಿರುಕಿಸುತಿರ್ಕ್ಕುಂ ಧಾರಾ |
ಧರಂಗಳಂ ನಾಡೆನೀಳ್ದುಕೇಗುವ ಕೊರಳಂ ||೮||

ಈ ನವಿಲನ್ನು ಕೇಳಿ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ತಿಳಿಯುವೆನು.

(ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು)

*ಕಂ॥ ಎಲೆನೀಲಕಂಠ ನುಡಿನೀ |
ನಲಸದೆ ಸೋತ್ಕಂಠೆಯುಂ ಸಿತಾಪಾಂಗನೆ ಡೀ ||
ಘನಲಸದಪಾಂಗೆಯು ನಿನ್ನಯ !
ಲಲನೆಯ ನೀವನದೆ ಕಂಡೆಯೇಂದೃಕ್ಪ್ರಿಯೆಯಂ ||೯||

ಇದೇನು ನನ್ನಮಾತಿಗೆ ಉತ್ತರವನ್ನೇ ಕೊಡದೆ ಕುಣಿಯುತ್ತಿರುವುದು. ಇದರ ಸಂತೋಷಕ್ಕೆ ಕಾರಣವೇನು! (ಚಿಂತಿಸಿ) ಓಹೊ! ತಿಳಿಯಿತು

ಕಂ॥ ಮುಡಿಯಿಂ ಸೋಗೆಯುಜ್ಜೈಸಿ |
ರ್ಪ್ಪುಡುಪತಿಮುಖಿ ಬಳಿಯೊಳಲ್ಲದಿರ್ಪ್ಪುದರಿಂದಂ ||
ಕಡುಸಂತಸದಿಂದೀಪರಿ |
ಬಿಡದೆ ನವಿಲ್‌ನೋಡೆ ನಾಡೆನಟಿಸುತ್ತಿರ್ಕ್ಕುಂ ||೧೦||

ಕಂ॥ ಕೇಳೀಸಮಯದೆ ಕೆದರ್ದಾ |
ಕಾಳೋರಗಸನ್ನಿಕಾಶವೇಣಿಯ ಕೇಶಂ ||
ತಾಳಲ್ವಿಚಿತ್ರತರಸುಮ |
ಜಾಲವನಂದೀ ಮಯೂರಮೇಗೆಯ್ವುದು ತಾಂ ||೧೧||

---

*॥ರಾಗ—ಕಾನ್ನಡ—ತಾಳ ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥

(ಕರೆಯೇ ಅತನ ನೀನು ಎಂಬಂತೆ)

ನವಿಲೇ। ನುಡಿವುದುನೀನೆಲೆ॥ಪ॥ಕಂಡೆಯರಾಕೇಂದು। ಮಂಡಲಮುಖಿಯ ಸ್ತ್ರೀ॥ ಮಂಡಲಮಣಿಯಾದ। ಪುಂಡರೀಕಾಕ್ಷಿಯ ॥೧॥ ಕಂಠನಿರ್ಜಿತ ಕಲ। ಕಂಠಾಂಗನೆ ನೀಲ॥ ಕಂಠರಾಜನೆ ಸೋ। ತ್ಕಂಠೆಯೆಲ್ಲಿಗೆ ಪೋದಳ್ ॥೨॥ ಧವಳಾಕ್ಷನೆ ಘುಲ್ಲ। ಕುವಲಯನೇತ್ರೆಯ ॥ ನವಘನಕೇಶಿಯ। ನವಲೋಕಿಪೆನೆಲ್ಲಿ ॥೩॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

raising neck also

[illegible]

[illegible]

[illegible]

This without us below

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

~~[illegible]~~

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

JW 12

You are like a [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

I remember not ...

[illegible]

The ascendancy of women over their lovers ... of ... deviation from true love (... kept away)

[illegible]

ಮತ್ತೊಬ್ಬನ ವ್ಯಸನವನ್ನು ನೋಡಿ ಸಂತೋಷಪಡುತ್ತಿರುವ ಇದನ್ನು ನಾನು ಕೇಳಬಾರದು (ಎಂದು ಇನ್ನೊಂದು ಕಡೆಗೆ ಹೋಗಿ ನೋಡಿ) ಇದೋ ಈ ನೇರಳೇಮರದ ಮೇಲೆ ಬಿಸಿಲಿಲ್ಲದ್ದರಿಂದ ಮದವೇರಿದ ಕೋಗಿಲೆಯು ಕೂತುಕೊಂಡಿರುವುದು; ಪಕ್ಷಿಗಳಲ್ಲಿ ಇದು ಪಂಡಿತಜಾತಿ; ಬಳ್ಳೇದು ಇದನ್ನು ಕೇಳುವೆನು.

ಕಂ॥ ಎಲೆಮದನದೂತಿ ಕೋಗಿಲೆ।
ಕಲಭಾಷಿಣಿಯೆನ್ನನಿನಿಯಳೊಡನೆನ್ನೊಡನಾ ॥
ಲಲನೆಯು ಮೇಣ್ಸೇರಿಸು ಕಾ।
ದಲಗ್ಗ ನೀನಲೆ ಮಾನಭೇದನಮುಸ್ತ್ರಂ ॥೧೦॥

(ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ ಅದರ ಧ್ವನಿಯನ್ನು ಕೇಳಿ)

ಏನು ಹೇಳುತೀಯೆ? ಈ ಪ್ರಕಾರ ಅನುರಕ್ತನಾಗಿರುವ ನಿನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಆಕೆ ಹೇಗೆ ಹೋದಳೆಂದೊ? ಕೇಳು.—

ಕಂ॥ ಮುಳಿಸಂ ತಾಳ್ದಿದಳೆನ್ನೊಳ್।
ತಿಳಿಯೆಂ ಕಾರಣಮನಾಣಮಿದಕೆನ್ನೊಳಗಾಂ ॥
ಎಳಸುವುದಿಲ್ಲಂ ಭಾವ।
ಸ್ಖಳಿತಮನಿನಿಸರೊಳ್ ಪ್ರಭುತ್ವಮಬಲಾಜನದಾ ॥೧೩॥

(ನೋಡಿ)ಇದೇನು ಬಂದು ಮಾತನ್ನು ಆಡದೆ ಸ್ವಕಾರ್ಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರವರ್ತಿಸಿತು.

ಕಂ॥ ಪೆರರಳಲಂ ಪಿರಿದಾದೊಡ।
ಮರಿವಂ ಶಾಂತಮೆನೆ ಮತ್ತರೀದುಃಖಿಯನ ॥
ಳ್ಕರಿಸದೆ ನೇರಿಲಸವಿಪ।
ಣ್ಕರಗಿದುದಿದು ಸವಿವ ಚಂದದಿಂ ಚೆಂದುಟಿಯುಂ ॥೧೪॥

ಬಳ್ಳೇದು ಹೋಗಲಿ, ಇದು ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯಂತೆ ಮನೋಹರವಾದ ಕಂಠವುಳ್ಳದ್ದೆಂದು ಇದರಮೇಲೆ ನನಗೆ ಕೋಪವಿಲ್ಲ, ಇದು ಸುಖ

ವಾಗಿರಲಿ. (ಎಂದು ನಡೆದು ಕಿವಿಗೊಟ್ಟು ಕೇಳಿ) ಇದೇನು ! ಈ ದಕ್ಷಿಣದಿಕ್ಕಿನಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯು ಕಾಲುಕಡಗದ ಸದ್ದು ಕೇಳಬರುವಂತಿದೆ, ಬಹುಶಃ ಆಕೆ ಅಲ್ಲಿ ಸಂಚಾರಮಾಡುತ್ತಿರಬಹುದು ; ಒಳ್ಳೇದು ಅಲ್ಲಿ ಹೋಗುವೆನು. (ಅತ್ತಲಾಗಿ ಹೋಗಿನೋಡಿ) ಅಯ್ಯೊ !

ಕಂ॥ ಜಳಧರಸಂಕುಳದಿಂ ಶ್ಯಾ ।
ಮಳಮಪ್ಪೆಣ್ದೆಸೆಯು ನೋಡಿ ಮಾನಸಸರಕು ॥
ಚಳಪರಸಂಚೆಯು ಕೋಮಲ ।
ಗಳರವಮಿದು ನೋಡೆ ನೂಪುರಾರವಮಲ್ಲಂ ॥೧೫॥

ಒಳ್ಳೇದು ಇದು ಈ ಸರೋವರವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಮಾನಸಸರೋವರಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದರೊಳಗಾಗಿ ಇದನ್ನು ಕೇಳಿ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ತಿಳಿದುಕೊಳ್ಳುವೆನು. (ಎಂದು ಹಂಸವನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೈ ಜಲಪಕ್ಷಿರಾಜನಾದ

*ಕಂ॥ ಕಲಹಂಸಬಿಸದಬುತ್ತಿಯ ।
ನುಳ್ಳಬಳಕಂ ಕೊಳ್ವೆಬೆಸಸು ಮುಂಪ್ರಿಯೆಯಿರವಂ ॥
ಬಳಕಂ ಪೋ ಮಾನಸಕ್ಕುರೆ ।
ತಿಳಿದರ್ ನಂಬಿದರ ಕಾರ್ಯಮುಂ ಕಡೆಗಣಿಸರ್ ॥೧೬॥

ಇದೇನು ಸುಮ್ಮನೆ ಕತ್ತುಬಗ್ಗಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದು, ಇದು ಸುಮ್ಮನೆ ಇರುವುದನ್ನುನೋಡಿದರೆ ಮಾನಸಸರೋವರಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಕಳವಳಪಡುತ್ತಿರುವ ತಾನು ಆಕೆಯನ್ನು ನೋಡಲಿಲ್ಲವೆಂದು ಹೇಳಿದಂತಾಯಿತು. (ಸ್ವಲ್ಪ ಕೋಪದಿಂದ)

---

*॥ ರಾಗ—ಕಲಹಂಸಪ್ರಿಯ—ತಾಳ ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥
(ಅರಿಗಿನ್ನಿದನಾನು ದೂರುವೆ ಎಂಬಂತೆ—ಶಾಕುಂತಳ)

ಕಲಹಂಸರಾಜನೆ । ಕಲಹಂಸಗಮನೆ ॥ ನೆಲಸಿರ್ಪನೆಲೆಯ ನೀ । ಗಳೆ ಪೇಳುವುದುನೀಂ ॥೧॥ ನವಬಿಸಪಾಥೇ । ಯವನಿಲ್ಲಿರಿಸು ॥ ಸುದತೀವಿಯುಕ್ತನಾ । ದಿವನನ್ನಾದರಿಸು ॥೨॥ ಸ್ವಾರ್ಥಕ್ಕಿಂತಧಿಕ ಪ । ರಾರ್ಥಸಂತರಿಗೆ ॥ ಪ್ರಾರ್ಥಿಪೆಪೇಳು ಮ । ದರ್ಥವಾಗಿಮಿಗೆ ॥೩॥

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

First relieve me of my [illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

Seemstu San.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

ಕಂ|| ಎಲೆ ಕಲಹಂಸನೆ ನೀನಾ |
ಲಲನೆಯ ನೀಸರದ ತೀರದೊಳ್ ಕಾಣದಿರಲ್ ||
ಕಲಿತೆಯದೆಲ್ಲಿಂದಂ ನೀಂ |
ಖಲನೇ ಬೆಸಸಿಂತು ಬೆಡಗುವಡೆದೀ ನಡೆಯಂ ||೧೭||

ಕಂ|| ನಡೆ ತೋರಿಸೆನ್ನ ಕಾಂತೆಯ |
ನಡೆಯಂ ಕಳ್ದಿರ್ಪ ನೀನೆ ಕಳ್ದಿಯ್ಯವಳಂ ||
ಕುಡುಗವನೆಲ್ಲವುಮಂ ಪೋ |
ದೊಡವೆಯ ಕಡಿಯೊಂದದಾವನೊಳ್ ದೊರೆವುದೊತಾಂ ||

ಓಹೋ! ಇವನು ಮಹಾರಾಜನು ಈತನು ನನಗೇನಾದರೂ ಶಿಕ್ಷೆಯನ್ನು ಮಾಡಿಯಾನೆಂದು ಭಯದಿಂದ ಹಾರಿಹೋಯಿತು. (ನೋಡಿ) ಇಲ್ಲಿ ತನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯೊಡನೆ ಕುಳಿತಿರುವ ಚಕ್ರವಾಕಪಕ್ಷಿಯನ್ನಾದರೂ ಕೇಳುವೆನು. ಎಲೆ ಚಕ್ರವಾಕನೆ ನನ್ನ ಕಾಂತೆಯೆಲ್ಲಿರುವಳು ?

ಕಂ|| ಆನಲ್ತೆ ರಥಿ, ರಥಾಂಗಂ |
ನೀನಲ್ತೆ ರಥಾಂಗಚಾರುಸುಶ್ರೋಣಿ ಕನ ||
ಲ್ದೀನಗದೊಳೆನ್ನನುಳಿದಳ್, |
ತಾನೀಯನು ಬಂಧದಿಂದೆ ನಿನ್ನಂ ಬೇಳ್ಪಂ ||೧೯||

ಇದೇನು 'ಸಂಸ್ಕೃತಜ್ಞನಂತೆ ನೀನು ಯಾರುಯಾರು ? ಎನ್ನುವುದಕ್ಕೆ ಪ್ರತಿಯಾಗಿ' ಕಃಕಃ ಎಂದು ನುಡಿಯುವುದು. ಇದಕ್ಕೆ ನಾನು ಗೊತ್ತಿಲ್ಲವೆ ?

ಕಂ|| ಶ್ರೀಮತ್ಕುವಲಯಬಂಧು ಪಿ |
ತಾಮಹನಾವಂಗೆ ಮೇಣ್ಪಯೋಜಸಖಂ ಮಾ ||
ತಾಮಹ ನೂರ್ವಶಿಯಿಂದಂ |
ಭೂಮಾಸಿನಿಯಿಂ ಸ್ವಯಂವೃತಂ ಪತಿಯವನೆಂ ||೨೦||

ಇದೇನು ಸುಮ್ಮನೆ ಕುಳ್ಳಿರುವುದು ! ಇರಲಿ, ಇದನ್ನು ಆಕ್ಷೇಪಿಸಿ ನಿಂದಿಸುವೆನು.

ಕಂ|| ವನರುಹದಳದೊಳ್ ಮರೆಗೊಂ |
ಡಿನಿಯಳ ಬಹುದೂರಮಿರ್ಪ್ಪವೋಲರಿದೊಳರ್ವಾಯ್ ||
ಎನಗಂ ವಿರಹವ್ಯಥೆಯಿಂ |
ತೆನುತರಿಯೆಯು ಪೇಳದಿರ್ಪ್ಪೆಯೇಂ ಪ್ರಿಯೆಯಿರವಂ ||೨೧||

ನೀನು ಯಾವುದನ್ನೂ ಹೇಳದೆ ಹೀಗೆ ಸುಮ್ಮನಿರುವುದು ನನ್ನ ದುರದೃಷ್ಟದ ಪ್ರಭಾವ; ಒಳ್ಳೇದು ಮತ್ತೊಂದುಕಡೆ ಹೋಗಿ ನೋಡುವೆನು (ಒಂದುಹೆಜೆ ಹೋಗಿ) ಈ ಪ್ರದೇಶವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ನಾನು ಹೇಗೆ ಹೋಗಲಿ.

ಕಂ|| ಬಳಗೊಂಡುಜೆನುಂಗುತ್ತಿ |
ರ್ಪ್ಪಳಿಯುಂ ಕಮಳಮಿದು ಕ್ರಚ್ಚ್ಬಃಲಾಂ ಚೆಂದುಟಿಯುಂ ||
ಕಳಸೀತ್ಕಾರಾಂಚಿತ ಮು |
ಪ್ಪಳೆಯಳ ಮೊಗದಂತೆ ನೋಡಲೆನ್ನಂ ತಡೆಗುಂ ||೨೨||

ಬುದ್ಧಿಗೆಟ್ಟು ಪ್ರಿಯೆಯ ಮುಖದರ್ಶನವನ್ನು ತೊರೆದುಕೊಂಡು ಪೇಚಾಡುತ್ತಿರುವ ನಾನು ಇಂಥ ಕಮಲವನ್ನು ಬಿಡದೆ ಸೇವಿಸುತ್ತಿರುವ ಈ ದುಂಬಿಯನ್ನೇ ಬಹುಮಾನಿಸುವೆನು.

ಕಂ|| ತಿಳುಪೆನಗಿನಿಯಳಿದಂತವ |
ನಳಿಯೇ ಮೇಣ್ಕಂಡುದಿಲ್ಲ ನೀನಾಕೆಯನಾ ||
ಯೆಳೆಯಳಸುಯ್ನರುಗಂಪಂ |
ಬಳಸಿರ್ದ್ದೊಡೆ ಬಯಸುತಿರ್ದ್ದಯೇಂ ತಾವರೆಯುಂ ||೨೩||

ಇನ್ನೊಂದುಕಡೆ ಹೋಗುವೆನು. (ಎಂದು ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಅದೋ ಆಕಡೆ ಒಂದು ಆನೆಯು ನೀಪವೃಕ್ಷದಮೇಲೆ ಸೊಂಡಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಹೆಣ್ಣಾನೆಯ ಜೊತೆಯಲ್ಲಿ ನಿಂತಿರುವುದು. ಒಳ್ಳೇದು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗಿ ಅದನ್ನು ಕೇಳುವೆನು. (ಒಂದು ಹೆಜ್ಜೆ ನಡೆದು) ಓಹೋ! ಈಗ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಹತ್ತಿರಕ್ಕೆ ಹೋಗಬಾರದು,

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

I am [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] Lest I repent after going away from here

—

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

—

[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

to Turner [illegible]

ch. [illegible] laminated? sweet

Think also ?!

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಕಂ|| ಪಲ್ಲವಿತಂ-ಸಲವಿಂದಂ |
ವಲ್ಲಭೆ ತಂದಿತ್ತ ಸುರಭಿಳಾಸವಸಾರಂ ||
ಸಲ್ಲಲಿತಂ ಮದಗಜವಿದು |
ಸಲ್ಲಕಿಯಾಶಾಖೆಯುಂ ತುಡುಂಕುಗೆ ಮುನ್ನಂ ||೨೪||

(ಸ್ವಲ್ಪಹೊತ್ತು ನೋಡುತ್ತಿದ್ದು) ಅದು ಆಹಾರದಿಂದ ತೃಪ್ತಿಪಟ್ಟಿತು ; ಇನ್ನು ಅದರ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. (ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ)—

*ಕಂ|| ಸ್ಥಿರಯೌವನೆ ಸೇವಂತಿಗೆ |
ಯರಲಿಂ ಚಿತ್ರಿತಮೆನಿಪ್ಪ ಸುಙ್ಗುರುಳನಿಯಳ್ ||
ಕರಿಹಸೊತ್ತೇರು ಸುದರ್ಶನೆ |
ಕರಿನಾಯಕ ನಿನ್ನ ಕಣ್ಗೆ ಗೋಚರಿಸಿದಳೇಂ ||೨೫||

(ಸಂತೋಷದಿಂದ) ಇದೋ ಇದು ಮನೋಹರವಾಗಿಯೂ ಗಂಭೀರವಾಗಿಯೂ ಇರುವುದರಿಂದಲೇ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯ ಸಮಾಚಾರವನ್ನು ಸೂಚಿಸುವಂತಿರುವ ಶಬ್ದದಿಂದ ನನ್ನನ್ನು ಸಂತೈಸುವಂತಿದೆ ; ಇದು ನನ್ನಹಾಗಿರುವುದರಿಂದ ನನಗೆ ಇದರಲ್ಲಿ ತುಂಬಾ ವಿಶ್ವಾಸವುಂಟಾಗಿರುವುದು.

---

*|| ರಾಗ—ಕಮಾಚ್—ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಿ ಆದಿತಾಳ ||

ಸಸ । ನೀಧಾ । ಮಾಧಪ । ಪಮಗಾಮಪಾ । ಮಾಮ । ಗಮಪಾಪ ।
ಗಜ । ರಾಜೇಂ । ದ್ರನೆ—ಪೇ— —ಳು ನೀ । ಗ ಜ । ರಾ— —ಜ ।
ಮಪದಾಧ । ಪಧನೀ । ಧನಿಸ ನಿ । ಧಪ । ಮಗಮಪದನಿ । ಪ ।
ಯಾ— —ನೆ । ಯ—ನು । ಕಾ— — — । ಣೆ— । ಯಾ— — — — —||ಪ||
ಸಿನಿಸಸ । ನಿಸರೀಗಸಾ । ನಿದನಿರಿಸ । ನಿನಿ । ದಾಪದಾ । ಮಾದಪ । ಪಮಗಾ ।
ನರಪತಿ । ಯೆನಿಸಿರ್ಪನಾಂ । ಕರಿಪತಿ । ಯೆನಿ । ಸಿರ್ಪನೀಂ । ನಿರುತ । ನಿ— — ।
ಮಮ । ದಾಪದಾ । ಸನಿಸ । ಮಾಗರಿ । ಮಮಗಗಾರಿ । ಸಾ । ನಿದನಿರೀ ।
ನ್ನೊಳು । ಮೆನ್ನೊಳು । ಪಿರಿದು । ಯಾಚಕಾ । ಳೆ— — —ಪ್ರಿ । ಯಂ । ಸರಿಯೆನಿ ।
ಸನಿ । ನಿದದಾಪ । ಪಮಗಮ । ಪದನಿಸ । ರಿಗರಿಮ ||೧||
ಪ್ಪುದು । ದಾ— —ನ । ವು— — — — — — — — —||೧||
ಅನುಪಮ ಗುಣರಾಶಿ । ವನಿತೆಯರೊಳ ಗೂರ್ವಶಿ || ಎನಗೆ ತಾಂ ಪ್ರಿಯಳಾದಳು ।
ನಿನಗವಿಾಪಿಡಿಯಾನೆ ವಿಂ । ಡಿನೊಳು ತಾಂ ಪ್ರಿಯಮಾದುದು || ೨ || ಇಂತುಟೆಲ್ಲ
ದರಲ್ಲಿ ಯೆ । ನ್ನಂತಿರೆವೊಲು ನೀನಿಹೆ । ನೀಂ ತಳೆಯುದಿರಾದೊಡಂ । ಕಾಂತೆಯ ವಿರ
ಹವ್ಯಥಾ । ಚಿಂತೆಯ ಕರಿಣೀಪ್ರಿಯ || ೩ ||

ವೃ॥ ನುಡಿವರೂಭ್ಪತಿಮಂಡಲೇಂದ್ರನೆನುತೆನ್ನಂ ದಂತಿಚಕ್ರಕ್ಕೆ ನೀ।
ನೊಡೆಯಂನಿನ್ನೊಳಮೆನ್ನೊಳಂಪಿರಿದುದಾನಂಯಾಚಕಾಳಿಪ್ರಿಯಂ ॥
ಕಡುರಾಗಂಬಡೆದಿಪ್ಪೆನೂರ್ವಶಿಯೊಳಾಂನೀನಂತುಕರ್ಪೂರ್ತಿಪ್ಪೆಯಿಹ।
ಪಿಡಿಯುಲ್ಲಾಂಸಮರಾದೊಡಂಗಜಪನೀಂಪ್ರೊದ್ದಲ್ವಿಯೋಗಾರ್ತಿಯಂ ॥

ಇನ್ನು ಇಲ್ಲಿಂದ ಮುಂದಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. (ಎಂದು ನಡೆದು ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ನೋಡಿ) ಆಹ! ಸುರಭಿಕಂದರವೆಂಬ ಈ ಪರ್ವತವು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಮನೋಹರವಾದದ್ದು ; ಇದರ ತಪ್ಪಲಲ್ಲೇನಾದರೂ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆ ದೊರೆತಾಳೆ? (ಎಂದು ನಡೆದು ಪಾರ್ಶ್ವದಲ್ಲಿ ನೋಡಿ) ಅಯ್ಯೋ! ನಾನು ಮಿಂಚಿನಿಂದೊಡಗೂಡಿದ ಮೇಘವನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಆ ಪ್ರಿಯಳು ಸಮೀಪದಲ್ಲಿದ್ದಾಗಿನ ಸ್ಥಿತಿಯನ್ನು ಭಾವಿಸಿಕೊಂಡಾದರೂ ಸ್ವಲ್ಪ ದುಃಖಶಾಂತಿಯನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದೆ; ಈಗ ನನ್ನ ದುರದೃಷ್ಟದಿಂದ ಆ ಮೇಘವೂ ಮಿಂಚನ್ನಗಲಿ ಹೋಯಿತು ; ನಾನು ಇಷ್ಟು ಮಂದಭಾಗ್ಯನಾದರೂ ನಿರಾಶನಾಗದೇ ಇರುವೆನು ; ಆದ್ದರಿಂದ ಈ ಪರ್ವತವನ್ನು ಕೇಳದೆ ಸುಮ್ಮನೆ ಹಿಂತಿರುಗಲಾರೆ.

ಕಂ ॥ ರತಿಗೆಣೆ ಸೂಕ್ಷ್ಮಭುಜಾಂತರೆ।
ನಿತಂಬವತಿ ಪೃಥುನಿತಂಬ ಪರ್ವಸ್ಥಲಸಂ ॥
ನತೆ ಪರ್ವತೇಂದ್ರ ಮತ್ಪ್ರಿಯೆ।
ಲತಾಂಗಿ ತಾಂ ನಿನ್ನ ತಪ್ಪಲೊಳಗಿರ್ದಪಳೇಂ ॥೨೭॥

ಇದೇನು ಸುಮ್ಮನಿರುವುದು ; ದೂರದಲ್ಲಿರುವುದರಿಂದ ನನ್ನ ಮಾತು ಕೇಳಿಸಲಿಲ್ಲವೇನೊ, ಒಳ್ಳೇದು ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಕೇಳುವೆನು.

(ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ)—

ಕಂ॥ ಎನ್ನಿಂ ವಿಯುಕ್ತೆ ಭಾಮಿನಿ।
ನಿನ್ನಿಂ ಸರ್ವಾಂಗಸೌಂದರೀಶಾಲಿನಿ ಸ ॥
ನ್ನೋನ್ನತ ಸಕಲಧರಿತ್ರೀ।
ಭೃನ್ನಾಯಕ ದೃಷ್ಟೆ ರಮ್ಯಮೆಸಿಪೀ ವನದೊಳ್ ॥೨೮॥

(ಕಿವಿಗೊಟ್ಟು ಪ್ರತಿಶಬ್ದವನ್ನು ಕೇಳಿ ಸಂತೋಷದಿಂದ) ಯಥಾಕ್ರಮವಾಗಿ ದೃಷ್ಟೆಯೆಂದು ಹೇಳಿತು. ಎಲೈ ಪರ್ವತಶ್ರೇಷ್ಠನೆ ಹಾಗಾದರೆ ಎಲ್ಲಿ ನನ್ನ

[illegible] alliteration [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

1 [illegible] This is [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

No woman [illegible] is anything [illegible] pleasant [illegible]

[illegible] well [illegible]

[illegible] stanza with same effect [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Cp Ramayana [illegible] Ch 64 [illegible] 29-30

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Kavi fails
U has been changed
into a ...

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಪ್ರಿಯೆ? (ಎಲ್ಲಾ ಕಡೆಯಲ್ಲೂ ನೋಡಿ) ಅಯ್ಯೋ! ಇದು ಈ ಪರ್ವತದ ಗುಹೆಯಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ನನ್ನ ಧ್ವನಿಯು ಪ್ರತಿಧ್ವನಿಯೇ ಹೊರತು ಬೇರೆಯಲ್ಲ. (ಎಂದು ಮೂರ್ಛೆಬಿದ್ದು ಹಾಗೇ ಸಂತವಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ಎದ್ದು ನಿಟ್ಟುಸುರು ಬಿಟ್ಟು) ನಾನು ಬಹಳವಾಗಿ ಬಳಲಿದೆ, ಈ ಗಿರಿನದೀತೀರಕ್ಕಾದರೂ ಹೋಗಿ ತರಂಗಗಳ ಮೇಲಣಿಂದ ಬರುವ ತಂಗಾಳಿಯನ್ನು ಸೇವಿಸುವೆನು. (ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಹೊಸ ನೀರು ಬಂದು ಕದಡಿರುವ ಈ ನದಿಯನ್ನು ನೋಡಿ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೆ ಬಹಳ ಸಂತೋಷವುಂಟಾಗುತ್ತಿರುವುದು ಯಾತಕ್ಕೆಂದರೆ—

ವೃ|| ಕುಣಿಯೆ ತರಂಗಮೆಂಬ ಕುಡಿವುರ್ಬ್ಬುಗಳೆಳ್ಚಿದ ಜಕ್ಕವಕ್ಕಿ ಗೊಂ |
ದಣಿ ಮಣಿಕಾಂಚಿಯಂತೆಸೆಯೆ ಸಂಭ್ರಮದಿಂದೆ ಸಡಿಲ್ದ ಸೀರೆಯಂ ||
ತಣಿಯುರಮಿರ್ಪ್ಪ ಬೆಳ್ನೊರೆಯ ಕಯ್ಯೊಳುತೆಯ್ದುತ ಕೊಂಕಿನಿಂದೆ ತ |
ಪ್ಪಣಿಸಿ ಕನಲು ಕಾಂತೆ ಪರಿಣಾಮಿಸಿದಳ್ ತೊರೆಯಾಗಿ ಭಾವಿಸಲ್ ||೨೯||

ಬಳ್ಳಿದು ಇವಳ ಮುನಿಸನ್ನು ತಿಳಸುವೆನು.

ಕಂ|| ನುಡಿದಪೆನಾಂ ಸವಿವಾತಂ |
ಕಡುಕೂರ್ಮೆಯ ನಿನ್ನೊಳಾಂತಪೆಂ ನಡೆದಪೆನಾಂ |
ಸಡಿಲದವೋಲೊಲವೆನ್ನಂ |
ಬಿಡಲೆನ್ನೊಳಗಾವ ತಪ್ಪನೆಣಿಸುವೆ ನೀಂ ಪೇಳ್ ||೩೦||

ಇದೇನು! ಸುಮ್ಮನಿರುವಳು, (ನೋಡಿ) ಓಹೊ! ಇದು ನಿಜವಾದ ನದಿಯೆಂತಲೇ ತೋರುತ್ತೆ; ಊರ್ವಶಿಯು ಈ ರೂಪಳಾಗಿದ್ದ ಪಕ್ಷದಲ್ಲಿ ಪುರೂರವನನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ಸಮುದ್ರನ ಕಡೆಗೆ ಹೋಗುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ; ಆಗಲಿ ಚಿಂತೆಯಿಲ್ಲ, ಬಹಳವಾಗಿ ಬೇಸರಗೊಂಡವರಿಗೆ ಶ್ರೇಯಸ್ಸಾಗಲಾರದು; ಆದ್ದರಿಂದ ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯು ಎಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಮರೆಯಾಗಿಹೋದಳೊ, ಪುನಃ ಅದೇ ಸ್ಥಳಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆನು. (ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಓಹೊ! ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗುವ ಮಾರ್ಗದ ಗುರುತು ಸಿಕ್ಕಿತು.

ಕಂ ॥ ಆಕೆಂಗಡಹದ ಮರನಿದು ।
ರಾಕೇಂದುನಿಭಾಸ್ಯೆಯಾವುದರಸುಮುಮಂ ವ ।
ರ್ಷಾಕಾಲಕೆ ಸೂಚಕಮಂ ।
ಸಾಕಾಂಕ್ಷಂ ಮುಡಿದಳುದಿತ ನವಕೇಸರಮಂ ॥೨೧॥

ಒಳ್ಳೇದು, ಇಲ್ಲಿ ಸುಖವಾಗಿ ಮಲಗಿರುವ ಜಿಂಕೆಯನ್ನು ಕೇಳಿ ನನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ತಿಳಿಯುವೆನು. ಇದೇನು! ನನ್ನನ್ನು ಲಕ್ಷ್ಯ ಮಾಡದೆ ಆಕಡೆಗೆ ನೋಡುತ್ತಿರುವುದು.

ಕಂ ॥ ತಡೆತಡೆದಡಿಗಡಿಗಂ ಮೊಲೆ ।
ಗುಡಿಪೇಳವರಿಯೊಂದುಗೂಡಿಕೊಂಡೊಯ್ಯನೆ ತ ॥
ನ್ನೆಡೆಗೆ ನಡೆತರ್ಪ್ಪ ಹುಲ್ಲೆಯ ।
ಕಡುನೇಹದೆ ದಿಟ್ಟಿಸುವುದು ಕೊಂಕಿಸಿ ಕೊರಲಂ ॥೨೦॥

ಆಹ !

ಕಂ ॥ ವನಶೋಭೆಯ ನೀಕ್ಷಿಸಲೀ ।
ಬನಸಿರಿಯಿರಿಸಿದ ಕಟಾಕ್ಷಮೆಂದೆಂಬ ವಿಭಾ ॥
ವನೆಯಿಾವ ಕೃಷ್ಣಸಾರದ ।
ತನುರುಚಿ ಸಂತಾನಮೇಂ ವಿರಾಜಿಸಿದಪುದೋ ॥೨೨॥

ಒಳ್ಳೇದು ಇದನ್ನು ಕೇಳುವೆನು. (ಎಂದು ಕಯ್ಮುಗಿದುಕೊಂಡು)

*ಕಂ ॥ ಹರಿಣನೆ ಕಂಡೆಯ ಪೇಳ್ ।
ನ್ನರಸಿಯ ನಾಕೆಗಿದು ಕುರುಪು ಕೇಳಾಯತಸುಂ ॥
ದರಲೋಚನೆ ನಿನ್ನಯ ಸಹ ।
ಚರಿಯುವೊಲವಳುಂ ಮನೋಜ್ಞಮೆನಲೀಕ್ಷಿಪಳ್ಳ ॥೨೪॥

---

*॥ ರಾಗ—ಕಾಂಭೋಜಿ—ಆದಿತಾಳ ॥
(ನಿನು ನಮ್ಮಿನಾನು ನೀರಜನಯನ ಎಂಬಂತೆ)

ಕೃಷ್ಣಸಾರನೆ ನೀಂ। ಕಂಡೆಯಾ ಪ್ರಿಯೆಯಾ ॥ ಕೃಷ್ಣವೇಣಿಯಾದ। ಕಾಮಿನೀಮಣಿಯಾ ॥೧॥ ದಯದೋರಿ ಪೇಳೆ। ನ್ನಯ ಕಾಂತೆ ನಿನ್ನ ॥ ಪ್ರಿಯೆವೋಲ್ವಿಶಾಲಾ। ಕ್ಷಿಯು ಸುಂದರಾಂಗಿ ॥೨॥ ಕುರುಪಿಂತಿದಾ ಕಾ। ತರ ಕಾತರಾಕ್ಷಿ ॥ ಹರಿಣಾಂಗನೆಯುಂ। ತಿರೆ ನೋಡುತಿರ್ದಳ್ ॥೩॥

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

dark shots:

Ford [illegible]
[illegible]
33 [illegible]
[illegible]

This stay is likely — from placing the boy from for cart for the purpose of observing the wet land scenery.

[illegible]
[illegible]
[illegible] [illegible]
[illegible]

[illegible]

—

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

to draw [illegible] the sun [illegible] his name

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ||
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

ಇದೇನು ನನ್ನ ಮಾತನ್ನು ಲಕ್ಷ್ಯಮಾಡದೆ ತನ್ನ ಪ್ರಿಯೆಯಕಡೆಗೆ ತಿರುಗಿ ಕೊಂಡಿತು ; ದುರದೃಷ್ಟವೆಂಬುದು ಸರ್ವಪ್ರಕಾರದಿಂದಲೂ ಹೀಗೆಲ್ಲಾ ಅವಮಾನಪಡುವುದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾದದ್ದು ; ಬಳ್ಳೀದು ಇತ್ತ ಹೋಗುವೆನು. (ಎಂದು ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಈ ಕಲ್ಲಿನ ಸಂದಿಯಲ್ಲಿ ಕಾಣುವುದೇನು ?

ವೃ|| ಪುದಿದಪುದಿಂತಿದಂ ತೊಳಪು ಸಿಂಹಹತದ್ವಿಪಮಾಂಸಖಂಡಮು |
ತ್ತಿದೆ ಸರಿಯಿಂದೆನಾಂದುದು ವನಸ್ಥಲಿಕೆಂಗಿಡಿಯುಲ್ಲು ನೋಡೆ ತಾ ||
ನಿದಸುಗೆಗೊಂಚಲಂತೆ ಕಿಸುವಣ್ಣದೆ ರಂಜಿಪ ರನ್ನಮೋ ಮೊಭೆಂ |
ಗದಿರನಿದಂನಿಮಿಚ್ಚಿರ್ದಕರಾಗ್ರದೆಕೊಂಡಪನಂತೆತೋರುಗುಂ ||೩೫||

ಇದು ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಅಪಹರಿಸುವುದು, ಇದನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳುವೆನು. ಅಥವಾ ಯಾತಕ್ಕೆ ತೆಗೆದುಕೊಳ್ಳಲಿ—

ಕಂ.|| ಈ ರತ್ನಂ ಸುರತರುಸುಮ ||
ಸೌರಭದಿಂ ತೀವಿದವಳ ಮುಡಿಗಿಡಲುಚಿತಂ ||
ಆ ರಮಣಿ ಯಗಲ್ದಿರೆ ಕ |
ಣ್ಣೀರಿಂದಿದನೇಕೆನಾಂ ವಿವರ್ಣಂ ಗೆಯ್ವೆಂ ||೩೬||

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ತೆಗೆದುಕೊ ತೆಗೆದುಕೋ—

ಕಂ || ಶ್ರೀಗಿರಿಜಾಚರಣಾಂಬುಜ |
ರಾಗದೆಪುಟ್ಟಿದುದಿದಿಂತು ಸಂಗಮನೀಯಾ ||
ಖ್ಯಾಗತಮಣಿ ಯಿದನಾಂತವ |
ನೇಗಂ ಪಡೆಗುಂ ನಿಜೇಷ್ಟಜನಸಂಗಮಮುಂ ||೩೭||

ರಾಜಂ—(ಕಿವಿಗೊಟ್ಟು ಕೇಳಿ) ಇದುಯಾರು ? ಹೀಗೆ ನನ್ನಲಿ ಕರುಣವಿಟ್ಟು ಹೇಳುವರು ; (ಸ್ವಲ್ಪಯೋಚಿಸಿ) ಆಹ ! ಆ ಗಜಚರ್ಮಧಾರಿಯಾದ ಭಗವಂತನೇ ನನ್ನನ್ನು ಕರುಣಿಸುವನು ; ಎಲೈ ಪೂಜ್ಯನಾದ ಮಹೇಶ್ವರನೆ ನಾನು ಅನುಗ್ರಹೀತನಾದೆನು. (ಎಂದು ಮಣಿಯನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು) ಎಲೆ ಸಂಗಮನೀಯುಮವೆ.

ಕಂ ॥ ಆತನು ಮಧ್ಯೆಯು ವಿರಹದಿ ।
ನೀತೆರನೆಲ್ಲೆವ್ವನ್ನ ನಾಕೆಯೊಡವೆರಸಿದೊಡಾಂ ॥
ಪ್ರೀತಿಯಿನಾಂಪೆಂ ನಿನ್ನಂ,।
ಭೂತೇಶಂ ಪೆರೆಯನಾಂತತೆರದಿಂ,ತಲೆಯೊಳ್ ॥೩೮॥

(ಎಂದು ಸ್ವಲ್ಪ ನಡೆದು ನೋಡಿ) ಇದೇನು ಈ ಲತೆಯು ಹೂವನ್ನು ಬಿಡದೇ ಇದ್ದಾಗ್ಯೂ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸಿಗೇನೋ ಪ್ರೀತಿಯನ್ನುಂಟುಮಾಡುತ್ತಿರುವುದು ; ಅಥವಾ ಮನೋಹರವಾಗಿರುವುದರಿಂದ ಇದು ನನ್ನನ್ನು ಪ್ರೀತಿಪಡಿಸುವುದು ಯುಕ್ತ ; (ನೋಡಿ) ಆಹ ! ಈ ಲತೆಯು---

ವೃ ॥ ಮಳೆಯಿಂದಂಜೆಂದಳಿರ್ನಾಂದಿರೆನಯನಜಲಾಪಾತಧೌತೋಷ್ಠಮೆಂಬಂ ।
ತಳಿರಾವಾಭಾವದಿಂ,ಚಿಂತಿಸುತುಮುಸಿಕನಿರ್ಪ್ಪಂತೆ,ಚೈತ್ರಂಬಿಡಲ್ ಪೂ॥
ಗಳಬೀಡಳ್ಗಿರ್ಪ್ಪನಂಪಚ್ಚ ಮನುಳದವ್ರೊಲಿರ್ಪ್ಪಂ ತೆರೆತೋರುತ್ತುಮೆನ್ನಂ।
ಮುಳಿಸಿಂಕಂಬಿಟ್ಟೊಡಂಲಕ್ಷಿಸದನುಶಯವಾಂತೋಪಳಂಪೋಲು
ತಿರ್ಕ್ಕುಂ ॥

ನನ್ನ ಪ್ರಾಣಕಾಂತೆಯನ್ನು ಹೋಲುತ್ತಿರುವ ಇದನ್ನಾದರೂ ಆಲಿಂಗಿಸಿಕೊಂಡು ಮನಸ್ಸನ್ನು ಸ್ವಲ್ಪ ಸಮಾಧಾನಪಡಿಸುವೆನು. (ಆಲಿಂಗಿಸುವನು)

(ಲತಾಸ್ಥಾನದಲ್ಲಿ ಊರ್ವಶಿಯು ಪ್ರವೇಶಿಸುವಳು)

ರಾಜಂ—(ಕಣ್ಮುಚ್ಚಿಕೊಂಡಿದ್ದಹಾಗೇ ಸ್ಪರ್ಶಸುಖವನ್ನು ನಟಿಸಿ)ಇದೇನು? ನನ್ನ ಶರೀರವು ಊರ್ವಶಿಯ ಮೈಸೋಂಕಿದಂತೆ ಸುಖಪಡುವುದು ; ನನಗಂತೂ ಈ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ನಂಬಿಕೆಯಿಲ್ಲ. ಯಾತಕ್ಕೆಂದರೆ,

ಕಂ ॥ ಮೊದಲಿನಿಯಳೆಂದು ಭಾವಿಸಿ ।
ದುದು ಪೆರತೊಂದಾದುದಾಕ್ಷಣದೊಳದರಿನಲ್ಲ ॥
ಚರ್ಚದೆ ಭೋಂಕನೆ ಕಣ್ಣಂ ಸ್ಪ ।
ರ್ಶದೆ ಭಾವಿಸುತುಂ ಲತಾಂಗಿಯಂ,ಸುಖಿಸುವೆ ನಾಂ ॥೪೦॥

(ಮೆಲ್ಲಮೆಲ್ಲಗೆ ಕಣ್ಣನ್ನು ಬಿಟ್ಟು ನೋಡಿ) ಇದೇನು ! ನಿಜವಾಗಿ ನನ್ನ ಕಾಂತೆ !

ಊರ್ವ.—(ಆನಂದಬಾಷ್ಪವನ್ನು ಬಿಟ್ಟು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

once written they say
Twice stop
he's written afterwards.

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Explanatory ... Explanations [illegible] [illegible]

I can't catch your meaning (1)

[illegible]

[illegible]

— Curse

[illegible]

foot of a hill watered by riv..

[illegible]

ರಾಜಂ—*ಕಂ॥ ಚಿರಕೋಪಶೀಲೆ, ನಿನ್ನಯ ।
ವಿರಹದೆಜನಿಯಿಸಿದ ಮೋಹದೊಳ್ ಮುಳುಗಿರ್ದಾಂ ॥
ಅರಸಿಯೆಸೇರ್ದೆಂನಿನ್ನಂ ।
ಹರಣಂದೊರೆದಾತನಂತ ವ್ರೋಲ್ಟೆತನೆಯುಂ ॥೪೧॥

ಊರ್ವ.—ಮಹಾರಾಜನೆ, ಸ್ಥಾವರರೂಪವನ್ನು ಹೊಂದಿದ್ದ ನನಗೆ ಬಹಿರಿಂದ್ರಿಯ ವ್ಯಾಪಾರವಿಲ್ಲದ್ದರಿಂದ ಅಂತರಿಂದ್ರಿಯ ವ್ಯಾಪಾರದಿಂದಲೇ ನಿನ್ನ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನೆಲ್ಲಾ ಚೆನ್ನಾಗಿ ತಿಳಿದೆನು.

ರಾಜಂ—ನಿನಗೆ ಸ್ಥಾವರರೂಪ ಬಂದದ್ದು ಹೇಗೆ ;

ಊರ್ವ—ಮಹಾರಾಜನೆ ಅದನ್ನು ಹೇಳುತ್ತೇನೆ ; ಆದರೆ ಕೋಪದಿಂದ ನಾನು ನಿನ್ನನ್ನಗಲಿ ನಿನಗೆ ಇಷ್ಟು ದುಃಖವನ್ನುಂಟುಮಾಡಿದ್ದರಿಂದ ನಿನ್ನ ಕೋಪಕ್ಕೆ ಪಾತ್ರಳಾಗುವುದಕ್ಕೆ ಅರ್ಹಳಾಗಿದೇನೆ ; ಆದ್ದರಿಂದ ನೀನು ಪ್ರಸನ್ನನಾಗಬೇಕೆಂದು ಬೇಡುವೆನು.

ರಾಜಂ—ನೀನೇನೂ ನನ್ನನ್ನು ಪ್ರಸನ್ನನನ್ನು ಮಾಡಬೇಡ ; ನಿನ್ನನ್ನು ಕಂಡಮಾತ್ರದಿಂದಲೇ ನಾನು ಒಳಗೂ ಹೊರಗೂ ಸಹ ಪ್ರಸನ್ನನಾಗಿಯೇ ಇರುವೆನು. ನೀನು ಇದುವರೆಗೂ ನನ್ನನ್ನು ಬಿಟ್ಟಿದ್ದದ್ದು ಹೇಗೆ? ಹೇಳು.

ಊರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಕೇಳು, ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಪೂಜ್ಯನಾದ ಷಣ್ಮುಖನು ಶಾಶ್ವತವಾದ ಕುಮಾರವ್ರತವನ್ನು ಪರಿಗ್ರಹಿಸಿ ಈ ಗಂಧಮಾದನ ಪರ್ವತದ ಅಕಲುಷವೆಂಬ ಜಲಪ್ರಾಯವಾದ ಪ್ರದೇಶದಲ್ಲಿ ವಾಸಮಾಡುತಿದ್ದನು ;

---

* ರಾಗ—ಜಂಝೋಟಿ॥ ॥ ಏಕತಾಳ॥

ದೇವ ಸೃಷ್ಟಿಕ್ರಿಯಾ ಸಮ ಭಾವ ಎಂಬಂತೆ. (ಸತ್ಯವರ್ಮಚರಿತ್ರೆ)

ಇಂತು ಸಂತೋಷವಾಂತೆನು ಕಾಂತೆ ॥ಪ॥ ಚಿರಕುಪಿತೇ ನಿನ್ನ ॥ ವಿರಹದಿ ಜನಿಸಿದ ॥ ನಿರವಧಿಮೋಹದೊಳಿರ್ದನಾ । ನಿಂತು ॥೧॥ ಹರಣವ ನುಳಿದವಂ । ನೆರೆದವೊಲಸುವನು ॥ ತರುಣಿಯೆ ನಿನ್ನನು ಸೇರಿನಾ।ನಿಂತು ॥೨॥ ಸುತನುವೆನೀಂ ಲತಾ। ಕೃತಿಯನುಳಿದು ನಿಜಾ ॥ ಕೃತಿಯನಾಂತೆನ್ನನು ಸೇರೆನಾ । ನಿಂತು ॥೩॥

ಆಗ ಯಾವಸ್ತ್ರೀಯು ಈ ವನವನ್ನು ಪ್ರವೇಶಿಸುವಳೊ ಅವಳು ಲತಾರೂಪವನ್ನು ಹೊಂದಲಿ ಎಂತಲೂ ಈ ಲತಾರೂಪವು ಪಾರ್ವತಿಯ ಚರಣರಾಗದಿಂದುಂಟಾದ ರತ್ನದ ಸಂಬಂಧವಿಲ್ಲದೆ ಕಳೆಯುವುದಿಲ್ಲವೆಂತಲೂ ಕಟ್ಟನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದನು ; ಗುರುಶಾಪದಿಂದ ಮೂಢಳಾದ ನಾನು ಈ ಸಂಗತಿಯನ್ನು ತಿಳಿಯದೆ ನಿನ್ನ ಅನುಮಯನನ್ನೂ ಕೇಳದೆ ಈ ವನಕ್ಕೆ ಪ್ರವೇಶಮಾಡಿದ ಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ಒಂದು ವಾಸಂತೀ ಲತೆಯಾದೆನು.

ರಾಜಂ—ನೀನು ಹೇಳಿದ್ದೆಲ್ಲಾ ಸಂಗತವಾಗಿದೆ ಆದರೆ,

ಕಂ ॥ ಅಲಸಿರತಿಯಿಂದೆಪಾಸೊಳೆ ।
ಮಲಂಗಿದೆನ್ನಂ ಪ್ರವಾಸಿಯಂತೆಣಿಸುವನೀಂ ॥
ಪಲವುಪಗಲಿರುಳುಮೆಂತು ।
ತ್ಪಲಾಕ್ಷಿ ಮಚ್ಚೆ ರವಿಯೋಗವಂ ಸಹಿಸಿದೆಪೇಳ್ ॥೪೦॥

ಇದೊ ನೋಡು ನಿನ್ನ ಸಖಾಗಮಕ್ಕೆ ಕಾರಣವಾದ ಆ ರತ್ನವು ನನಗೆ ಸಿಕ್ಕಿರುವುದು ; ಇದರ ಮಹಿಮೆಯಿಂದಲೇ ನಾನು ನಿನ್ನನ್ನು ಸೇರಿದ್ದು.

(ಎಂದು ರತ್ನವನ್ನು ತೋರಿಸುವನು).

ಊರ್ವ.—(ನೋಡಿ) ಓಹೊ ! ಇದು ಆಸಂಗಮನೀಯ ರತ್ನವೆ ? ಇದರಿಂದಲೇ ಮಹಾರಾಜನಾದ ನೀನು ಲತಾರೂಪಳಾದ ನನ್ನನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸಿಕೊಂಡಮಾತ್ರಕ್ಕೆ ನಾನು ನಿಜರೂಪವನ್ನು ಹೊಂದಿದೆನು.

(ಎಂದು ಆ ರತ್ನವನ್ನು ಹಣೆಯಮೇಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ವಂದಿಸುವಳು.)

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಸುಂದರಿ ಹಾಗೇ ಕ್ಷಣಕಾಲ ನಿಂತುಕೊಂಡಿರು.

ಕಂ ॥ ಥಳಥಳಿಸುವ ರನ್ನದ ಕೆಂ ।
ಬೆಳಗುಗಳಿಂದಳುರ್ದ ನಿನ್ನ ನಗೆಮೊಗವಿದು ತ ॥
ಳ್ತಳವಿಸಿಲಿಂತುರುಗಿದ ನವ ।
ನಳಿನದ ಪಾಸಟಿಯನಾಂತದೇಂ ಮೆರೆದಪುದೋ ॥೪೧॥

ಊರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ನೀನು ರಾಜಧಾನಿಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟುಬಂದು ಬಹಳ ದಿವಸಗಳಾಗಲಿಲ್ಲವೆ ? ಇನ್ನೂ ನಾವು ಇಲ್ಲೇ ಇದ್ದರೆ ಪ್ರಜೆಗಳೆಲ್ಲರೂ

[illegible]

Vs [illegible]

[illegible]

Surely [illegible]

[illegible]

The word there is [illegible]

See: [illegible]

[illegible]

([illegible]) [illegible] Read

[illegible]

Sound

[illegible]

great eloquent speaker

[illegible]

magnificent

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

take | me
lean

[illegible]

ನನ್ನಮೇಲೆ ದುಃಖಪಡುವರು ; ಆದ್ದರಿಂದ ನಾವಿನ್ನು ಇಲ್ಲಿಂದ ಹೊರಡೋಣ.

ರಾಜಂ—ದೇವಿ ನಿನ್ನಾಜ್ಞೆಯಾದಂತೆಯೆ ಆಗಲಿ.

ಊರ್ವ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಯಾವ ರೀತಿಯಿಂದ ಹೊರಡಲಿಚ್ಛೈಸುವೆ ?

ರಾಜಂ—

*ಕಂ|| ಸುರಚಾಪಂ ಚಿತ್ರದವೋ ।
ಲಿರ್ಕೆಪಳವಿಗೆಯಾಗೆ ಮಿಂಚು ನಡೆವಾಡದವೋಲ್ ॥
ಚರಿಸುವ ಪೊಸಮುಗಿಲಿಂದೆ ।
ನ್ನೀಮನೆಗೆ ವಿಲಾಸಗಮನ್ನೆ ಸಾಚ್ಛುರ್ವ್ವುದೆನ್ನಂ ||೪೪||

(ಎಂದಿಬ್ಬರೂ ತೆರಳಿದರು).

॥ ರಾಗ—ಸುರಟಿ—ರೂಪಕತಾಳ ॥

(ನಾಗವೇಣಿ ನಗರಿಗೆನಾಂ ಎಂಬಂತೆ—ಶಾಕುಂತಳ).

ಮುಗಿಲೆನಿಪ್ಪ ತೇರಿನಿಂದ । ನಗರಕೆನ್ನನು ॥ ಗಗನಮಾರ್ಗದಲ್ಲಿ ಬೇಗ । ಮುಗುದೆ ಕಳುಹುನ್ನೀಂ ॥೧॥ ಕಾಂತೆ ಮಿಂಚುತಾಂ ಪತಾಕೆ । ಯಂತೆ ಶೋಭಿಸೆ ॥ ಅಂತರಿಕ್ಷದೊಳು ವಿಮಾನ । ದಂತೆ ಚರಿಸುವ ॥೨॥ ಬರೆದಚಿತ್ರದಂತೆ ಮೆರೆಯೆ । ಸುರಪಚಾಪವು ॥ ಪಿರಿದುವೇಗದಿಂದ ಮನವ । ಹರಿಸಗೊಳಿಸುವ ॥೩॥

ಚತುರ್ಥಾಂಕವು ಮುಗಿದುದು.

ಪಂಚಮಾಂಕಂ.

(ಅನಂತರ ವಿದೂಷಕನು ಪ್ರವೇಶಿಸಿ ಸಂತೋಷದಿಂದ).

ವಿದೂ.—*ಭಾಪು! ಭಾಪು! ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಊರ್ವಶೀಸಹಿತನಾಗಿ ನಂದನವನ ಮೊದಲಾದ ದೇವತಾವನಗಳಲ್ಲಿ ವಿಹಾರಮಾಡಿಕೊಂಡು, ಬಹುಕಾಲಕ್ಕೆ ರಾಜಧಾನಿಗೆ ಬಂದು ಸೇರಿದನು. ಈಗ ಪ್ರಜೆಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ಸತ್ಕರಿಸಿ ಸಂತೋಷಪಡಿಸುತ್ತಾ, ರಾಜ್ಯಪರಿಪಾಲನೆಯನ್ನು ಮಾಡುತ್ತಿರುವನು. ಈತನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಸಂತಾನವಿಲ್ಲದೇ ಇರುವುದೊಂದೇ ಪ್ರಜೆಗಳ ಕೊರತೆಗೆ ಕಾರಣವೇ ಹೊರತು ಇನ್ನಾವುದೂ ಇಲ್ಲ. ಈವೊತ್ತೇನೋ ಪುಣ್ಯಕಾಲವೆಂದು ಗಂಗಾಯಮುನಾ ಸಂಗಮದಲ್ಲಿ ಮಹಾರಾಣಿಯೊಡನೆ ಮಂಗಳಸ್ನಾನವನ್ನು ಮಾಡಿ, ಅಲಂಕಾರಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಅಲಂಕಾರಮಂಟಪಕ್ಕೆ ಬಂದಿರುವನು ; ಈಗಲೇ ನಾನು ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗದೇ ಇದ್ದರೆ ಗಂಧಪುಷ್ಪಗಳಲ್ಲಿ ನನಗೆ ಬರುವ ಅಗ್ರಭಾಗವು ತಪ್ಪಿಹೋಗುವುದು ಆದ್ದರಿಂದ ಜಾಗ್ರತೆಯಾಗಿ ಅಲ್ಲಿಗೆ ಹೋಗುವೆನು.

(ಎಂದು ನಡೆದು ಬರುತ್ತಿರಲು)

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ಅಯ್ಯೋ! ಅಯ್ಯೋ! ಪಟ್ಟೇಬಟ್ಟೆಯನ್ನು ಹಾಸಿದ ಚಿನ್ನದ ತಟ್ಟೆಯಲ್ಲಿಟ್ಟುಕೊಂಡು ತರುತ್ತಿದ್ದ ಊರ್ವಶಿಯ ಚೂಡಾಭರಣರತ್ನವನ್ನು ಮಾಂಸಭ್ರಾಂತಿಯಿಂದ ಹದ್ದೆತ್ತಿಕೊಂಡು ಹೋಯಿತು.

ವಿದೂ.—(ಕೇಳಿ) ಆಹ! ಇದೇನು! ಆ ರತ್ನವು ಮಹಾರಾಜನು ಅತ್ಯಂತ ಬಹುಮಾನದಿಂದ ಇಟ್ಟುಕೊಂಡಿದ್ದ ಸಂಗಮನೀಯವೆಂಬ ಚೂಡಾರತ್ನ

---

*॥ ಸೋಟು—ರಾಗ ಶಂಕರಾಭರಣ—ಏಕತಾಳ ॥

ಈಗ ನನ್ನ ಮನವು ದೈವ। ಯೋಗದಿಂದಲಿ॥ ನೀಗಿ ಚಿಂತೆಯನ್ನು ಚೆ। ನ್ನಾಗಿ ಸುಖಿಪುದು ॥೧॥ ನಂದನಾದಿ ವನವಿಹಾರ। ದಿಂದ ಸುಖಿಸಿತಾಂ ॥ ಇಂದು ನಮ್ಮ ರಾಯಪುರಕೆ। ಬಂದು ಸೇರ್ದನು ॥೨॥ ಏರಿ ಸಿಂಹಪೀಠವನ್ನು । ಭೂರಿತೋಷದಿ॥ ಸೇರಿಸಚಿವರೊಡನೆ ರಾಜ್ಯ। ಭಾರಗೈವನು ॥೩॥

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

They must have given him a reception for her [illegible] come back — Rather

[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ||

[illegible]

But he has none issue: this is to be elucidated in V act

fam. casket

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

= ప్రసాధన | [illegible]

[illegible] : కత్తి [illegible]

అనవాడు [illegible]

[illegible]

leaving away the dead

అగ్ని [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Could be carried by the hand

ವಲ್ಲವೆ! ಅದನ್ನು ಹದ್ದೆತ್ತಿಕೊಂಡು ಹೋಯಿತೆ! (ಎಂದು ನೋಡಿ) ಇದೊ ಈ ಮಾತನ್ನು ಕೇಳಿ ನಮ್ಮ ಮಹಾರಾಜನು ಅಲಂಕಾರಮಾಡಿ ಕೊಳ್ಳುವುದನ್ನೂ ಬಿಟ್ಟು, ಇತ್ತಲಾಗಿಯೇ ಬರುತ್ತಿರುವನು ; ನಾನೂ ಆತನ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಸೇರಿಕೊಳ್ಳುವೆನು. (ಎಂದು ತೆರಳಿದನು).

ಇಂತಿದು ಪ್ರವೇಶಕವು.

(ಬಳಿಕ ಸಂಭ್ರಾಂತರಾದ ಪರಿಜನರೊಡನೆ ರಾಜನು ಪ್ರವೇಶಿಸುವನು).

ರಾಜಂ—ಕಂ॥ ಉತ್ತಮಮೆನಿಸಿದ ಮಣಿಯುಂ |
ಮೊತ್ತಮೊದಲ್ ಕಳ್ದು ರಾಜಗೃಹದೊಳ್ ತನ್ನಾ ||
ಪತ್ತಂ ತಾನೇ ಕಯ್ಕೊಂ |
ಡೆತ್ತಲ್ ಫಡ ಪಾರಿಪೋದುದಾ ಚೋರಖಗಂ ||೧||

ಕಿರಾತಿಯು—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ ಇದೊ ನೋಡು, ಆ ಹದ್ದು ಚಿನ್ನದ ದಾರದಲ್ಲಿ ಪೋಣಿಸಿರುವ ಆ ದಿವ್ಯರತ್ನವನ್ನು ಕಚ್ಚಿಕೊಂಡು, ಈ ತೆರನಾಗಿ ಚಿತ್ರದಲ್ಲಿ ಬರೆದ ಪಕ್ಷಿಯಂತೆ ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ ಸುತ್ತುತ್ತಿರುವುದು.

ರಾಜಂ—ಅಹ!

*ವೃ॥ ಗಗನಾಭ್ಯಂತರದೊಳ್ ವಿಚಿತ್ರಮೆನೆ ಸುತ್ತುತ್ತುಂ ಮಹಾವೇಗದಿಂ |
ಮೊಗದೊಳ್ ಪೊನ್ನೆಳೆಯಿಂದೆ ಕೋದಮಣಿಯುಂ ಮುಂಗೊಕ್ಕಿನೊಳ್
ತಾಳ್ದು ಕೇ ||
ಡಿಗನಾಪದ್ಧ ಹಹಾ ವಿಲೋಕಿಪೊಡೆ ಕಟ್ಟುತ್ತಿರ್ಕ್ಕುಮಾಕೆಂಬರಲ್ |
ಬೊಗರಿಂ ಮಂಡಲರೇಖೆಯುಂ ಜ್ವಲಿಪಸುತ್ತುಂಗೊಳ್ಳಿಯಾಸುತ್ತು
ಪೋಲ್ ||೨||

ಈಗ ಹೇಗೆಮಾಡೋಣ?

---

*ರಾಗ—ಜಲಾಬ್—ಆದಿತಾಳ.

(ಪಾರಿತುಪಾರಿತು, ಎಂಬಂತೆ ಶಾಕುಂತಳ)

ಅಗಸದೊಳು ಬಲು। ವೇಗದಿಪದ್ದಿದು ॥ ಪೋಗುವಪರಿ ಸೊಗ। ಸಾಗಿಹು ದೀಗ ॥ ೧ ॥ ಕೆಂಡದಂದದ ಮಣಿ। ಗೊಂಡಿದು ಬೆಂಕಿಯು । ದಂಡವ ಸುತ್ತಿಪ ಪೊಲ್। ಮಂಡಲಿಸುವುದು ॥ ೨ । ಮಿರುಗುವ ರನ್ನದ । ಕಿರಣಸಮೂಹದಿ ॥ ಪರಿವೇಷವ ಕಟ್ಟು। ತ್ತಿರುವುದು ನೋಡೆ ॥ ೩ ॥

ವಿದೂ.—(ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದು) ಹೇಗೆ ಮಾಡುವುದೇನು? ಸಾಕು ಸಾಕು ನಿನ್ನ ಕರುಣ, ಈ ಅಪರಾಧಿಯನ್ನು ಬೇಗ ಶಿಕ್ಷಿಸು.

ರಾಜಂ—ಹೌದು, ನೀನುಹೇಳಿದ್ದು ಸರಿ; ಎಲ್ಲಿ ನನ್ನ ಧನುಸ್ಸು?

ಯವನಿಕೆ—ಇದೊ ತಂದೆನು (ಎಂದು ತೆರಳಿದಳು.)

ರಾಜಂ—ಎಲ್ಲಿ? ಆ ಕಳ್ಳಹದ್ದು ಕಣ್ಣಿಗೆ ಕಾಣದಹಾಗಾಯಿತು!

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಆ ರಣಹದ್ದು ಇತ್ತಲಾಗಿ ದಕ್ಷಿಣದಿಕ್ಕಿನ ಕೊನೆಯನ್ನು ಸೇರಿದಹಾಗೆ ಕಂಡುಬಂತು.

ರಾಜಂ—(ತಿರುಗಿನೋಡಿ) ಇದೊ ಈಗ ಕಾಣುತ್ತಿರುವುದು,

ಕಂ॥ ಮಿಸುಗುವ ಕದಿರ್ಗಳ್ ಬಳಸಿರ ।
ಲಸುಗೆಯ ಪೊಸಗೊಂಚಲಂತೆ ತೋರ್ಪ್ಪ ಮಣಿಯಿಂ ।
ದೆಸೆವೆಣ್ಣಿನ ಮುಂದಲೆಯಂ ।
ಪಸದನಗೊಳಿಪಂತೆ ನೋಡಲಾಪದ್ದೆಸೆಗುಂ ॥೨॥

ಯವನಿಕೆ—(ಧನುರ್ಬಾಣಗಳನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನೆ ಇದೊ ಬಾಣಸಹಿತವಾದ ಧನುಸ್ಸು.

ರಾಜಂ—ಈಗ ಧನುಸ್ಸಿನಿಂದತಾನೆ ಏನುಪ್ರಯೋಜನ? ಆ ಹದ್ದಾಗಲೇ ಬಾಣಮಾರ್ಗವನ್ನು ಅತಿಕ್ರಮಿಸಿ ಹೊರಟು ಹೋಯಿತು. ಇದೊ

ಕಂ॥ ತಾರಗೆ ವಟ್ಟೆಗೆ ಪದ್ದೊರ್ ।
ಯ್ದಾರತ್ನಮಿರುಳ್ ಘನಾಭ್ರಖಂಡದೆಬೆರೆದಂ ।
ಗಾರಕ ನಕ್ಷತ್ರದವೋಲ್ ।
ದೂರದೆಮಿಣಮಿಣನೆ ಮಿನುಗುತಿರ್ಕ್ಕುಂ ನೋಡಲ್ ॥೩॥

(ಎಂದು ಕಂಚುಕಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೈ ಲಾತವ್ಯನೆ,

ಕಂಚು.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಏನಪ್ಪಣೆ?

[illegible]

[illegible] | [illegible]

[illegible]

Hashe[illegible] ... skill ... he could ... down ... he ... first ... [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

~~[illegible]~~ [illegible]

~~[illegible]~~ [illegible]

([illegible])

Finished Leafless.

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible] ॥

ರಾಜಂ— ಸಾಯಂಕಾಲದಲ್ಲಿ ಯಾವುದಾದರೂ ಬಂದು ಮರದಮೇಲೆ ಹೋಗಿ ಸೇರತಕ್ಕ ಆ ಕಳ್ಳಹದ್ದನ್ನು ಹುಡುಕತಕ್ಕದೆಂದು ನಗರಾಧ್ಯಕ್ಷನಿಗೆ ಆಜ್ಞಾಪಿಸು.

ಕಂಚು.—ಮಹಾರಾಜನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ. (ಎಂದು ತೆರಳಿದನು).

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಇನ್ನು ಕೂತುಕೊಳ್ಳಬಹುದು ; ಆ ರತ್ನವನ್ನು ಕದ್ದಿರತಕ್ಕ ಹದ್ದು ಈಗ ಇನ್ನೆಲ್ಲಿತಾನೇ ಹೋದೀತು ? ಅದೆಂದಿಗೂ ನಿನ್ನ ಆಜ್ಞೆಯಿಂದ ಬಿಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಲಾರದು.

ರಾಜಂ—ಒಳ್ಳೇದು ಆಗಲಿ. (ಎಂದು ವಿದೂಷಕನೊಡನೆ ಕೂತುಕೊಂಡು) ಎಲೈ ಮಿತ್ರನೆ,

ಕಂ|| ಇನಿತಾದರಮಿಲ್ಲದು ಮಣಿ |
ಯೆನುತಾಪದ್ದೆತ್ತಿಕೊಂಡು ಪೋದಾಮಣಿಯೊಳ್ ||
ಎನಗದರೊಳನಿತ್ತಾದರ |
ಮಿನಿಯುಳನೆನ್ನೊಂದುಗೂಡಿಪಿತ್ತದೆನುತ್ತುಂ ||೫||

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಈ ನಿನ್ನ ಮಾತಿನಿಂದ ಊರ್ವಶೀಸಹಿತನಾಗಿ ನೀನು ದೇವತಾವನಗಳಲ್ಲಿ ವಿಹರಿಸುತ್ತಿದ್ದಾಗ ನಡೆದ ಸಂಗತಿಗಳೆಲ್ಲಾ ತಿಳಿದು ಬಂದಹಾಗಾಯಿತು.

(ಬಳಿಕ ಬಾಣದೊಡನೆ ರತ್ನವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಕಂಚುಕಿಯೂ ಕಿರಾತಿಯೂ ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು).

ಕಂಚು.—ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ಕಂ|| ಶರರೂಪವನಾಂತೀ ನಿ |
ಸ್ನುರುಕೋಪದೆ ಗಾಸಿವಡೆದು ತದ್ವರರತ್ನಂ ||
ಬೆರಸಂತರಿಕ್ಷದಿಂದಂ |
ಕರುಮಾಡದ ನಡುವೆ ಕೆಡೆದು ದಾಚೋರಖಗಂ ||೬||

ಎಲ್ಲರೂ—(ಆಶ್ಚರ್ಯವನ್ನು ನಟಿಸುವರು).

ಕಂಚು.—ಇದೋ ರತ್ನವನ್ನು ನೀರಿನಲ್ಲಿ ತೊಳೆದು ತಂದಿರುವೆನು ; ಇದನ್ನು ಯಾರವಶಕ್ಕೆ ಕೊಡುವಂತೆ ಅಪ್ಪಣೆಯಾಗುತ್ತೆ ?

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ರೈವತಕೆ, ಈ ರತ್ನಕ್ಕೆ ಅಗ್ನಿಪ್ರದರ್ಶನಶುದ್ಧಿಯನ್ನು ಮಾಡಿ ಇದನ್ನು ಬೊಕ್ಕಸಕ್ಕೆ ಸೇರಿಸತಕ್ಕದ್ದು.

ಕಿರಾತಿ—ಮಹಾರಾಜನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ರತ್ನವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಹೋದಳು.)

ರಾಜಂ—ಛಳ್ಳೆ ಲಾತವ್ಯನೆ ಈ ಬಾಣ ಯಾರದಾಗಿರಬಹುದು ? ನಿನಗೆ ಗೊತ್ತುಂಟೆ ?

ಕಂಚು.—ಇದರಲ್ಲಿ ಹೆಸರಕ್ಷರಗಳು ಬರೆದಿವೆ ; ಆದರೆ ಇದನ್ನು ಓದುವುದಕ್ಕೆ ನನ್ನ ದೃಷ್ಟಿ ಮಧ್ಯಸ್ಥವಾಗಿದೆ.

ರಾಜಂ—ಹಾಗಾದರೆ ಆ ಬಾಣವನ್ನು ಇಲ್ಲಿ ಕೊಡು.

ಕಂಚು.—ಒಪ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಬೇಕು. (ಎಂದು ಒಪ್ಪಿಸುವನು.)

ರಾಜಂ—(ಬಾಣದಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವ ಅಕ್ಷರಗಳನ್ನು ನೋಡಿ ತಾನು ಪುತ್ರವಂತನೆಂಬ ಹರ್ಷಭಾವವನ್ನು ನಟಿಸುವನು).

ಕಂಚು.—ಅಪ್ಪಣೆಯಾದರೆ ನನ್ನ ಕೆಲಸಕ್ಕೆ ನಾನು ಹೋಗುವೆನು.

ರಾಜಂ—ಒಳ್ಳೇದು.

ಕಂಚು.—(ತೆರಳಿದನು).

ವಿದೂ—ಅಯ್ಯಾ ಇದೇನು ? ಮನಸ್ಸಿನಲ್ಲೇ ಬಹಳ ವಿಚಾರನಡಸುತ್ತಾ ಇರುವಹಾಗಿದೆ.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಹಾಗಾದರೆ ಕೇಳು, ಈ ಬಾಣದಮೇಲೆ ಬರೆದಿರುವ ಅಂಕಿತಶ್ಲೋಕವನ್ನು ಓದುವೆನು. (ಬಾಣವನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಓದುವನು).

ಕಂ॥ ರಾಯಪುರೂರವನಣುಗನ ।
ಕೋಯ್ಯುಂಡಂಬಿಡಿದ ನೂರ್ವಶೀಸಂಭವನಾ ॥
ದಾಯುಃಕುಮಾರನ ವಿಪ ।
ಕ್ಷಾಯುವನೊರಸುವನ ಬಾಣವಿದು ವಿಖ್ಯಾತಂ ॥೨॥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

18[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] ।
[illegible]

(1) (2)
[illegible] ‖ [illegible]
[illegible] ‖
[illegible] (3) [illegible]
[illegible]

[illegible] ।
[illegible]

[illegible]

[illegible] = [illegible] with carried by her [illegible] in Pregnancy
: child [illegible] born
:- name

[illegible]

Advent fulfil[t].

[illegible]
[illegible]
[illegible] ।

ವಿದೂ.—(ಸಂತೋಷದಿಂದ) ಭಾಪು! ಮಹಾರಾಜನೆ ಭಾಪು! ನಿನಗೆ ಪುತ್ರೋತ್ಸವವೂ ಆಗಿರುವುದೆ ?

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಈ ವಿಷಯವು ಸಂತೋಷಕರವಾದದ್ದೇಸರಿ ; ಆದರೆ ಮಹರ್ಷಿಗಳ ಯಾಗರಕ್ಷಣೆಗೋಸ್ಕರ ನೈಮಿಶಾರಣ್ಯಕ್ಕೆ ಹೋಗಿದ್ದಾಗ ಹೊರತಾಗಿ ಇನ್ನಾವಾಗಲೂ ನಾನು ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಬಂದು ಕ್ಷಣವೂ ಅಗಲಿದವನಲ್ಲ ; ಹೀಗಿದ್ದ ನಾನು ಆಕೆಯು ಗರ್ಭಿಣಿಯಾದದ್ದನ್ನೇ ಅರಿಯೆ ; ಹೀಗಿರುವಲ್ಲಿ ಪುತ್ರೋತ್ಪತ್ತಿಯಾದ ವಿಷಯವು ನನಗೆ ತಿಳಿಯದೆಂಬುದನ್ನು ನಾನಾಡಬೇಕೆ ? ಆದರೆ,

ಕಂ|| ಕೆಲವುದಿನವಮಾಶುಭಾಂಗಿಯು |
ಲಲಿತಾಂಗಂ ರಂಜಿಸುತ್ತುಮಿದ್ದುದು ಲವಲೀ |
ಫಲಪಾಂಡುಮುಖದ್ಯುತಿಯಿಂ |
ದಲಸೇಕ್ಷಣದಿಂದೆ ಮಲಿನಕುಚಚೂಚುಕರುಚಿಯಿಂ ||೮||

ವಿದೂ.—ಹೀಗೆಲ್ಲಾ ಮನುಷ್ಯಸ್ತ್ರೀಯರ ಸ್ವಭಾವವನ್ನು ದಿವ್ಯಲೋಕದ ಸ್ತ್ರೀಯರಲ್ಲಿ ನೀನೆಣಿಸಬೇಡ, ಮಹಾತ್ಮರಾದ ದೇವತಾಸ್ತ್ರೀಯರ ನಡೆವಳಿತವು ಸಾಧಾರಣವಾಗಿ ನಮಗೆ ಗೊತ್ತಾಗತಕ್ಕದ್ದಲ್ಲ.

ರಾಜಂ—ನೀನು ಹೇಳಿದಂತೆಯೇ ಆಗಲಿ, ಆದರೆ ಆಕೆಯು ಪುತ್ರನನ್ನು ಮರಸುವುದಕ್ಕೆ ಕಾರಣವೇನು ?

ವಿದೂ.—ಬೇರೆ ಕಾರಣ ಯಾವುದು ? ಹೆತ್ತಮೇಲೆ ಹೆಂಡತಿಯಲ್ಲಿ ಗಂಡನಿಗೆ ಪ್ರೀತಿ ಕಡಮೆಯಾಗುವುದೆಂದು.

ರಾಜಂ—ಮಿತ್ರನೆ ಪರಿಹಾಸ್ಯ ಸಾಕು, ಚೆನ್ನಾಗಿ ಯೋಚಿಸು.

ವಿದೂ.—ದೇವತಾರಹಸ್ಯವನ್ನು ಯೋಚಿಸಿ ತಿಳಿಯುವುದಕ್ಕಾದೀತೆ ?

ಕಂ.—(ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ ; ಮಹಾರಾಜನೆ ಚ್ಯವನಮಹರ್ಷಿಗಳ ಆಶ್ರಮದಿಂದ ಒಬ್ಬ ತಾಪಸಿಯು ಒಬ್ಬ ಕುಮಾರನನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ತಮ್ಮನ್ನು ಕಾಣುವುದಕ್ಕೆ ಬಂದಿರುವಳು.

ರಾಜಂ.—ಅವರನ್ನು ಬೇಗ ಕರೆದುಕೊಂಡುಬಾ.

ಕಂ.—ಅಪ್ಪಣೆ (ಎಂದು ಹೋಗಿ ಧನುರ್ಧಾರಿಯಾದ ಕುಮಾರನೊಡನೆ ತಾಪಸಿಯನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡುಬಂದು) ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ಹೀಗೆ ದಯಮಾಡಿಸ ಬೇಕು. (ಎಲ್ಲರೂ ನಡೆತರುವರು).

ವಿದೂ.—(ಕುಮಾರನನ್ನು ನೋಡಿ) ಮಹಾರಾಜನೆ ಈತನು ಕ್ಷತ್ರಿಯ ಕುಮಾರನಂತೆ ಕಾಣಿಸುವನು. ಈತನಲ್ಲಿ ನಿನ್ನ ಹೋಲಿಕೆ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ರುವುದರಿಂದ ಆ ಹದ್ದನ್ನು ಸಂಹರಿಸಿದ ಈ ಬಾಣವು ಈತನದಾಗಿಯೇ ಇರ ಬಹುದು.

ರಾಜಂ—ಇದ್ದರೂ ಇರಬಹುದು. ಆದ್ದರಿಂದಲೇ,

*ಕಂ॥ ಹೃದಯದೆ ವಾತ್ಸಲ್ಯಂ ನೇ ।
ತ್ರದೆ ಬಾಷ್ಪಂ ತಿಳಿವು ಮನದೆ ನಡ್ರುಕಂ ಕರದೊಳ್ ॥
ಉದಯಿಸೆ ಧೈರ್ಯಂ ವಿಗಳಿಸೆ ।
ಮೊದಲಾಂ ಬಿಗಿದಿವನ ನಪ್ಪಿಕೊಳಲೆಳಸಿದಪೆಂ ॥೯॥

ಕಂ.—ಹೀಗೆ ನಿಂತುಕೊಳ್ಳಿರಿ.

(ತಾಪಸೀಕುಮಾರರು ಒಂದುಕಡೆ ನಿಂತುಕೊಳ್ಳುವರು.)

ರಾಜಂ.—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ವಂದಿಸುವೆನು.

ತಾಪಸಿ.—ಎಲೈ ಮಹಾರಾಜನೆ ಚಂದ್ರವಂಶೋದ್ಧಾರಕನಾಗು. (ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು) ಯಾರೂ ಹೇಳದೇ ಇದ್ದಾಗ್ಯೂ ಈ ರಾಜರ್ಷಿಗೂ ಈ ಕು ಮಾರನಿಗೂ ಔರಸಸಂಬಂಧವು ಚೆನ್ನಾಗಿ ಗೊತ್ತಾಗುತ್ತಿರುವುದು. (ಪ್ರ) ವತ್ಸನೆ ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಗೆ ನಮಸ್ಕಾರಮಾಡು.

---

*॥ ರಾಗ—ಘರ್ಜ—ಏಕತಾಳ ॥

ಯಾರೇನೆಂದರೊ ಮಹರಾಯ ಎಂಬಂತೆ.)

ಬಾಲಕನಿವನನು ನೋಡಿ। ಆನಂದತೋರ್ಪುದು। ಮಾನಸದೊಳೇನಿದು॥ಪ॥ ಈ ನೇತ್ರಯುಗದೊಳ। ಗಾನಂದಬಾಷ್ಪವು। ನೀ ನೋಡುಬರುತಿದೆ। ತಾನೀಗಳೇನಿದು ॥೧॥ ಹೃದಯದಿವಾತ್ಸಲ್ಯ। ಮೊದಗಿತೋರುತ್ತಿದೆ। ಇದ ಕೇನೊಕಾರಣ। ವದಕಾಣೆನೇನಿದು ॥೨॥ ಈ ಲಲಿತಾಂಗನ । ಆಲೋಕಿಸಲುಬಿಗಿ। ದಾಲಿಂಗಿಸಲು ಮನ। ಕಾಕಾಂಕ್ಷೆಯೇನಿದು ॥೩॥

[illegible]

[illegible]

శార్దూలం । [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ॥

తా-
[illegible]
[illegible]
Ramachandra [illegible] ॥

Rather reverse in ... more natural & beautiful ...

Sanskrit = ...?

cf Sak. father to son

Father Time here. You win for me all.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

rather unnatural

a criticism of Parents' sorrow.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

there

after [illegible]

[illegible]

borrowed up in Sak twice. 1st Sak 2nd ...

[illegible] but here the form [illegible]

ಆಯುಸ್ಸು.—(ಧನುಸ್ಸಿನೊಡನೆ ಕೈಜೋಡಿಸಿಕೊಂಡು ವಂದಿಸುವನು).

ರಾಜಂ—ಆಯುಷ್ಮಂತನಾಗು.

ಆಯು.—(ತನ್ನಲ್ಲಿತಾನು)

ಕಂ॥ ತಂದೆಯಿವನೆನಗಿವಂಗಾಂ।
ನಂದನನೆಂದರಿಯುಲಿನಿತನಿಪ್ಪೊಡೆನೇಹಂ॥
ತಂದೆಗಳಂಕದೆವೃದ್ಧಿಯು।
ನೊಂದಿದ ಸುತರ್ಗನಿತು ನೇಹವೇತಂದೆಗಳೊಳ್ ॥೧೦॥

ರಾಜಂ.—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ನೀನು ಬಂದಕಾರಣವೇನು ?

ತಾ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಕೇಳಬೇಕು ; ಊರ್ವಶಿಯು ದೀರ್ಘಾಯುಷ್ಮಂತನಾದ ಈ ಆಯುಃಕುಮಾರನನ್ನು ಹೆತ್ತಕೂಡಲೆ ಯಾತಕ್ಕೋಸ್ಕರಲೋ - ನಿನಗೆ ತೋರಿಸದೆ ನನ್ನ ಕೈಸೇರಿಸಿದ್ದಳು ; ಪೂಜ್ಯರಾದ ಚ್ಯವನಮಹರ್ಷಿಗಳು ಕ್ಷತ್ರಿಯರಿಗೆ ಉಕ್ತವಾಗಿರುವ ಕ್ರಮದಿಂದ ಈ ಚಿರಂಜೀವಿಗೆ ಜಾತಕರ್ಮಾದಿಗಳನ್ನು ನೆರವೇರಿಸಿರುವರು ; ಅವರಲ್ಲೇ ಇವನು ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸವನ್ನುಮಾಡಿ ಧನುರ್ವಿದ್ಯವನ್ನೂ ಕಲಿತಿರುವನು.

ರಾಜಂ—ಹಾಗಾದರೆ ಇವನು ಅನಾಥನಾಗಿರಲಿಲ್ಲ.

ತಾ.—ಈದಿವಸ ಇವನು ಋಷಿಕುಮಾರರೊಡನೆ ಹೂವನ್ನೂ ಸಮಿತ್ತನ್ನೂ ತರುವುದಕ್ಕೆ ಹೋಗಿ ಋಷ್ಯಾಶ್ರಮಕ್ಕೆ ವಿರುದ್ಧವಾದ ಕೆಲಸವನ್ನು ಮಾಡಿದನು.

ವಿದೂ.—(ದಿಗಿಲು ಬಿದ್ದು) ಅದೇನು ?

ತಾ.—ಒಂದು ಹದ್ದು ಮಾಂಸಖಂಡವನ್ನು ಕಚ್ಚಿಕೊಂಡು ಬಂದು ಮರದಮೇಲೆ ಬಂದು ಸೇರುತ್ತಿತ್ತು ; ಅದನ್ನು ಇವನು ತನ್ನ ಬಾಣಕ್ಕೆ ಗುರಿಮಾಡಿದನು.

ವಿದೂ.—(ರಾಯನ ಮುಖವನ್ನು ನೋಡುವನು).

ರಾಜಂ—ಆಮೇಲೆ ?

ತಾ.—ಆಮೇಲೆ ಈ ವೃತ್ತಾಂತವನ್ನು ಚ್ಯವನ ಮಹರ್ಷಿಗಳು ಕೇಳಿ, "ಊರ್ವಶಿಯು ನಿನ್ನ ಕೈಯಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವ ಈ ಕುಮಾರನನ್ನು ಕರೆದು ಕೊಂಡುಹೋಗಿ ಆಕೆಯ ಕೈಸೇರಿಸಿ ಬಾ" ಎಂದು ನನಗಾಜ್ಞಾಪಿಸಿರುವರು. ಆದ್ದರಿಂದ ಈಗ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಕಾಣಲಿಚ್ಛೈಸುವೆನು.

ರಾಜಂ—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ಹಾಗಾದರೆ ಈ ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊಳ್ಳ ಬಹುದು.

ತಾ.—ಒಳ್ಳೇದು. (ಎಂದು ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವಳು).

ರಾಜಂ.—(ಕಂಚುಕಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೈ ಲಾತವ್ಯನೆ ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಕರೆದುಕೊಂಡು ಬರತಕ್ಕದ್ದು.

ಕಂ.—ಅಪ್ಪಣೆ. (ಎಂದು ತೆರಳಿದನು).

ರಾಜಂ—(ಕುಮಾರನನ್ನು ನೋಡಿ)

ಕಂ॥ ಕಂದನವೆಯೊಸ್ಸೆಂಕುಕರಂ ॥
ತಂದೆಯುನಾಹ್ಲಾದಗೊಳಪ್ರದಿಂದೂಪಳನುಂ ॥
ಚಂದಿರಕರವಾಹ್ಲಾದಿಸು ।
ವಂದದೊಳದರಿಂದಮಿತ್ತಬಾರೈವತ್ಸಾ ॥೧೧॥

ತಾ.—ವತ್ಸನೆ ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯನ್ನು ಸಂತೋಷಪಡಿಸು.

ಆಯು.—(ತಂದೆಯ ಬಳಿಗೆಬಂದು ಪಾದವಂದನೆಯನ್ನು ಮಾಡುವನು).

ರಾಜಂ.—(ಕುಮಾರನನ್ನು ಆಲಿಂಗಿಸಿಕೊಂಡು ಪಾದಪೀಠದಮೇಲೆ ಕುಳಿ ರಿಸಿಕೊಂಡು) ವತ್ಸನೆ ನಿಮ್ಮತಂದೆಗೆ ಮಿತ್ರನಾದ ಈ ಬ್ರಾಹ್ಮಣನಿಗೆ ಭಯ ಪಡದೆ ನಮಸ್ಕಾರಮಾಡು.

ವಿದೂ.—ಯಾತಕ್ಕೆ ಭಯಪಡುವನು ? ಇವನು ತಪೋವನದಲ್ಲಿದ್ದ ವನಾದಕಾರಣ ಇವನಿಗೆ ಕೋತಿಗಳ ಪರಿಚಯುವಿದ್ದೇ ಇರಬಹುದು.

ಆಯು.—(ನಸುನಗುತ) ಆರ್ಯನೆ ವಂದಿಸುವೆನು. (ಎಂದು ನಮಸ್ಕರಿಸು ವನು).

ವಿದೂ.—ನಿನಗೆ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ.

: [illegible] ఇతి.
[illegible]

[illegible]

[illegible],
[illegible]
[illegible]
[illegible]

∴ This only part of the line making it single.

[illegible]
[illegible]

[illegible]

cf [illegible] earlier

[illegible]

usually [illegible] by mother for affection [illegible]

[illegible]

[illegible] has [illegible]

[illegible]

shower of milk

Cf. "The sacred mother's bosom, panting, burst The laces toward her babe." Tennyson.

[illegible]

[illegible] cf Sak.

(ಬಳಿಕ ಊರ್ವಶಿಯೂ ಕಂಚುಕಿಯೂ ಪ್ರವೇಶಿಸುವರು).

ಕಂಚು.—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ಹೀಗೆ ದಯಮಾಡಿಸಬೇಕು.

ಊರ್ವ.—(ನೋಡಿ) *ಈ ಬಾಲಕನು ಯಾರು! ಧನುಸ್ಸನ್ನು ಹಿಡಿದಿರುವನು! ಮಹಾರಾಜನು ತನ್ನ ಪಾದಪೀಠದಮೇಲೆ ಕುಳ್ಳಿರಿಸಿಕೊಂಡು ಕೆದರಿಹೋದ ಈತನ ಮುಂಗುರುಳನ್ನು ತಾನೇ ಗಂಟುಹಾಕುತ್ತಿರುವನು! (ತಾಪಸಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಓಹೋ! ಪೂಜ್ಯಳಾದ ಸತ್ಯವತಿಯು ಬಂದಿರುವುದರಿಂದ ಈಗಲೀಗ ಗೊತ್ತಾಯಿತು. ಇವನು ನನ್ನ ಪುತ್ರನಾದ ಆಯುಸ್ಸು. ಈಗ ದೊಡ್ಡವನಾಗಿರುವನು. (ಎಂದು ಮುಂದೆ ಬರುವಳು).

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ ಆಯುಸ್ಸನ್ನು ಕುರಿತು)—

ಕಂ॥ ಎಲೆವತ್ಸನಿನ್ನನೀಕ್ಷಿಸೆ ।
ನಲವಿಂದಂ ನಿನ್ನಜನನಿ ಬಂದಪಳದೊ ವ ॥
ತ್ಸಲತೆಯಿನೊಸರ್ದಪಕ್ಕುಚದು ।
ಚ್ಛಲಿಸುವಮೇಲುದನೆತಳ್ತು ನೇರ್ಪಡಿಸುತ್ತುಂ ॥೧೦॥

ತಾ.—ವತ್ಸನೆ ನಿಮ್ಮ ತಾಯಿಯನ್ನು ಎದುರುಗೊಳ್ಳಡೆ.

ಆಯು.—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಎದುರುಗೊಳ್ಳುವನು).

ಊರ್ವ.—(ಪ್ರೀತಿಯಿಂದ ಮಗನನ್ನು ನೋಡುತ್ತ ಸತ್ಯವತಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ವಂದಿಸುವೆನು.

ತಾ.—ಎಲೆ ಮಗಳೆ ಪತಿಹಿತೆಯಾಗಿ ಬಾಳು.

ಆಯು.—(ಊರ್ವಶಿಯಬಳಿಗೆ ಬಂದು) ಅಮ್ಮಾ ನಮಸ್ಕರಿಸುವೆನು.

---

*॥ ರಾಗ—ಶಂಕರಾಭರಣ—ಆದಿತಾಳ॥

(ಎಜಿಮೆರಿ ಇಚ್ಛಾಪೂರನಕಿ ಎಂಬಂತೆ)

ಈಬಾಲನಾವನು । ಶ್ರೀಬಾಲರೂಪನು ॥ ಪ॥ ಅಜಾನುಬಾಹುವು । ತೇಜಸ್ವಿನೋಡಲು । ರಾಜಲಕ್ಷಣದಿಂದ । ರಾಜಿಸುತಿರ್ಪನು ॥೧॥ ಕುಟಿಲನೀಲಾಳಕ । ಜಟಿಲನಿಟಾಲನು ॥ ಸ್ಫಟಿಕಮಲಾಕ್ಷನು । ಪಟುತರಶೀಲನು ॥ ೨ ॥ ಈಸಭೆಯೊಳು ಕನ । ಕಾಸನತಲದೊಳು । ವಾಸವಸುತನವೋಲ್ । ಭಾಸಿಸುತಿರ್ಪನು ॥೩

ಊ.—(ಕುಮಾರನನ್ನು ತಬ್ಬಿಕೊಂಡು ಮುದ್ದಾಡಿ) ವತ್ಸನೆ ಸಕಲವಿಷಯ ದಲ್ಲೂ ತಂದೆಯನ್ನು ಮೆಚ್ಚಿಸುತ್ತಾ ಇರು. (ಎಂದು ರಾಯನಬಳಿಗೆ ಬಂದು) ಮಹಾರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ.

ರಾಜಂ—ಎಲೆ ಪುತ್ರವತಿಯೆ ನಿನಗೆ ಸುಖಾಗಮನವಷ್ಟೆ? ಇಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊ (ಎಂದು ತನ್ನ ಅರ್ಧಾಸನವನ್ನು ಬಿಡುವನು)

ಊರ್ವ.—(ಸತ್ಯವತಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ಕೂತುಕೊಳ್ಳ ಬೇಕು. (ಎಲ್ಲರೂ ಅವರವರ ಸ್ಥಾನಗಳಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವರು.)

ತಾ.—ಎಲೆ ಮಗಳೆ ಚಿರಂಜೀವಿಯಾದ ಈ ನಿನ್ನ ಮಗನು ವಿದ್ಯಾ ವಂತನಾಗಿ ದೊಡ್ಡವನಾಗಿರುವನು ; ಇದೊ ಇವನನ್ನು ನಿನ್ನ ಗಂಡನೆದು ರಿಗೆ ನಿನ್ನ ಕಯ್ಯಲ್ಲಿ ಕೊಟ್ಟಿರುವೆನು ; ಕರೆದುಕೊ. ಆಶ್ರಮಧರ್ಮವು ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಸೆಳೆಯುವುದರಿಂದ ನಾನು ಹೋಗಿಬರುವೆನು.

ಊರ್ವ.—ಎಲೌ ಪೂಜ್ಯಳೆ ನಿನ್ನನ್ನು ನೋಡಿ ಬಹಳ ದಿವಸಗಳಾದ್ದ ರಿಂದ ಈಗಲೇ ನಿನ್ನನ್ನು ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡುವುದಕ್ಕೆ ನನ್ನ ಮನಸ್ಸು ಬರು ವುದಿಲ್ಲ ; ಆದರೂ ಆಶ್ರಮಧರ್ಮಕ್ಕೆ ತಡೆಮಾಡತಕ್ಕದ್ದು ಸರಿಯಲ್ಲವಾ ದ್ದರಿಂದ ಹೋಗಿಬರಬಹುದು.

ರಾಜಂ—ಆರ್ಯಳೆ ಪೂಜ್ಯರಾದ ಚ್ಯವನಮಹರ್ಷಿಗಳಿಗೆ ನನ್ನ ನಮಸ್ಕಾ ರವನ್ನು ತಿಳಿಸಬೇಕು.

ತಾ.— ಬಳ್ಳೇದು ತಿಳಿಸುವೆನು.

ಆಯು.—(ಸತ್ಯವತಿಯನ್ನು ನೋಡಿ)*ಅಮ್ಮಾ ನೀನು ನಿಜವಾಗಿ ಆಶ್ರ ಮಕ್ಕೆ ಹೋಗುವೆಯಾ ? ಹಾಗಾದರೆ ನನ್ನನ್ನೂ ಕರೆದುಕೊಂಡು ಹೋಗು.

---

*॥ ರಾಗ—ಕಲಹರಪ್ರಿಯ—ತಾಳ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥

(ಪೋಗದಿರೆನ್ನಯ ಕಾಂತ ಎಂಬಂತೆ)

ಈಗಳೆ ಪೋಪೆಯ ತಾಯೆ । ಆ ಗುರುಸನ್ನಿಧಿಗೇ ಮಹನೀಯೆ ॥ ನಾಗರರೆನಿ ಸಿರ್ಪ ಈ ಜನಸಮೂಹದೆ ನನ್ನನು ಬಿಟ್ಟು । ೧ ॥

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
∴ Let me write obtained

[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

- [illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible] tail [illegible]

[illegible]

Length of Time Set by Man

Touches off The separation

[illegible]
[illegible]

Causes Trouble
face he wants and loved we remind him

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

When I am ... religious

marriage necklace

Carrying another necklace of pearls with tears dripping on their full straight breasts.

ರಾಜಂ—ಕುಮಾರನೆ ನೀನು ಮೊದಲನೆಯ ಆಶ್ರಮದಲ್ಲಿದ್ದದ್ದಾಯಿತು ; ಈಗ ನಿನ್ನ ವಯಸ್ಸು ಎರಡನೆಯ ಆಶ್ರಮಕ್ಕೆ ಅರ್ಹವಾಗಿದೆ.

ತಾ.—ವತ್ಸನೆ ನಿಮ್ಮ ತಂದೆಯ ಮಾತನ್ನು ನಡಸು.

ಆಯು.—ಹಾಗಾದರೆ,

*ಕಂ॥ ನಖಮುಖದಿಂ ಲಾಲಿಸುತಿರೆ ।
ಶಿಖಂಡಮಂ ತಾಂ ಮದಂಕದೊಳ್ ನಿದ್ರಿಸುತುಂ ॥
ಸುಖಮಿದ್ದ ಮಣಿಕಂಠಕ ।
ಶಿಖಿಯುಂ ಗರಿಗಟ್ಟಿದೊಡನೆ ಮರೆಯದೆ ಕಳುಪಾ ॥೧೩॥

ತಾ.—ವತ್ಸನೆ, ಹಾಗೇ ಆಗಲಿ ಕಳುಹಿಸಿಕೊಡುತ್ತೇನೆ, ದೀರ್ಘಾಯುಷ್ಮಂತನಾಗಿರು. (ಎಂದು ತೆರಳಿದಳು).

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ಕುರಿತು)

ಕಂ॥ ಸುಂದರಿಯೆ, ಕೇಳ್ ನಿನ್ನಯ ।
ನಂದನನಿಂ ಪುತ್ರವಂತರೊಳ್ ಗಣ್ಯತೆಯುಂ ॥
ಪೊಂದಿದೆನಾಂ ಮಿಗೆ ಸಂತಸ ।
ಮಿಂದು ಶಚೀಭವ ಜಯಂತನಿಂದಿಂದ್ರನವೊಲ್ ॥೧೪॥

ಊರ್ವ.—(ಸ್ಮರಿಸಿಕೊಂಡು ಅಳುವಳು).

ವಿದೂ.—ಇದೇನು ! ಈಕೆ ಇದ್ದಕ್ಕಿದ್ದಹಾಗೆ ಕಂಬನಿದುಂಬಿ(ಅಳುವಳು.)

ರಾಜಂ.—(ದಿಗಿಲುಬಿದ್ದು)

ವೃ॥ ನೀನೇಕೆ ಶೋಕಿಸುವೆ ಪೇಳೊದವಿರ್ಪನಂ ಸಂ ।
ತಾನಾಭಿವೃದ್ಧಿಕರ ನಂದನನಿಂ ಪ್ರಮೋದಂ ॥

*ತನ್ನಯ ತಾಯಿಯು ಹಂಬ । ಲನ್ನುಳಿದಾಬಳಿಕನೀ ನಂಬ॥ ಎನ್ನಯ ಮಣಿಕಂಠವೆನ್ನುವ ನವಿಲನು ಮುನ್ನಮೆ ಕಳುಹು ॥೧॥ ಬೇಗದೆ ನನ್ನಯಗಿಡದೆ । ಆಗುವ ಪಣ್ಗಳನು ನೀಂ ಮರಿಯದೆ ॥ ರಾಗದೆ ಕಳುಹಿಲ್ಲಿ ಗಾ ಮುನಿ ಕುಮಾರರ ಜಟ್ಟಿಹೆನೆಂತು ॥೨॥

ಪೀನೋನ್ನತಸ್ತನದೆ ಕಂಬನಿಮಾಲೆಯಿಂದಂ ।
ಮೀನಾಕ್ಷಿ ತಾರಸರಮಂ ಪೆರತೊಂದಿಡುತ್ತುಂ ॥೧೫॥

(ಎಂದು ಕಣ್ಣೀರೊರಸುವನು).

ಊರ್ವ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಕೇಳು, ಈ ಕುಮಾರನ ಮುಖಕಮಲವನ್ನು ನೋಡಿ ಸಂತೋಷಪಡುತ್ತ ಮರೆತಿದ್ದೆನು. ಈಗ ನೀನು ಇಂದ್ರನ ಹೆಸರನ್ನು ಹೇಳಿದ್ದರಿಂದ ನನ್ನ ನಿಬಂಧನೆಯು ಜ್ಞಾಪಕಕ್ಕೆ ಬಂದು ನನ್ನ ಮನಸ್ಸನ್ನು ಕಳವಳಪಡಿಸಿತು.

ರಾಜಂ—ನಿನ್ನ ನಿಬಂಧನೆಯೆಂಬುದು ಯಾವುದು ?

ಊರ್ವ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಅನುರಕ್ತಳಾದ ನನಗೆ ಮಹೇಂದ್ರನು ಪೂರ್ವದಲ್ಲಿ ಬಂದು ಆಜ್ಞೆಯನ್ನು ಮಾಡಿದ್ದನು.

ರಾಜಂ—ಏನೆಂತ ?

ಊರ್ವ.—ನನಗೆ ಪ್ರಿಯಮಿತ್ರನಾಗಿಯೂ ಮತ್ತೂ ನನಗೆ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಸಹಾಯನಾಗಿಯೂ ಇರುವ ಪುರೂರವರಾಯನನ್ನು ನೀನು ಸೇರಿದ್ದು, ಆತನು ನಿನ್ನಲ್ಲಿ ಹುಟ್ಟಿದ ಪುತ್ರನ ಮುಖವನ್ನು ಯಾವಾಗ ನೋಡುವನೊ ಆಗ ಪುನಃ ನೀನು ನನ್ನ ಸಮೀಪಕ್ಕೆ ಬಂದುಬಿಡತಕ್ಕದ್ದೆಂದು ಆಜ್ಞಾಪಿಸಿದ್ದನು. ಆದ್ದರಿಂದ ಶೀಘ್ರವಾಗಿ ನಿನ್ನ ವಿಯೋಗವುಂಟಾಗುವುದೆಂಬ ದಿಗಿಲಿನಿಂದ ನಾನು ಈ ಕುಮಾರನನ್ನು ಹುಟ್ಟಿದಕ್ಷಣವೇ ವಿದ್ಯಾಭ್ಯಾಸನಿಮಿತ್ತವಾಗಿ ಪೂಜ್ಯರಾದ ಚ್ಯವನಮಹರ್ಷಿಗಳ ಆಶ್ರಮದಲ್ಲಿ ಯಾರೂ ಕಾಣದಂತೆ ಆರ್ಯಳಾದ ಸತ್ಯವತಿಯ ಕೈಸೇರಿಸಿದ್ದೆನು. ಈ ಚಿರಂಜೀವಿಯು ಈಗದೊಡ್ಡವನಾಗಿ ನಿನ್ನ ಸನ್ನಿಧಿಯನ್ನು ಸೇರಿದನು. ಇಲ್ಲಿನವರೆಗೆ ನಾನು ನಿನ್ನೊಡನೆ ಇದ್ದದ್ದಾಯಿತು. [ಇನ್ನು *ಮಹೇಂದ್ರನಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ ನಡೆದುಕೊಳ್ಳುವೆನೆಂಬುದಕ್ಕೆ ನನ್ನ ಬಾಯಿಬಾರದು.]

---

*॥ ರಾಗ—ನಾದನಾಮಕ್ರಿಯೆ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥

(ಮುಗುದೆಮೋಹಿಸಿದುದಕಾದುದೆ ಎಂಬಂತೆ—ಉತ್ತರರಾಮ ಚರಿತ್ರೆ).

ಪ್ರಿಯನೇ । ಸುಂದರನಿಜಕಾಯನೇ ॥ಪ॥ ಹೋಗಿಬರುವೆನಾ । ನೀಗಳಿಂದಿರಲ್ಲಿ ॥ ಗಾಗಿ ಸನ್ನುತಗುಣ । ಭೋಗದೇವೇಂದ್ರನೇ ॥೧॥ ವರಗುಣನಾದೀ । ತರಳನು ನಿನಗೆ ॥ ದೊರೆಯುಲೆನ್ನಿಷ್ಟವು । ನೆರವೇರಿದುದಾಹ ॥೨॥ ಸುರಪನಧೀನಳಾ । ಗಿರುವೆನುನಾನು ॥ ಮರುಗುವುದೇಕೆನೀಂ । ನಿರುಪಮಧೈರ್ಯನೆ ॥೩॥

[illegible] !

very the whole century figure.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] brought a [illegible] (1).

Placed [illegible]. [illegible] knew [illegible] powerfully what we [illegible] child → [illegible] king.

[illegible]

But how do the [illegible] the [illegible] be there?

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

fell but resolved

ರಾಜಂ—ಹಾ! (ಎಂದು ಮೂರ್ಛೆಯನ್ನು ಹೊಂದುವನು).

(ಎಲ್ಲರೂ ವ್ಯಸನವನ್ನು ನಟಿಸುವರು).

ಊರ.—*ಪ್ರಿಯನೆ ಸಂತೈಸಿಕೊ ಸಂತೈಸಿಕೊ ಏತಕ್ಕೆ ಇಷ್ಟೊಂದು ವ್ಯಸನಪಡುವೆ?

ಕಂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ಸಂತೈಸಿಕೋಬೇಕು. ಸಂತೈಸಿಕೋಬೇಕು.

ರಾಜಂ.—(ಮೆಲ್ಲನೆದ್ದು ನಿಟ್ಟುಸುರುಬಿಟ್ಟು) ಅಯ್ಯೋ! ಪ್ರಾಣಿಗಳ ಸುಖ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ದೈವದ ಅಸಹನವು ಆಶ್ಚರ್ಯಕರವಾದದ್ದು.

†ವೃತ್ತ॥ ತನಯನ ಜನ್ಮದಿಂದೊದವಿದುತ್ಕಟಸಂಮದದಿಂದೆ ಸಂತವಿ।
ಟ್ಟನಗೊಡನಿಂತು ತೋರಿತು ಕೃಶೋದರಿ ನಿನ್ನವಿಯೋಗವೇ॥
ದನೆ ಯೆಳಗಾರಪೆರ್ಮಳೆಯೊಳಾತಪತಾಪನುಡಂಗಿ ತಣ್ಪನಾಂ।
ತನುಪದದೊಳ್ಮರಕ್ಕೆ ಪೊಡೆದಂತಿರೆ ಪೊಲ್ಸಿಡಿಲ್ಕಟಕ್ಕಟಾ॥೧೬॥

ವಿದೂ.—ಮಹಾರಾಜನೆ ರಾಜ್ಯಭಾರಸಮರ್ಥನಾದ ಕುಮಾರನು ನಿನಗೆ ದೊರೆದಕೂಡಲೇ ಕುಲಪದ್ಧತಿಯಪ್ರಕಾರ ನೀನು ನಾರುಮಡಿಯನ್ನುಟ್ಟು ಕೊಂಡು ತಪಸ್ಸನ್ನು ಮಾಡುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಅರಣ್ಯಕ್ಕೆ ಹೊರಡಬೇಕಾಯಿ

---

*॥ ರಾಗ—ತೋಡಿ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು॥

(ಅಹಹಾ ವಿಧಿಯೇ—ಎಂಬಂತೆ, ಪ್ರತಾಪಸಿಂಹ ಚರಿತ್ರೆ).

ನನಗಾಗಿನಿತೇತಕೆ ನೀಂ ರಮಣ॥ ಮನದೊಳ್ಮರುಗುತ್ತಿರುವೇ ಸುಗುಣ॥೧॥
ಪಣೆಯೋಳ್ ಬರೆದ ವಿಧಿಯಾಜ್ಞೆಯನು॥ ಕ್ಷಣವಾದರು ಮೀರುವನಾವವನು॥೨॥
ಪ್ರಿಯನೇ ಬಿಡುನನ್ನಯಚಿಂತೆಯನು॥ ಜಯವಾಗಲಿನಾನಿದೊ ಪೋಗುವೆನು॥೩॥

†॥ ರಾಗ—ಮಾಂಜಿ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು॥

(ಮೀರುವರಾರಕ್ಕಟಾ ಹಾ—ಎಂಬಂತೆ, ಉತ್ತರರಾಮಚರಿತ್ರೆ).

ನಾನೆಂತುಸೈಸಲಿಕಾಂತೆ। ನೀನಿಂತುನುಡಿಯೆಮಾನಸದಳಲ॥ಪ॥ ಸರಸಿಜಲೋಚನೆ। ಶರದಿಂದುವದನೇ। ವರಶುಕಮಂಜುಳವಚನೇ॥ ಸುರಪತಿಯಾಜ್ಞಾಪಿ। ಸಿರುವಂತೆದಿವಿಚರ। ಪುರಕೆಪೋಗುವಮನದಿಂದ। ನೀನಿಂತುನುಡಿಯೆ॥೧॥ ಸರಿಯಿಂದ ತಂಪನು। ಪೊರೆದನುಪದದೆ। ಮರಕೆತಾಗಿದಪೊಲುಸಿಡಿಲು॥ ತರಳನಜನ್ಮದಿ। ಹರುಷದೊಳಿರ್ದೆನ। ಗರರೆಬಂದುದು ನಿನ್ನವಿರಹ। ನೀನಿಂತುನುಡಿಯೆ॥೨॥

ತೆಂದು ನಾನು ಯೋಚಿಸಿದ್ದೆ ; ಅದಕ್ಕೆ ಹಠಾತ್ತಾಗಿ ಇದೊಂದು ಕಾರಣವೂ ಒದಗಿತು. ಮಾಡತಕ್ಕದ್ದೇನು !

ಊರ್ವ.—ಹಾ ಹಾ ! ಮಹಾರಾಜನೆ ನೀನು ಸಮರ್ಥನಾದ ಪುತ್ರನು ದೊರೆದನೆಂದು ರಾಜ್ಯಪರಿಪಾಲನೆಯಲ್ಲಿ ನಿರಾತಂಕನಾಗಿ, ತಪ್ಪಿಲ್ಲದೆ ನಿನ್ನನ್ನು ಅಗಲುವ ಯೋಚನೆಯುಳ್ಳ ಮಂದಭಾಗ್ಯಳಾದ ನನ್ನನ್ನು ಸಂಗಡಲೇ ಸ್ವರ್ಗಕ್ಕಾದರೂ ಬಂದು ಅನುವರ್ತಿಸಬೇಕೆಂದು ಯೋಚಿಸುವೆಯೊ ಏನೊ !

ರಾಜಂ—ಪ್ರಿಯೆ ಮಂದಭಾಗ್ಯಳೆಂದು ಏತಕ್ಕೆ ಆತ್ಮನಿಂದೆಯನ್ನು ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳುವೆ ?

*ವೃ॥ ಸುಲಭವಿಯೋಗನುಪ್ಪ ಪರತಂತ್ರತೆ ಪೂರಿಸಲಾರ್ಪುದಿಲ್ಲ ತ ।
ಮ್ಮೆಳವಸಿರಿಂದ್ರನಾಜ್ಞೆಯೊಳೆ ನೀನ್ನರಿಂ ಪ್ರಿಯೆಯೂನುವಿರಾಮಹೀ ॥
ವಳಯದ ಭಾರಮಂ ತವತನೂಭವನಾದ ಚಿರಾಯುವಾಯುವಿಂ ।
ತಳೆಯಿಸಿ ಸಂಚರನ್ಮೃಗಕುಲಂಗಳನೊಪ್ಪುವರಣ್ಯಕ್ಕೈದುವೆಂ ॥೧೭॥

ಆಯು.—ತಂದೆಯೇ ನೀನು ಹೀಗೆ ಯೋಚಿಸಕೂಡದು ; ತಿದ್ದಿದ ದೊಡ್ಡ ಎತ್ತಿನಭಾರವನ್ನು ಹೋರಿಯು ಹೊರಬಲ್ಲದೆ ?

ರಾಜಂ—ವತ್ಸನೆ ಕೇಳು—

ವೃ॥ ಮರಿಯಾಗಿದ್ದೊಡಮನ್ಯದಂತಿಕುಲಮಂ ಸೋಕ್ಕಾನೆತಾಂವಿರಾರದೇಂ ।
ಪಿರಿದುಂ ವೇಗಮನಾನದಿಕ್ಕುವೆ ವಿಷಂ ಬಾಲೋರಗೀಯುಂ ನೃಪಂ ॥

---

*॥ ರಾಗ—ಆನಂದಭೈರವಿ—ಮಿಶ್ರಛಾಪು ॥

(ಫಲವೇನಿನ್ನು ಎಂಬಂತೆ—ಶಾಕುಂತಳ).

ಪ್ರಿಯೆಯೇ । ನಿನ್ನನುಬಿಟ್ಟುನಾನಿರ್ಪಪರಿಯೇ । ನೆನ್ನಯಪ್ರಾಣ ॥ಪ॥ ವಿರಹಕಾರಣವಾದ । ಪರತಂತ್ರಭಾವವು ॥ ನಿರುತಂತಮ್ಮಿಷ್ಟವ । ನೆರವೇರಿಸುವುದಿಲ್ಲ॥ ಸ್ವಾರಾಜನಾಜ್ಞೆಯು । ವಿರಾರದಂದದಿನೀನು ॥ ಸಾರುವುದುಚಿತಬ್ಯಂ । ದಾರಕನಗರಿಗೆ॥ ತನಯನೊಳೀರಾಜ್ಯ । ವನುನಿಯಮಿಸಿನಾನು ॥ ಅನಘತಪೋವನ । ವನುಸಮಾಶ್ರಯಿಪೆನು ॥೩॥

So this [illegible] has led [illegible] will wear back
most suffer ~~agree~~ his honour will
[illegible] permanent [illegible].

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

& now when I go to heaven after getting back my son
whose [illegible] is finished, your majesty'll think of me,
unfortunate that I am, as having achieved my object

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

note
role of
Narada

[illegible]
[illegible]

[illegible] — no protest him the dog comes

[illegible] ?
[illegible] — See it is she who 1st recognises here

gone?

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

ಧರೆಯಂ ಬಾಲಕನಾದೊಡಂ ಪೊರೆಯಲಾರ್ಪರ್ ಪ್ರಾಯದಿಂದಕ್ಕುಮೇಂ ।
ನೆರೆದಿರ್ಕುಂ ನಿಜಜಾತಿಸಿದ್ಧಮಿವನೊಳ್ನೈಜಕ್ರಿಯಾರ್ಹಂ ಗುಣಂ ॥೧೮॥

ಎಲೈ ಕಂಚುಕಿಯೆ ಚಿರಂಜೀವಿಯಾದ ಆಯುಃಕುಮಾರನ ರಾಜ್ಯಾಭಿಷೇಕಕ್ಕೆ ತಕ್ಕ ಸನ್ನಾಹವನ್ನು ಮಾಡಬೇಕೆಂದು ನಮ್ಮ ಮಂತ್ರಿಗಳಿಗೆ ತಿಳಿಸತಕ್ಕದ್ದು.

ಕಂ.—ಮಹಾರಾಜನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತಾಗಲಿ.

(ಎಂದು ದುಃಖಿಸುತ್ತಾ ತೆರಳಿದನು.)

(ಎಲ್ಲರೂ ತೇಜಸ್ಸಿನಿಂದ ಕಣ್ಣು ಕೊಕ್ಕರಿಸಿದ್ದನ್ನು ನಟಿಸುವರು.)

ರಾಜಂ—ಇದೇನು! ಮೇಘವಿಲ್ಲದೆ ಸುಮ್ಮನೆ ಮಿಂಚುಮಾತ್ರ ಮಿಂಚುತ್ತಿರುವುದು.

ಊರ್ವ.—ಓಹೊ! ಪೂಜ್ಯರಾದ ನಾರದರು ದಯಮಾಡಿಸಿದರು.

ರಾಜಂ—ಏನು! ಪೂಜ್ಯರಾದ ನಾರದರೆ? (ನೋಡಿ) ಆಹ!

ವೃ॥ ಜಡೆಪೋಲುತ್ತಿರೆ ಕರ್ಷಣೋಪಲಲಸದ್ಗೋರೋಚನಾರೇಖೆಯುಂ ।
ಕಡೆಗಣ್ಬುತ್ತಿರೆ ಶಾರದೇಂದುಕಲೆಯಂ ಯಜ್ಞೋಪವೀತಂ ಸಿತಂ ॥
ಬಿಡದೊಳ್ಮುತ್ತಿನ ಮಾಲೆಯಂ ತಳೆದು ಪೊಂಬೀಳಲ್ಗಳೊಪ್ಪುತ್ತಿರಲ್ ।
ನಡೆತರ್ಪಂತಿರೆ ಪಾರಿಜಾತತರು ತಾನೀ ನಾರದಂ ತೋರ್ದಪಂ ॥೧೯॥

(ಎಂದು ಊರ್ವಶಿಯನ್ನು ನೋಡಿ) ಎಲ್ಲಿ ಪೂಜಾದ್ರವ್ಯ?

ಊರ್ವ.—(ಪೂಜಾದ್ರವ್ಯವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ಬಂದು) ಇದೊ ಪೂಜಾದ್ರವ್ಯ ಸಿದ್ಧವಾಗಿರುವುದು.

ನಾರದರು—(ಬಂದು) ಎಲೈ ಭೂಮೀಶ್ವರನೇ ಜಯಶೀಲನಾಗು.

ರಾಜಂ—(ಊರ್ವಶಿಯ ಹಸ್ತದಿಂದ ಪೂಜಾದ್ರವ್ಯವನ್ನು ತೆಗೆದುಕೊಂಡು ನಾರದರನ್ನು ಸತ್ಕರಿಸಿ) ಪೂಜ್ಯರೆ ನಮಸ್ಕರಿಸುವೆನು.

ಊರ್ವ.—ಮಹಾತ್ಮರಿಗೆ ವಂದಿಸುವೆನು.

ನಾರ.—ನೀವಿಬ್ಬರೂ ಅಗಲದೇ ಇರಿ.

ರಾಜಂ—(ತನ್ನಲ್ಲಿ ತಾನು) ಹೀಗಾದೀತೆ? (ಪ್ರಕಾಶ) ಈ ಪೀಠದಲ್ಲಿ ದಯಮಾಡಿಸಬೇಕು.

(ನಾರದರು ಪೀಠದಲ್ಲಿ ಕೂತುಕೊಂಡಮೇಲೆ ಎಲ್ಲರೂ ಕೂತುಕೊಳ್ಳುವರು)

ನಾರ.—ಎಲೈ ಮಹಾರಾಜನೆ ದಿವ್ಯದೃಷ್ಟಿಯುಳ್ಳ ದೇವೇಂದ್ರನು ತಪೋವನಕ್ಕೆ ಹೋಗುವುದಕ್ಕೋಸ್ಕರ ಯತ್ನಿಸಿರುವ ನಿನಗೆ ಈ ಮಾತನ್ನು ಹೇಳಿ ಕಳುಹಿಸಿರುವನು.

ರಾಜಂ—ಅದೇನಾಜ್ಞಾಪಿಸುವನು? ಅಪ್ಪಣೆಯಾಗಬೇಕು.

ನಾರ.—ಕಾಲತ್ರಯವನ್ನು ತಿಳಿದಿರುವ ಮಹರ್ಷಿಗಳು ಮುಂದೆ ದೇವಾಸುರರಿಗೆ ಯುದ್ಧ ನಡೆಯುವುದೆಂದು ಹೇಳಿರುವರು. ಆದ್ದರಿಂದ ನನಗೆ ಯುದ್ಧದಲ್ಲಿ ಸಹಾಯನಾಗಿರತಕ್ಕ ನೀನು ಶಸ್ತ್ರತ್ಯಾಗವನ್ನು ಮಾಡಿ ತಪೋವನಕ್ಕೆ ಹೋಗಕೂಡದೆಂತಲೂ ನಿನಗೆ ಧರ್ಮಪತ್ನಿಯಾಗಿರುವ ಊರ್ವಶಿಯು ನಿನ್ನ ಯಾವಜ್ಜೀವವೂ ನಿನ್ನ ಸಮೀಪದಲ್ಲೇ ಇರಬಹುದೆಂತಲೂ ಹೇಳಿರುವನು.

ಊರ.—ಈಗ ನನ್ನ ಮನೋವ್ಯಥೆ ಪರಿಹಾರವಾಯಿತು.

ರಾಜಂ—ದೇವೇಂದ್ರನ ಅಪ್ಪಣೆಯಾದಂತೆ ನಡೆದುಕೊಳ್ಳುವೆನು.

ನಾರ.—*ಕಂ॥ ಸುರಪತಿ ನಿನ್ನಿಷ್ಟವ ನಾ।
ಚರಿಸಂ ನೀನಾತನಿಷ್ಟವಂ ಸಲಿಪುದು ಭಾ॥
ಸ್ಕರನಗ್ನಿಯ ನಿಜತೇಜದೆ।
ಪೊರೆವಂತಿರೆ ಪೊರೆವನಲ್ತೆ ಶಿಖಿಯುಂ ರವಿಯಂ ॥೨೦॥

---

*॥ ರಾಗ—ಕಮಾಚ್—ರೂಪಕತಾಳ ॥

(ಪುರುವಂಶವಾರಿಧಿ ಎಂಬಂತೆ ಶಾಕುಂತಳ).

ಸ್ವಾರಾಜಮಿತ್ರನೇ। ತಾರೇಶಕುಲಜನೇ॥ ಪ॥ ದಿವಿಜಪತಿಯುನಿನ್ನ ಕಾಮಿ। ತವನು ಸಲ್ಲಿಪಂ॥ ಅವನಕಾಮಿತವನು ನೀನು। ಮಂತುಸಲ್ಲಿಸೈ ॥೧॥ ತರಣಿತನ್ನ ತೇಜದಿಂದ। ಪೊರೆವನಗ್ನಿಯಂ॥ ಪೊರೆವನಲ್ತೆರವಿಯನಾ। ತೆರದೊಳಗ್ನಿಯು॥

నా - [illegible]

ని - [illegible]

[illegible]

నా - [illegible]

ని - [illegible]

నా - [illegible]

[illegible]

[illegible]

ఆ - [illegible]

[illegible] She is unable to go back heaven

I am his servant

ని - [illegible]

నా - అవును

[illegible]

[illegible]

Prepared by him in person for the ceremony

See [illegible] does all this [illegible] the

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(ಆಕಾಶದಲ್ಲಿ ನೋಡಿ) ಎಲೆರಂಭೆ, ಆಯುಃಕುಮಾರನ ಯೌವರಾಜ್ಯಾಭಿಷೇಕ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳನ್ನು ಬೇಗ ಸಿದ್ಧಪಡಿಸತಕ್ಕದ್ದು.

ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರು—(ಪ್ರವೇಶಿಸಿ) ಮಹಾತ್ಮರೆ ಇದೊ ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕ ಸಾಮಗ್ರಿಯು ಸಿದ್ಧವಾಗಿರುವುದು.

ನಾರ.—ಈ ಆಯುಃಕುಮಾರನನ್ನು ಈ ಸಿಂಹಾಸನದಮೇಲೆ ಬೆಳಸತಕ್ಕದ್ದು.

ರಂಭೆ—ವತ್ಸನೆ ಇತ್ತ ಬಾ. (ಎಂದು ಸಿಂಹಾಸನದಮೇಲೆ ಕೂರಿಸುವಳು.)

ನಾರ.—(ಸುವರ್ಣಕಲಶೋದಕದಿಂದ ಪಟ್ಟಾಭಿಷೇಕವನ್ನು ಮಾಡಿ), ಎಲೆ ರಂಭೆ ಕುಮಾರನಿಗೆ ಉಳಿದ ರಾಜೋಪಚಾರಗಳನ್ನೆಲ್ಲಾ ನೆರವೇರಿಸತಕ್ಕದ್ದು.

ರಂಭೆ—(ಪುಷ್ಪಮಾಲಿಕಾದಿಗಳನ್ನು ಒಪ್ಪಿಸಿ ರಾಜೋಪಚಾರಗಳನ್ನುಮಾಡಿ) ಯುವರಾಜನೆ, ಪೂಜ್ಯರಾದ ನಾರದರಿಗೂ ನಿಮ್ಮ ತಂದೆತಾಯಿಗಳಿಗೂ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡು.

ಆಯು.—(ಕ್ರಮವಾಗಿ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡುವನು.)

ನಾರ.—*ವತ್ಸನೆ ನಿನಗೆ ಮಂಗಳವಾಗಲಿ.

ರಾಜಂ.—ಕುಮಾರನೆ ವಂಶೋದ್ಧಾರಕನಾಗು.

ಊರ್ವ.—ಕಂದನೆ ಯಾವಾಗಲೂ ತಂದೆಗೆ ಇಷ್ಟನಾಗಿರು.

ತೆರೆಯಲ್ಲಿ—ಯುವರಾಜನಿಗೆ ಜಯವಾಗಲಿ ಜಯವಾಗಲಿ.

---

*॥ ರಾಗ—ಶಂಕರಾಭರಣ—ಆದಿತಾಳ ॥

(ಹಿಂದುಸ್ಥಾನಿ, ಚಲಾವ್ ಚಲಾವ್ ಚಲಾವ್ ಎಂಬಂತೆ)

ರಾಜಕುಲಜನೇ । ಯುವ । ರಾಜವೀರನೇ ॥ ಪ॥ ಈಜಗತಿಯಪಾಲಿಸುತಾ। ರಾಜಿಸೈ ಚಿರಂ ॥ ಅ॥ ಸುಂದರಾಂಗನೇ। ಅರ। ವಿಂದನೇತ್ರನೇ ॥ ಇಂದುಕುಲವ ನುದ್ಧರಿಸಾ। ನಂದದಿಂದಲಿ ॥ ೧॥ ಮಹಾನುಭಾವನೇ । ಮಹ ನೀಯಚರಿತನೇ ॥ ನಿಹತವೈರಿಯಾಗಿರೈ । ಬಹಳಕಾಲನೀಂ ॥ ೨॥ ವಿಜಯಿಸೈಮಹಾ। ಭುಜನೆನಿಸುತಲಿ। ರಜನಿಕಾಂತನಿಭಯಶೋ। ರಾಶಿಯಾಗಿರೈ ॥ ೩ ॥

ಸ್ತುತಿಪಾಠಕರಲ್ಲಿ ಒಬ್ಬನು—

ಕಂ॥ ಕಮಲಜನಿಗತ್ರಿ ಯತ್ರಿಗೆ ।
ಹಿಮಕರ ನಿಂದುಗೆ ಬುಧಂ ಬುಧಂಗೀ ಜನಪಂ ॥
ಸಮನೆನೆಸಿದಂತೆ ತಂದೆಗೆ ।
ಸಮನೆನಿಸೈ ಪೆರತು ನಿನಗೆ ಹರಸುವುದಿನ್ನೇಂ ॥೨೧॥

ಎರಡನೆಯವನು—

ವೃ॥ ಸಮುನ್ನತನೊಳೀ ಭವಜ್ಜನಕನಲ್ಲಿಯುಂ ಧೀರನೊಳ್ ।
ಸಮುಸ್ಥಿತಿಯೊಳಂತು ನೋಡೆ ನೃಪಲಕ್ಷ್ಮಿ ನಿನ್ನಲ್ಲಿಯುಂ ॥
ಹಿಮಾಚಲದೊಳಂ ಪಯೋನಿಧಿಯೊಳಂ ವಿಭಕ್ತಾಂಬುವಾ ।
ದಮರ್ತ್ಯನದಿಯಂತಿರಿರ್ಮಡಿಯೆನಲ್ಕರಂ ರಾಜಿಕುಂ ॥೨೨॥

ಅಪ್ಸರಸ್ತ್ರೀಯರು—(ಊರ್ವಶಿಯ ಬಳಿಗೆ ಬಂದು) ಎಲೆ ಸಖಿ ಭಾಪು ಭಾಪು ನಿನ್ನ ಮಗನು ಯುವರಾಜನಾದ್ದರಿಂದಲೂ ನಿನಗೆ ಮಹಾರಾಜನ ವಿಯೋಗ ತಪ್ಪಿದ್ದರಿಂದಲೂ ನಿನಗೆ ಬಹಳ ಸಂತೋಷವಾಯಿತಲ್ಲವೆ ?

(ಎಂದೆಲ್ಲರೂ ಹರಸುವರು.)

ಊರ್ವ.—ಎಲೆ ಸಖಿಯರಿರಾ, ಈ ಸಂತೋಷವು ನನ್ನದೊಬ್ಬಳದೇ ಅಲ್ಲ. ನಿಮ್ಮದೂ ಆಗಿದೆ. ಎಲೈ ವತ್ಸನೆ, ನಿಮ್ಮ ಹಿರೀತಾಯಿಗೆ ನಮಸ್ಕಾರ ಮಾಡಿ ಬಾ.

ಆಯು.—ಒಳ್ಳೇದು ಆಗಲಿ. (ಎಂದು ಹೊರಟನು.)

ರಾಜಂ.—ವತ್ಸನೆ ನಿಲ್ಲು ನಿಲ್ಲು; ಎಲ್ಲರೂ ಜೊತೆಯಾಗಿ ದೇವಿಯ ಬಳಗೆ ಹೋಗೋಣ.

ನಾರ.—

ಕಂ॥ ಮನುಜೇಂದ್ರನೆ ಕೇಳ್ ನಿನ್ನಯ ।
ತನಯನ ಯುವರಾಜಲಕ್ಷ್ಮಿಯಂ ನೋಡುತ್ತಾಂ ॥

I

[illegible]

II [illegible]

[illegible] — Note it is the

(Common with thus among you)! [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A cl. Tv JV.

we lack in the

dramatic quality

which characterises

the 'song'.. has often

Earlier human know them

madness: [illegible] — clashes conflicting [illegible]

Tagore [illegible] set

around

brought some

song

then some is brought

meeting of [illegible]

in memory

ನೆನೆದಪೆನೆಂದಮರವರಾ |
ಥಿನಿಯೊಳ್ ಪಟ್ಟಾಭಿಷಿಕ್ತನಾದರುಮೊಗನಂ ||೨೩||

ರಾಜಂ—ಈ ಪ್ರಕಾರ ತಮ್ಮನುಗ್ರಹಕ್ಕೆ ಪಾತ್ರನಾದ ಈ ಕುಮಾರನು ಹೇಗೆತಾನೇ ಅಯೋಗ್ಯನಾದಾನು ?

ನಾರ.—ಮಹಾರಾಜನೆ, ಮಹೇಂದ್ರನು ನಿನಗೆ ಇದಕ್ಕಿಂತಲೂ ಇನ್ನೇನು ಸಂತೋಷವನ್ನುಂಟುಮಾಡಬೇಕು ?

ರಾಜಂ—ಮಹಾತ್ಮನಾದ ದೇವೇಂದ್ರನು ನನ್ನ ವಿಷಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರಸನ್ನನಾಗಿರುವಾಗ್ಯೆ ನಾನು ಇನ್ನೇನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸತಕ್ಕದ್ದುಂಟು ?

ನಾರ.—ಆದರೂ ಈ ಭರತವಾಕ್ಯವು ನೆರವೇರಬೇಕೆಂದು ಕೋರುವೆನು.

ಭರತವಾಕ್ಯಂ—

ಕಂ|| ಧರಣಿಯೊಳರ್ವರುಮೊರ್ವನೊ |
ಳಿರದೆ ಪರಸ್ಪರವಿರುದ್ಧಭಾವದೊಳಿರ್ಪ್ಪ ||
ಸಿರಿಸರಸತಿಯರ ಸಂಗಂ |
ಸ್ಥಿರವಾಗುಗೆ ಸಜ್ಜನರ್ಕ್ಕಳೊಳ್ ಶಿವಕೃಪೆಯಿಂ ||೨೪||

(ಎಂದೆಲ್ಲರೂ ತೆರಳಿದರು).

ವೃ|| ಅವನಿಪತೀಂದ್ರಚಾಮನೃಪಧೀಸಚಿವಂ ನರಸಿಂಹವರ್ಯಭೂ |
ದಿವಿಜನುದೀರಿಸಲ್ಗರಪುರೀಶಸುಧೀಸುತ ನಯ್ಯಶಾಸ್ತ್ರಿತಾಂ ||
ಪ್ರವಿದಿತ ಕಾಳದಾಸಕವಿನಿರ್ಮಿತ ಸಂಸ್ಕೃತವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀ |
ಯುವ ನಭಿರಾಮವೆಂದೆನಿಸ ಕನ್ನಡದೊಳ್ ಪದೆದಿಂ ತೊಡರ್ಚಿದಂ ||

ಪಂಚಮಾಂಕವು ಮುಗಿದುದು.

॥ ರಾಗ—ಸುರಟಿ —ಆದಿತಾಳ ॥

ಮಂಗಳಂ ಶಿವೇ । ಮಂಗಳೋತ್ಸವೇ ॥ಪ॥ ಮಂಗಳಂ ಭವೇ । ತುಂಗವೈಭವೇ ॥ಅ॥ ಲಲಿತಾಂಬಿಕೇ । ಜಲಜಾಂಬಕೇ । ಕಲಿಭಂಜಿಕೇ ಚಲಬಾಲಿಕೇ ॥೧॥ ಸುರಪೂಜಿತೇ । ಹರಿಸನ್ನುತೇ । ಕರುಣಾನ್ವಿತೇ । ಪರದೇವತೇ ॥೨॥ ಚಾಮಭೂಪತಿ । ಕ್ಷೇಮಕೃನ್ಮತೀ ॥ ಚಾಮುಂಡೇಶ್ವರೀ । ಸೋಮಸುಂದರೀ ॥೩॥

ಕಂ॥ ಕ್ಷಿತಿಪೋತ್ತಮ ಚಾಮೋರ್ವೀ ।
ಪತಿಬಾಂಧವ ಲಿಂಗರಾಜನುತ್ಸಾಹಿಸೆ ಸ ॥
ನ್ನುತವಿಕ್ರಮೋರ್ವಶೀಯಂ ।
ಕೃತನಾಯ್ತಿಂತಯ್ಯಶಾಸ್ತ್ರಿಯಿಂ ಕನ್ನಡದೊಳ್ ॥

ನೀನೀ । ನಿದನಿಸನಿದ । ಪಾ । ಮಾಪದ ಪ ಮ । ಗಪ ಮಗ ರೀ ।
ಮಂಗ ಳಂ — — — ಶಿ — । ವೇ ಮಂಗ — ಳೋ — ತ್ಸ — — ವೇ ।
ರೀಮಾ । ರಿಸಸಾ ನಿಸಾ । ರೀಮಾಪನಿದ । ನಿಸನಿದಪಮ ॥ಪ॥
ಮಂಗ । ಳಂ — ಭವೇ । ತುಂಗ ವೈ — ಭ । ವೇ — — — — — ॥ಪ॥
ಮಪನೀಸರೀ । ಮಾಮಾ । ಮಗಮಪಮಗರೀ । ಸಾಸಾ । ಸನಿನೀದ ।
ಲಲಿತಾಂಬಿಕೇ । ಜಲ । ಜಾಂ — — — ಬಕೇ — । ಕಲಿ । ಭಂ — — ಜಿ ।
ನಿರೀ । ಸಾನಿಸಿದ । ನಿಸನಿದಪಾಮ ॥
ಕೇ — । ಚಲ ಬಾ — । — — ಲಿ — ಕೇ — ॥

ಸಂಪೂರ್ಣಂ.

[illegible] Tirlahara
with [illegible]
1st [illegible]
ii) [illegible]
iii) [illegible]
(v) [illegible]

Note
[illegible] : beginning [illegible]
[illegible] .
He gives news of abduction [illegible]
[illegible]
Later: comes to tell that he
would let her live with [illegible]
like his [illegible]
[illegible] or [illegible]

[illegible]

· Story [illegible]
is [illegible]
Paris of a [illegible]
but [illegible]
were [illegible] characters [illegible]

Boy & father [illegible]
reversed roles.
cf [illegible] | [illegible]

The Queens in both M.A & V.U.
often tied. They long more for
possibly more helpless. Any one
Queen here:

more
astute: artful.
Has her wis' about her
Kuruster prathana
makes all feel it.
even. ... rati

Hand over
... rules of the game

For no other Queen
or ... ladies
when ...
... wonders
As Queen: lit ... act.
Funny: ... to save
Them all ... ...
how these things were
granted.
Ratification of de facto
wants:

End
Is the long journey
taken ...
of the ...
Yes

... ...
generously.

...

...

[illegible]

[illegible]